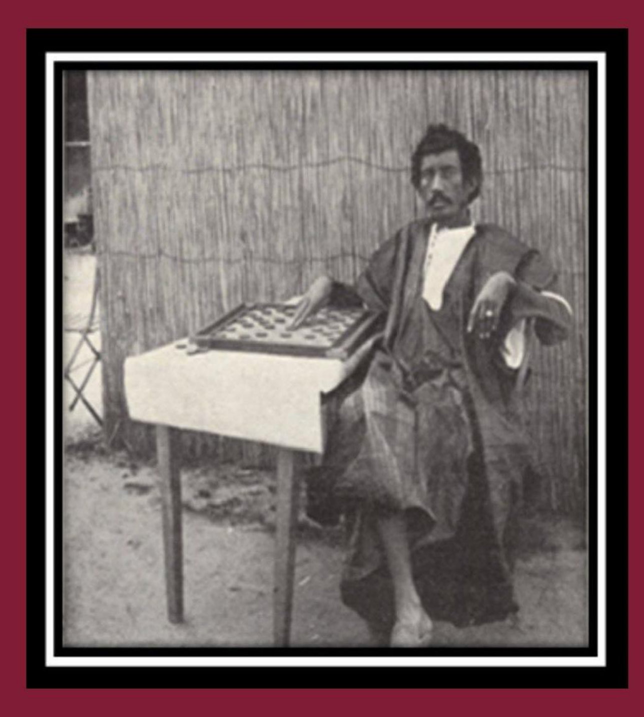
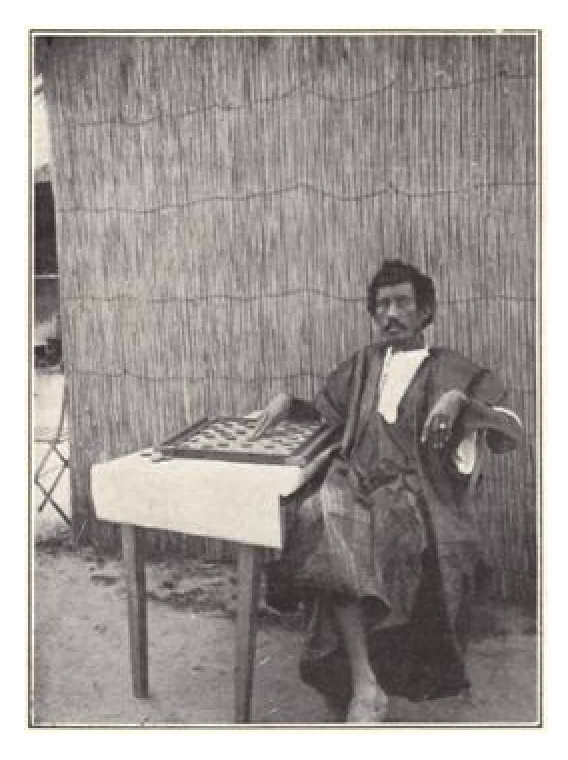
Biografía de Woldouby



Govert Westerveld

2013

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910 – 1911



Govert Westerveld

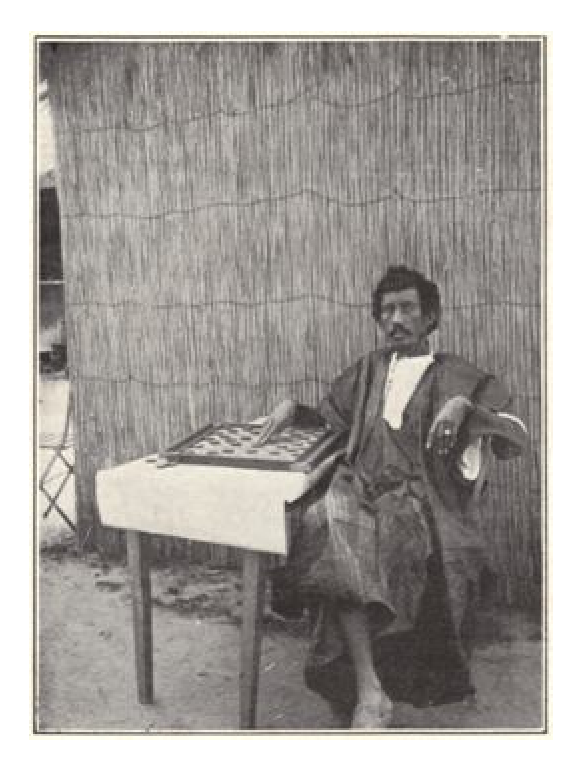
2013

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



30540 Blanca (Murcia) Spain
ISBN: 978-1-291-68122-2 Lulu Editors
Ebook: Sin ISBN
Academia de Estudios Humanísticos de Blanca (Valle de Ricote)

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910 – 1911



Govert Westerveld

2013

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Dedicatoria

A mi llorado maestro:

Francisco Sabater García
Ex-Rector de la Universidad de Murcia (1976-1980)

Durante once años estuvimos juntos en nuestra común patria y tuvimos nuestras discrepancias navegando en este mar lleno de territorios desconocidos. Y como los míseros navegantes estén así suspensos en el aire, con el meneo de su vuelo caen y reciben crueles muertes.

Pero en las horas difíciles de mi vida siempre estuviste a mi lado confiando en mis ideas e innovaciones, animándome con tus palabras a seguir el camino elegido. Tu muerte fue como un navegante, siempre buscando y arriesgándote en estos territorios desconocidos.

Siempre tengo delante de mí tus palabras de gran investigador: "de la HESPERIDINA aún no sabemos nada", a pesar de que nuestra empresa era el número uno en el mundo.

Hay que investigar y corregir siempre, y nunca estar contento con el resultado. Seguiré tu camino: investigando, y corrigiendo constantemente mis resultados en la historia de Ajedrez y Damas y el tiempo pondrá a cada uno en su sitio.

Introducción

Todos los jugadores del juego de damas conocen la famosa posición de Woldouby. Este jugador senegalés de 21 años causó sensación en París en el año 1910 cuando en su tienda de la villa senegalesa, situada en la exhibición del "Jardin zoologique d'Acclimatation", ganó a todos los desafiadores.

Nadie entendía cómo este jugador podía ganar a toda velocidad todas sus partidas. Woldouby, después de Amadou Kandié, fue el segundo africano que participó en un torneo de damas en París, ya que en 1911 se proclamó campeón de esta ciudad. Nuestro famoso jugador de damas era originario de Saint-Louis y había llegado a Europa con un grupo de paisanos para asistir a la Exhibición de la villa Senegalesa en Francia.

En 1911 salió de Francia y desde entonces nadie supo su paradero. En esta biografía intentamos demostrar que el golpe de Weiss realmente era el golpe de Woldouby, puesto que con dicho golpe ganó a Isidore Weiss. Por otro lado queremos demostrar que Woldouby volvió en 1911 a Senegal para ocupar el lugar de sub-campeón de damas en el año 1913.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Su biografía merece un lugar digno en la Historia del Juego de las Damas, puesto que fue el destacado antecesor del famoso damista senegalés Baba Sy.

Govert Westerveld

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

1. El juego de las damas en Francia entre los años 1900 – 1910, antes de llegar Woldouby.

En la biografía de Ahmadou Kandié ya he tratado el juego de las damas en Francia, hasta el año 1899 e Isidore Weiss resultó ser el jugador más fuerte de ese país. En 1910 Francia se dio cuenta de un otro jugador senegalés extraordinario, pero antes de tratar este genio natural, es conveniente que sepamos la situación del jugo de las damas en Francia entre los años 1900 hasta 1910.

Torneo de Paris, 1900

Nº		Nombre	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Pt	SB
1		Gaston Beudin	X	0	1	2	2	2	1	1	2	2	13	102
		Isidore Weiss	2	X	1	1	2	1	1	2	1	2	13	110
3		J. Chardonnet	1	1	X	1	2	1	2	0	2	1	11	95
4		A. Dussaut	0	1	1	X	2	1	1	2	1	1	10	82
5		Eugène Leclercq	0	0	0	0	X	2	1	1	2	2	8	55
		C. Degraeve	0	1	1	1	0	X	2	2	1	0	8	71
		J. Zimmerman	1	1	0	1	1	0	X	1	2	1	8	70
8		Ch. Moyencourt	1	0	2	0	1	0	1	X	0	2	7	61
		George Balédent	0	1	0	1	0	1	0	2	X	2	7	55
10		Carel George Vervloet	0	0	1	1	0	2	1	0	0	X	5	45

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Match de tres partidas

Nº		Nombre		1	2		Tot
1		Isidore Weiss		2	2		**4**
2		Gaston Beudin		0	0		**0**

Campeones de las 100 castillas

	Año	Título mundial no oficial	País	Sin participar
±	1785	C. Manoury	Francia	
	1840	Aris de Heer	Holanda	
	1885	Dr. Dussaut	Francia	
	1894	Isidore Weiss	Francia	
	1895	Eugène Leclercq	Francia	
	1899	Isidore Weiss	Francia	
±	1907		Francia	Louis Raphaël
±	1908		Senegal	Bapou N'diaye
±	1909		Senegal	Woldouby
	Año	**Título mundial oficial**	**País**	
	1909	Isidore Weiss	Francia	
±	1910		Francia	Léonard Ottina
±	1912		Francia	Dr. Alfred Molimard
	1912	Herman Hoogland	Holanda	
±	1917		Holanda	Jack B. de Haas
±	1923		Canadá	William Beaurégard
±	1924		Holanda	Jan Hendrik Vos
	1925	Stanislas Bizot	Francia	
	1926	Marius Fabre	Francia	
	1928	Benedictus Springer	Holanda	

	1934	Maurice Raichenbach	Francia	
±	1940		Holanda	Reinier Cornelis Keller
	1945	Pierre Ghestem	Francia	
	1948	Piet Roozenburg	Holanda	

1900 Match Isidore Weiss – Dr. Anetole Dussaut 4-4

Nº	Jugadores	1	2	3	4	Puntos
01	Isidore Weiss	2	0	1	1	4
02	Dr. Anetole Dussaut	0	2	1	1	4

El 16 de septiembre de 1900 Isidore Weiss y el Dr. Anetole Dussaut jugaron 4 partidas. El match finalizó en tablas.



Match entre Raphaël y Isidore Weiss en Marselle, 1901.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Carel George Vervloet alrededor de 1880

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

1902 Torneo de Paris.

Isidore Weiss se proclamó campeón en un torneo celebrado en Paris.

Nº	Jugadores
01	Isidore Weiss
02	Eugène Leclercq
03	Louis Barteling

1903 Encuentro Isidore Weiss – Louis Barteling 4-4

Nº	Jugadores	1	2	3	4	Puntos
01	Isidore Weiss	1	1	0	2	4
02	Louis Barteling	1	1	2	0	4

Entre el 8 y 15 de marzo de 1903 Isidore Weiss y Louis Barteling jugaron 4 partidas. El encuentro finalizó en 4-4.

1903 Encuentro Isidore Weiss – Eugène Leclercq 5-3

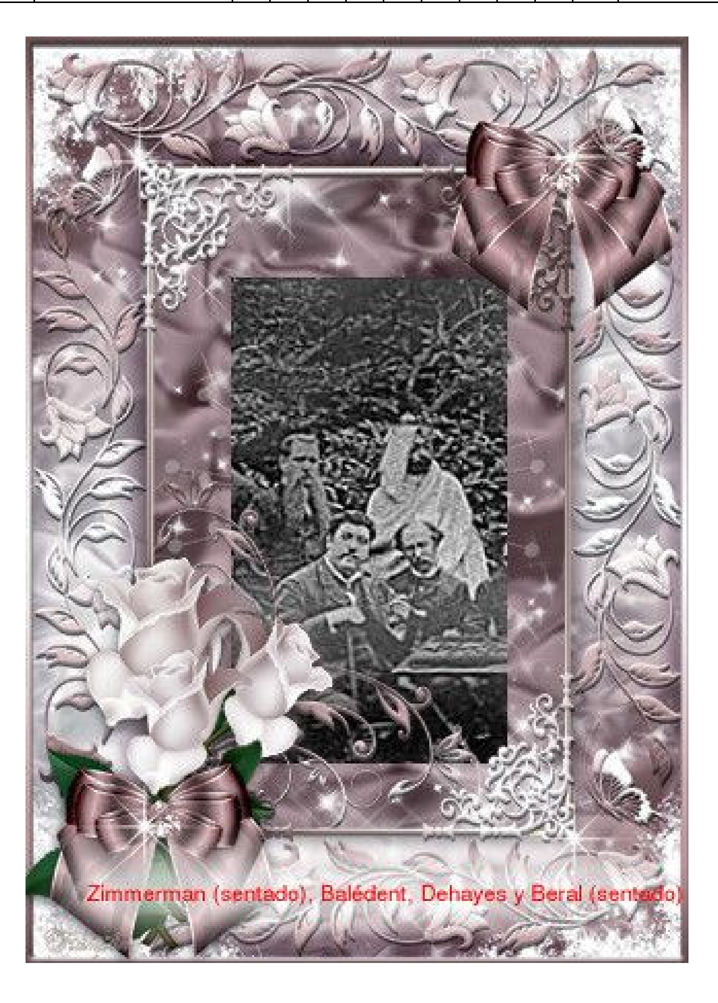
Nº	Jugadores	1	2	3	4	Puntos
01	Isidore Weiss	1	1	1	2	5
02	Eugène Leclercq	1	1	1	0	3

Entre el 8 y 15 de marzo de 1903 Isidore Weiss y Eugène Leclercq jugaron 4 partidas. El encuentro finalizó en 5-3 a favor de Weiss.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

1904 Match Isidore Weiss – Jack de Haas 10-10

Nº	Jugadores	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Puntos
01	Isidore Weiss	2	0	2	1	0	2	1	1	1	0	10
02	Jack de Haas	0	2	0	1	2	0	1	1	1	2	10


Zimmerman (sentado), Balédent, Dehayes y Beral (sentado)

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.









Entre el 26 y 30 de noviembre de 1904 Isidore Weiss y Jack de Haas de Holanda jugaron 8 partidas. El match finalizó en tablas.

1907 Match Isidore Weiss – Jack de Haas 21-19

Nº	Jugadores	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01	Isidore Weiss	0	2	1	1	1	2	1	1	2	1
02	Jack de Haas	2	0	1	1	1	0	1	1	0	1

Nº	Jugadores	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Puntos
01	IsidoreWeiss	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	21
02	Jack de Haas	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	19

Entre el 19 y 28 de mayo de 1907 tuvo lugar un match de 20 partidas entre el campeón del mundo, Isidore Weiss y su retador Jack de Haas. Esta vez ganó Weiss a Jack de Haas, con la mínima diferencia de 21-19, con lo cual Isidore Weiss prolongó su título de campeón del mundo.

1909 Jack de Haas, campeón de Holanda.
En el campeonato de Holanda de mayores, el jugador Jack de Haas ocupó el primer lugar. Segundo era Herman Hoogland.

En el mes de junio de 1909 se jugó por el campeonato del mundo. Ganador era Isidore Weiss con 20 puntos. El esquema con los resultados vemos en la página siguiente.

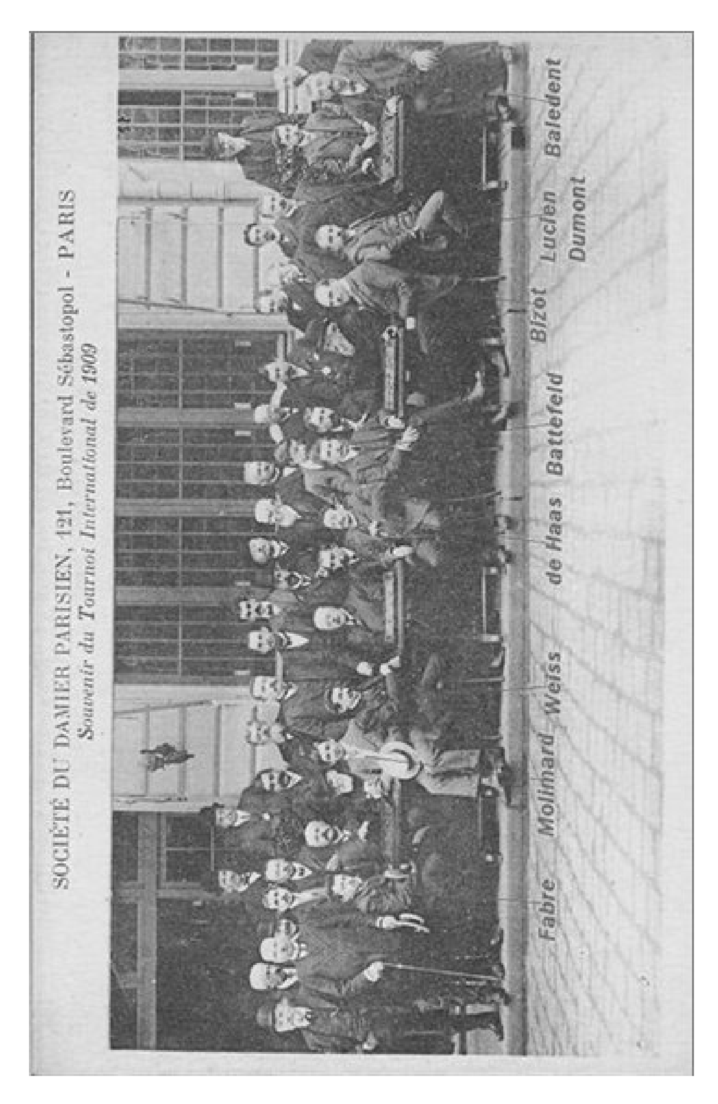
Torneo de Paris, 1909 por el campeonato del mundo

Nº		Nombre	1	2	3	4	5	6	7	8	Pt	SB
1		Isidore Weiss	X	1 1	2 1	1 0	2 2	1 2	1 2	2 2	**20**	239
2		Alfred Molimard	1 1	X	1 2	1 0	2 1	2 2	1 2	1 2	**19**	235
3		Jack de Haas	0 1	1 0	X	1 0	2 2	2 2	1 1	1 2	**16**	188
4		Stanislas Bizot	1 2	1 2	1 2	X	0 0	2 0	1 0	2 1	**15**	217
5		Philip Battefeld	0 0	0 1	0 0	2 2	X	1 1	2 2	1 0	**12**	149
		Marius Fabre	1 0	0 0	0 0	0 2	1 1	X	1 2	2 2	**12**	128
7		George Balédent	1 0	1 0	1 1	1 2	0 0	1 0	X	2	**10**	140
8		André Dumont sr.	0 0	1 0	1 0	0 1	1 2	0 0	0	X	**6**	86



George Balédent contra Jack de Haas, en Paris en el mes de junio 1909.
Foto: FMJD

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Participantes en el campeonato del mundo 1909.
Foto: Gentileza del Dr. Diego Rodríguez – Francia.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Campeonato de Paris, 1910

Nº	Nombre	1	2	3	4	5	6	7	8	Pt	SB
1	Léonard Ottina	X	1 1	2 2	1 2	0 2	1 0	2 2	2 2	20	255
2	Stanislas Bizot	1 1	X	2 0	0 2	1 2	2 2	0 2	2 2	19	231
	Isidore Weiss	0 0	0 2	X	1 2	1 1	2 2	2 2	2 2	19	212
4	Marius Fabre	1 0	2 0	1 0	X	2 1	1 1	2 1	2 2	16	185
5	Paul Sonier	2 0	1 0	1 1	0 1	X	1 2	2 1	0 1	13	178
6	André Dumont sr.	1 2	0 0	0 0	1 1	1 0	X	1 2	1 1	11	142
7	Gaston Beudin	0 0	2 0	0 0	0 1	0 1	1 0	X	2 2	9	98
8	C. Champois	0 0	0 0	0 0	0 0	2 1	1 1	0 0	X	5	61

En el mes de marzo de 1910 se celebró el campeonato de París. Ganador fue Leonard Ottina, con 20 puntos, seguidos por Stanislas Bizot e Isidore Weiss, con cada uno 19 puntos. Dos matches entre Weiss y Stanislas Bizot, el día 15 de marzo de 1910, proclamaron a Weiss como jugador para el segundo lugar.

Match de dos partidas para el segundo lugar



Pl		Nombre		1	2		Tot
1		Isidore Weiss		0	2		2
		Stanislas Bizot		2	0		2

Otro match de dos partidas para el segundo lugar

Pl		Nombre		1	2		Tot
1		Isidore Weiss		1	2		3
2		Stanislas Bizot		1	0		1

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Léonard Ottina nació el 24 de junio de 1878, en Quarona (Piémont) de Italia e hizo su debut en París, en el año 1898, donde jugó entonces contra los jugadores Leclercq, Zimmerman, Weiss y Beudin. El hecho de que no sabemos demasiadas cosas de él es porque emigró a Canadá en 1910. También participó en el año 1910 en el campeonato de Francia, pero sus resultados en este torneo eran pésimos. Ottina descuidaba su juego posicional a costo de los golpes[1]. Una vez en Canadá fue varias veces campeón en esta nación, en el tablero de 144 casillas.



1910 Match Isidore Weiss – Léonard Ottina 13 - 7

Nº	Jugadores	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Puntos
01	Isidore Weiss	1	1	1	1	1	1	2	2	2	1	13
02	Léonard Ottina	1	1	1	1	1	1	0	0	0	1	7

Entre el 3 y 16 de abril de 1910 hubo lugar un match de 10 partidas entre Isidore Weiss y Léonard Ottina. El match finalizó en 13-7 a favor de Weiss.

[1] **LUCOT, Pierre** (1961). Revista L'Effort, número 81.

2. Bouvier y Tournier y "l'afrique mystérieuse".

Los empresarios Aimé Bouvier [persona que no se debe confundir con Aimé Bouvier (1844-1919), el experto ornitológico] y Fleury Tournier montaban en el año 1910, en París, una exhibición de "l'Afrique mystérieuse" en el "Jardín zoologique d'Acclimatation" du Bois de Bologne (Paris). La biografía de Bouvier y Tournier la hallamos en el libro de Jean Michel Bergougniou y otros[2].

> **Bouvier et Tournier.**
> Bouvier et Tournier, associés pendant plusieurs années, jouent aussi un rôle majeur dans les Villages entre 1903 et 1928.
> Aimé Bouvier, né le 1er mai 1866 à Seyssel (Ain), nous est décrit comme un «organisateur d'expositions ethnographiques coloniales». Il est, en 1898 à Dijon, le second de Gravier dont il va évidemment s'inspirer pour s'établir à son compte, mais on ne sait pas combien de temps il lèst resté. Il se marie à Vincennes en 1900. En 1903 il est directeur du Village noir de Reims avec Vigé. Sa carrière se poursuit, toujours en cette qualité et désormais san Vigé mais en association avec Fleury Tournier (peut-être un compatriote à lui, né á Seyssel en 1870 s'il s'agissait du fils de ce Joseph Tournier qui figure comme témoin de naissance de Bouvier lui-même). En tout cas, Fleury Tournier, âgé de 3 ans en 1906, est alors domicilié à Lyon, 44 rue de Créquy.
> Bouvier-Tournier sont ensemble à Arras en 1904 pour un spectacle intitulé «Afrique sauvage», à Liège en 1905, à Amiens en 1906, et à Londres à la Franco-British Exhibition de 1908. A Nancy en 1909, leur Village n'a pas été accepté sans difficulté car

[2] **BERGOUGNIOU**, **JEAN-MICHEL; CLIGNET**, **RÉMI; DAVID, PHILIPPE** (2001). "Villages Noirs" et autres visiteurs africains et Malgaches, págs. 122-123.

la concession qu'ils avaient obtenue dès janvier 1908 du premier directeur général de l'exposition envisagée a failli ne pas survivre à la démission de celui-ci. A cette date en tout cas, le couple est domicilié à Paris, 22 rue Boissy d'Anglas. Membre, comme Tournier, du Comité national des expositions coloniales, Bouvier est ensuite seul à Roubaix en 1911. A 58 ans, il est encore à Strasbourg en 1924 puis au zoo de Bâle en Suisse deux ans plus tard, du 1er juillet au 15 septemre 1926, avec une troupe sénégalaise pour laquelle il a sollicité l'intervention du consul de France contre la concurrence (les Hagenbec pour ne pas les nommer). Enfin, en 1928 accompagné de sa femme, il amène à Brest le troisième et dernier Village organisé dans cette ville en trente ans.

De son côté, Tournier, seul, en liaison avec l'entrepreneur lausannaois Charles Bretagne, présentera encore un Village noir en 1925 à Lausanne puis à Zurich en août-septembre de la même année.

Rien n'indique que Bouvier et Tournier aient eu la moindre expérience africaine et qu'ensemble ou séparément ils aient séjourné en Afrique.



Jardin d'acclimatation

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Por más que he buscado no he encontrado mucho sobre esta exposición senegalesa en París, pero esto no es obstáculo alguno para saber más o menos las actividades de Bouvier y Tournier en estos años y como fueron realmente estas villas donde vivían los senegaleses. De la Exposición en 1908 en Londres, obtendremos más información de las actividades de la Villa senegalesa[3].

> La vie primitive des habitants de l'Afrique occidentale n'a jamais été présentée auparavant à des Européens d'une manière aussi complète et aussi développée: le Village Sénégalais avec sa colonie de nègres forme un tableau des plus instructifs. Dans une enceinte palissadée, d'aspect farouche, une centaine d'hommes et de femmes venus des confins du désert vivent là exactement comme ils le font dans leur africaine patrie. Habitant des huttes d'une construction rudimentaire, ils pratiquent sous les yeux des visiteurs de nombreuses industries, dont ils nous montent des exemples intérressants. Une visite à l'école du village démontre que la France ne s'occupe pas de ses enfants éloignés avec moins de sollicitude que l'Angleterre et qu'elle cherche avec autant d'énergie et de succès à les élever, moralment et intellectuellement. Les plaisirs et amusements de ces nègres ne sont négligés, et le visiteur verra et entendra avec intérêt les chants étranges et les danses curieusement rythmées des plus jeunes membres de la tribu.
> Les Directeurs du Village Sénégalais, MM. Bouvier et Tournier, membres du «Comité National des Expositions Coloniales», ont remporté, à Londres, un très grand succès; du 16 mai au 10 octubre leur contrôle a enregistré un chiffre de 459.024 entrées payantes.

---

[3] **EXPOSITION FRANCO-BRITANIQUE**. London 1908. Les colonies françaises, págs. 437-438.
LE GUIDE du village *sénégalais* de la Franco-British de 1908 fut rédigé par *Aimé Bouvier* et Fleury Tournier.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

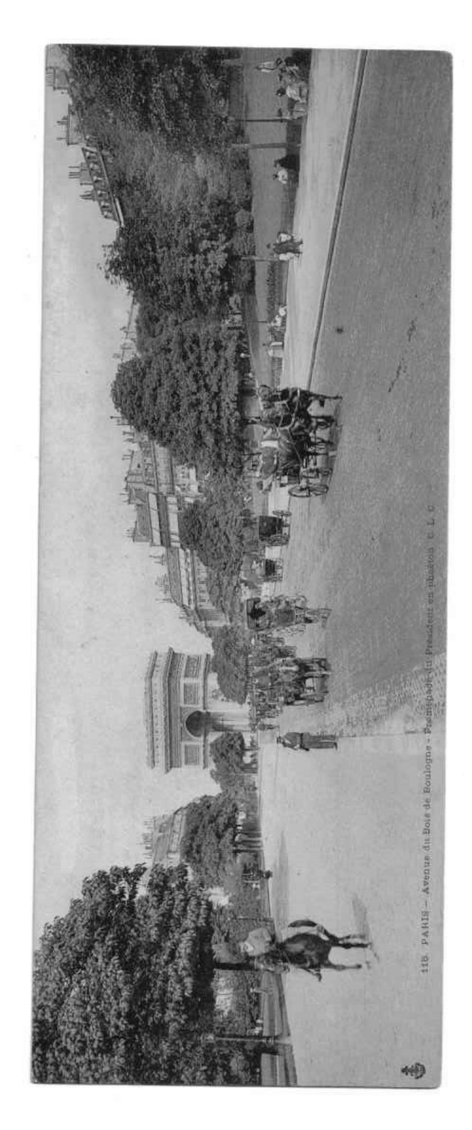


Vista general del "Jardin zoologique d'Acclimatation" del "Bois de Boulogne"
Archivos municipales de Neuilly-sur-Seine



Restaurant du Palmarium del "Jardin d'Acclimatation"

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Avenida de Bois du Bologne

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Avenida de Bois du Bologne

Hubo en Nancy también una villa senegalesa en el año 1909 organizado por Bouvier y Tournier.

> Déjà présents lors de la Franco British Exhibition de 1908 à Londres, Aimé Bouvier (collaborateur de Gravier en 1898 et 1899 puis adjoint de Vigé à Reims en 1903, tous deux grands organisateurs et précurseurs de ces villages exotiques) et Fleury Tournier (associé à Bouvier de 1903 à 1928) ont obtenu dès janvier 1908 de Mr Lami, le Directeur Général de l'Exposition de Nancy, la concession nécessaire pour installer leur *Village Sénégalais* dans le parc Sainte-Marie.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Villa senagalés en Nancy

La revista de la Exposición de Nancy también da información interesante sobre las razas senegalesas y sus costumbres[4]:

> « Parmi les nombreuses attractions qui solliciteront le public de tout âge à l'Exposition de Nancy, il ne faut pas oublier le Village Sénégalais, installé dans un vaste enclos à l'angle de la rue de Graffigny et de l'avenue principale du parc Sainte-Marie. Cette curiosité exotique fort bien installée par MM. Bouvier et Tournier comprend un village entier de nègres sénégalais, représentants des plus beaux types des races Toucouleurs, Benga, Thiam et Yolofs. Une trentaine de cases ou paillotes recouvertes de feuilles de palmier sont disposées pour chaque famille autour de l'enclos. Au centre, on remarque une mosquée, une école, une salle de danse, une piscine pour les plongeurs. Un marabout sert à la fois de prêtre

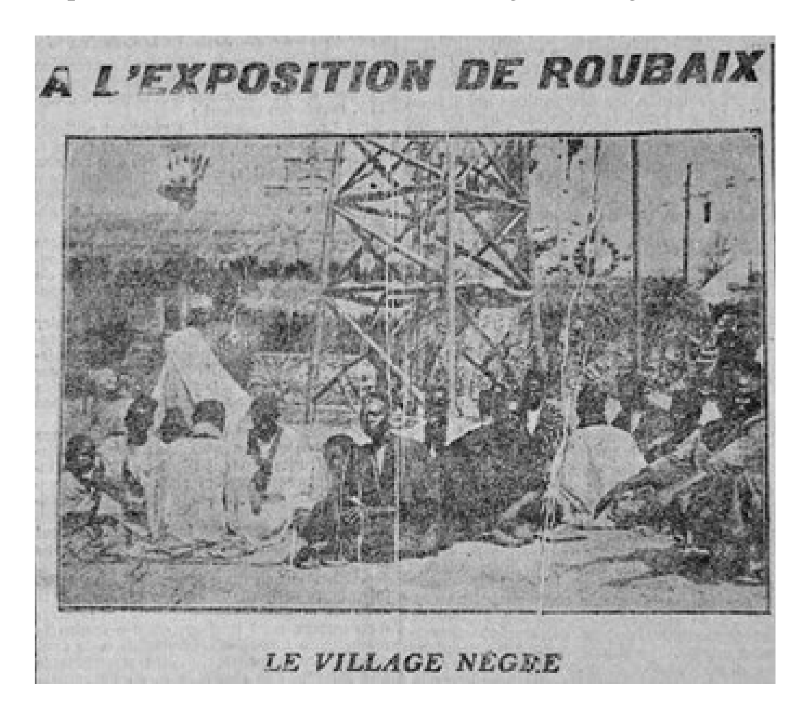
---

[4] **REVUE DE L'EXPOSITION DE NANCY** 1909; n°42 bis; 30 avril-1er mai 1909, pág. 358

et de maître d'école à la tribu, composée d'une centaine de nègres sous la direction du grand chef Mahmadou Seck. Ces noirs ont été embarqués le 18 avril à Dakar, avec l'autorisation du gouvernement colonial, sur un transport des Chargeurs- Réunis : ils débarqueront au Havre le 02 mai et seront immédiatement dirigés sur Nancy pour prendre possession de leur village, qui rappellera à ceux qui ont lu Pierre Loti et son *Roman d'un spahi* les fameuses cités nègres de Guet N'Dar et de N'Dar-Toute.

Durant leur séjour, les noirs travailleront chacun dans leurs ateliers et suivant leurs divers métiers : bijoutiers, ciseleurs d'or pur de Galam, tisserands, cordonniers, tailleurs, brodeurs, dessinateurs, forgerons, constructeurs de pirogue, etc. On assistera à des fêtes curieuses :la fête de l'été (anamalis fobil), des moissons, du mariage; il y aura sans doute des unions et des mariages parmi les jeunes gens Seck et Toucouleurs. Ajoutons qu'au centre du village, à côté du lavoir et de la mosquée, il y aura un buffet tenu par les négresses. Ces 18 familles sénégalaises séjourneront à Nancy durant toute la durée de l'Exposition et seront ensuite rapatriées par les soins du gouvernement. Cette petite tribu, qui a suscité beaucoup d'intérêt en plusieurs expositions, fera courir toute la région de l'Est dela Franceet des pays annexés. Nous dirons prochainement le jour d'arrivée des Toucouleurs du Sénégal et de leurs marabouts yolofs. Ajoutons que l'un des directeurs de cette entreprise exotique est venu tout récemment à Nancy et qu'il va revenir dans quelques jours pour préparer le campement au parc Sainte-Marie, en vue de l'arrivée des noirs du Sénégal. Cette attraction est naturellement payante, comme toutes les autres installées dans l'Exposition, en dehors des pavillons et palais officiels.».

También obtenemos más información sobre Bouvier y Tournier en la ciudad de Roubaix, donde en 1911 hubo una Exposición Internacional con su villa negra o senegalesa[5].



La villa negra con a la izquierda jugadores de damas.- Ilustración en blanco y negro. Foto sacado de *L'égalité Roubaix Tourcoing* del 12 de mayo 1911 (Médiathèque municipale de Roubaix)

[5] http://roubaix1911.bn-r.fr/acc/seneg_organisation_v_s.html

> Aimé Bouvier est l'organisateur du Village sénégalais. Il est chargé d'amener à l'Exposition une centaine d'*« indigènes »*. Il est alors connu comme organisateur de *« village noir »* au sein d'une exposition, que ce soit à Reims (1903), à Arras (1904), à Amiens (1906), à Londres (1908) ou encore à Nancy (1909). A Roubaix le village est dit « sénégalais », mais en réalité, l'origine de ceux qu'on appelle « Sénégalais » n'est pas avérée. Aimé Bouvier ne se risque d'ailleurs pas à l'affirmer. Dans un discours représentatif des termes et de l'idéologie de l'époque, il dit de ces cent hommes, femmes et enfants qu'ils sont *« du plus beau noir venant de Dakar et de Gorée mais tirés des diverses races qui se trouvent depuis la Côte du Sénégal jusqu'aux limites du Fouta Djallon et de la vallée du Niger »*. Un chef de tribu est toutefois désigné en la personne de Mamadou Seck[6] – mais est-ce réalité ou spectacle ?

Pero parece que todas estas exposiciones se convertían en espectáculos y naturalmente la raza blanca era superior. La triste y amarga historia de los zoológicos humanos nos muestra que no se pueden ni se deben olvidar estos hechos, para no caer más en estos grandes errores de los blancos.

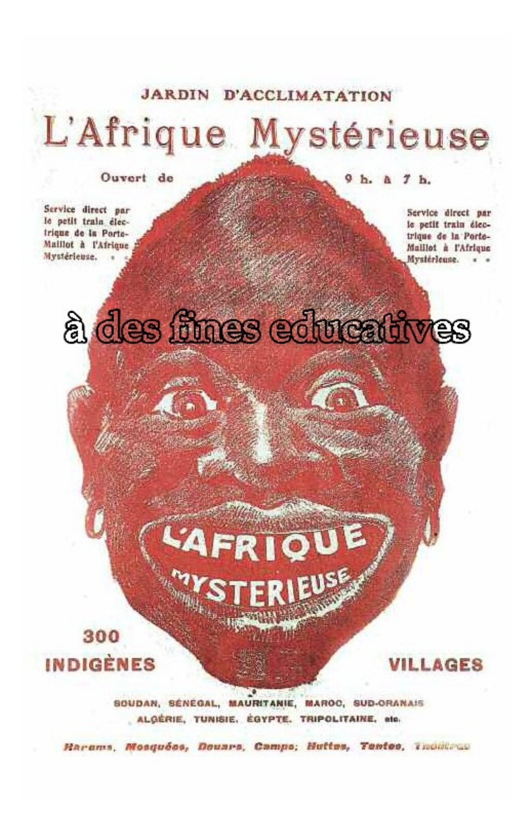
> En parallèle, un racisme populaire se déploie dans la grande presse et dans l'opinion publique, comme toile de fond de la conquête coloniale. Tous les grands médias, des journaux illustrés les plus populaires - comme *Le Petit Parisien* ou *Le Petit Journal* - aux publications à caractère « scientifique » - à l'image de *La Nature* ou *La Science amusante -,* en passant par les revues de voyages et d'exploration - comme *Le Tour du monde* ou le *Journal des voyages -,* présentent les populations exotiques - et

---

[6] **GARRIGUES, Emmanuel & LÉVY, Gérard** (2003). L'Ethnographie nº 2. Villages noirs, Zoos humains.

> tout particulièrement celles soumises à la conquête - comme des vestiges des premiers états de l'humanité.

Nuestro jugador de damas, Woldouby, participó en la exhibición de "l'Afrique mystérieuse" en el "Jardín zoologique d'Acclimatation" en Paris en el año 1910.



Cartel de la Exposición en Paris, 1910

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Los senegaleses, participantes en la exhibición de "l'Afrique mystérieuse" tenían varias profesiones.



Los Tams Tams



Peluquera

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

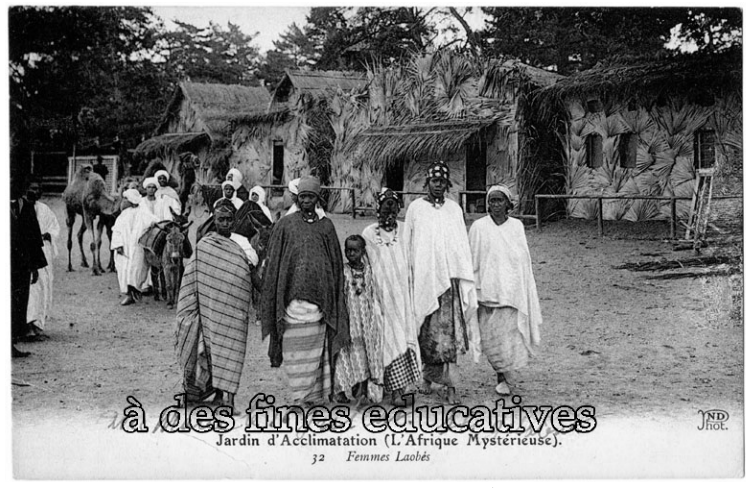


Los bateleros



Gente joven y niños

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Mujeres de la comunidad "Loabé" de Senegal



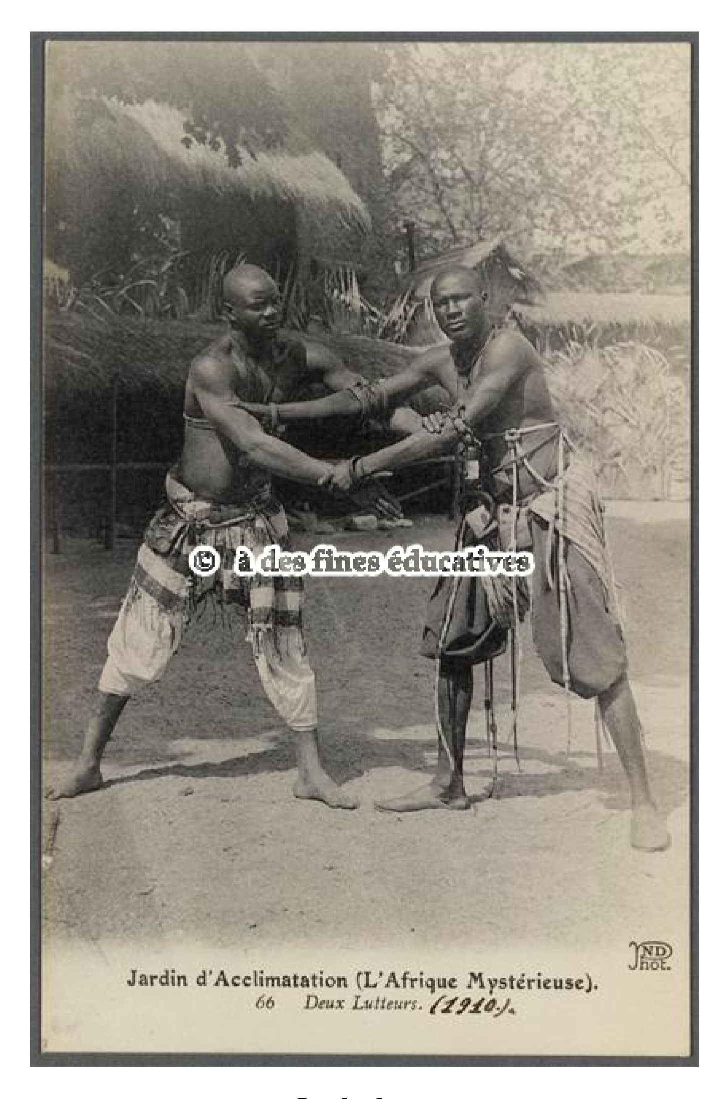
Lavando



Adivinador o Féticheur de la villa senegalesa[7]

[7] Exposition Franco-Britanique. London 1908. Les colonies françaises, págs. 437-438.

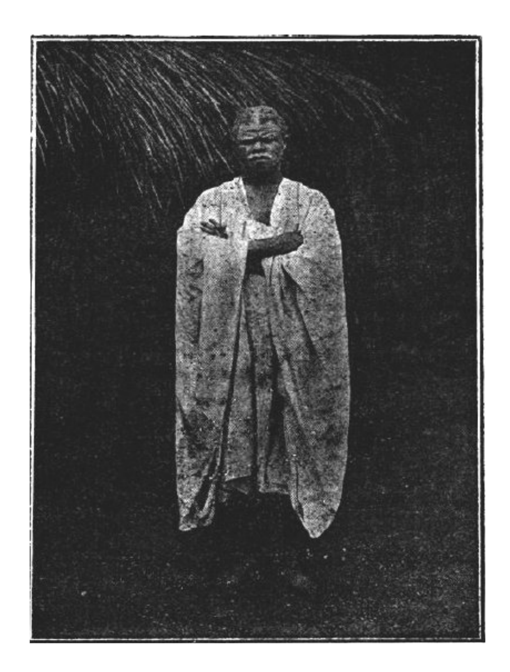
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Luchadores

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

La colonia en "El Jardin d'Acclimatation" de París, en el grupo africano con el nombre de "Afrique mystérieuse", también tenía una curiosidad muy original; un albino o negro blanco[8]. En este caso se trataba de la raza étnica de negros de Dahomey y el Sudán, con excepción del color. La persona en cuestión hablaba con fluidez el inglés, pero mal el francés. Tenía aproximadamente 33 años y su nombre era Ama.



El albino Ama

[8] **ATGIER, Dr. Paul** (1910). Un Nègre blanca. Étude d'albinisme comparé dans la race noire et la race blanche. En: Bulletins et Mémoires de la Société d'anthropologie de Paris, VIº Série, tome 1, 1910, págs. 451-455.

Los empresarios Bouvier y Tournier, en su momento hicieron contratos con los nativos de Senegal. En ellos constan las condiciones y el dinero que los senegaleses iban a cobrar[9].

Entre les soussignés,
MM BOUVIER et TOURNIER chargés de l'organisation de et de l'administration du village sénégalais à l'Exposition Universelle de Liège en 1905, demeurant à Paris, 22, rue Boissy d'Anglas.
D'une part,
Et les familles ci-dessous désignées demeurant au Sénégal,
D'autre part,
Il a été convenu de qui suit :
MM BOUVIER et TOURNIER en leur qualité engagent les familles soussignées à l'effet de former un village noir à l'Exposition Universelle de Liège lequel représentera les divers travaux, mœurs et coutumes de la Colonie.
Ils prennent envers elles les engagements suivants :
De payer à chaque famille, en une fois, à la fin de l'Exposition, la solde totale pour laquelle chacune aura été engagée. La solde commencera le lendemain de l'arrivée à Marseille pour finir la veille du départ à Marseille.
Les soussignés s'engagent à donner tout leur temps et à l'employer au métier pour lequel chacun aura été engagé : à cet effet, le chef de famille est responsable, dans le cas ou l'un des siens n'exercerait pas ou ne pourrait exercer le métier pour lequel il a été engagé et subirait une réduction de solde, dont le montant serait fixé par la direction.

---

[9] **LEPRUN S.** (1986). Le théâtre des colonies : scénographie, acteurs et discours de l'imaginaire dans les expositions, 1855-1937, L'Harmattan, Paris, 1986.

A l'arrivée en France, il sera fait à chaque Chef de famille, pour les siens, une avance d'un mois de solde en tissus ou autres, afin que tous soient irréprochablement propres.
Si dans le cours de l'exposition, il se trouve des noires ou des négresses qui n'aient pas de vêtements propres, la Direction achètera les tissus nécessaires pour les remplacer et en débitera d'autant le Chef de famille responsable.
La Direction se réserve le droit de requérir la troupe entière ou en partie pour les promenades à faire dans l'Exposition.
Il n'y aura plus qu'une seule cuisine, ou seulement les femmes désignées sur le contrat pourront y séjourner.
Il est expressément défendu de cuisiner dans les cases.
Il sera admis une franchise de 30 kilos de bagages par adulte en chemin de fer et 100 kilos sur le bateau.
En aucun cas, les indigènes ne pourront et ne devront invoquer des promesses à eux faites et par qui que ce soit, seules les conditions écrites auront force de loi.
Ils s'obligent en outre à se résigner volontairement aux articles suivants :
ART.1 – seront punis d'une amende de un franc par le Chef et les sous-chefs, ceux qui n'auront pas nettoyé leur case, ou qui seront surpris à mendier ou à voler, sortis du village sans permission, surpris de querelle et de bataille, refus d'obéissance et malpropres/
ART. 2 – l'amende sera maintenue ou augmentée suivant la gravité de la faute et comme le jugera la Direction.
ART.3 – Le montant des amendes formera un fonds de caisse destiné à récompenser les plus méritants.
ART. 4 – Auront leur solde supprimée pendant tout le temps du traitement, ceux qui seront atteints d'une maladie vénérienne ;
ART 5 – les gens de métier ou autre atteints d'une maladie vénérienne devront rembourser les frais de leur traitement.
ART 6 – Seront rapatriés à leurs frais, ceux qui pendant le cours de l'Exposition auront été renvoyés pour cause d'insoumission ou de révolte.
ART. 7 – Chaque ouvrier devra avoir les outils ou instruments du métier pour lequel il aura été engagé.

ART. 8 – Aucun des sujets de la troupe ne pourra de sa propre autorité, résilier son contrat et prendre un engagement avec des tiers, sans être muni, au préalable, d'une autorité spéciale du Gouvernement du Sénégal, ces derniers étant tous contraints de retourner à la Colonie, après l'accomplissement du présent contrat.
ART. 9 – La Direction se réserve de pouvoir exercer des poursuites immédiatement et partout ou se trouveraient le ou les sujets qui auraient commis les infractions à l'article 8 du présent contrat
ART 10 – tous autres désaccords ou litiges seront réglés au retour de la troupe en Afrique, par le tribunal de Dakar.
Ainsi convenu et respectivement accepté,
Fait et signé en quadruple expédition dont :
Une pour Monsieur le Gouverneur du Sénégal
Une pour Monsieur le Consul de France à Liège
Une pour le Chef des Noirs
Une pour Messieurs Bouvier et Tournier

3. El jefe Mamadou Seck de la Villa senegalesa.

El jefe de la Villa senegalesa en l'Afrique Mystérieuse del "Jardín zoologique d'Acclimatation", en mayo de 1910, en París, era Mamadou Seck. No vemos solamente a este jefe en Paris, sino también en 1911, en Roubaix, y observamos su buena relación con los directores Bouvier y Tournier.

> ...le "Village sénégalais" du chef Mamadou Seck, attesté par une très belle série de cartes postales à légende rouge, noires-et-blanches ou coloriées et vernies sur un très beau papier "toilé". Mamadou Seck, déjà venu en France avec son groupe dès 1904 pour le compte des directeurs de troupe Bouvier et Tournier, passe aussi au Jardin la même année. Il y reviendra encore en 1910 avec le groupe "L'Afrique mystérieuse" et, toujours plus confirmé dans ses fonctions, finira par totaliser, en vingt-cinq ans jusqu'en 1928, une douzaine de séjours en Europe[10].

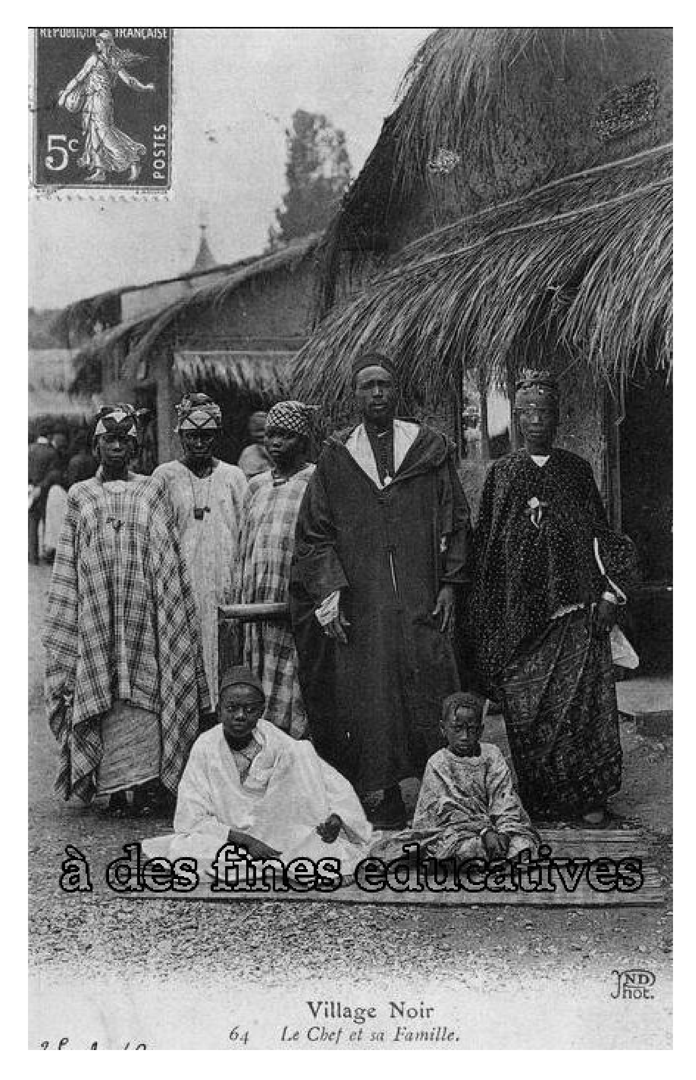


El jefe Mamadou Seck, su esposa Bounama Sow y sus hijos

---

[10] **DAVID, PHILIPPE** (s.a.) 55 ans d'exhibitions zoo-ethnologiques au Jardin d'Acclimatation, pág. 17.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



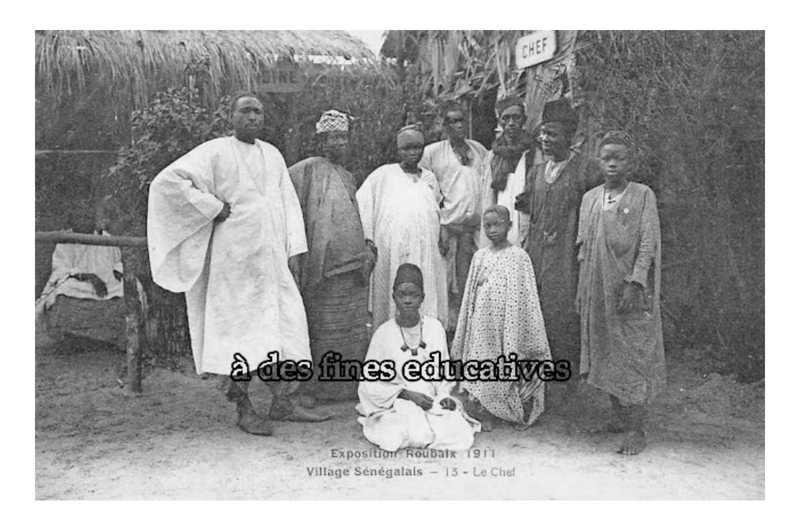
El jefe Mamadou Seck, su esposa Bounama Sow e hijos

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



El jefe Mamadou Seck en la villa senegalesa en Roubaix en 1911

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

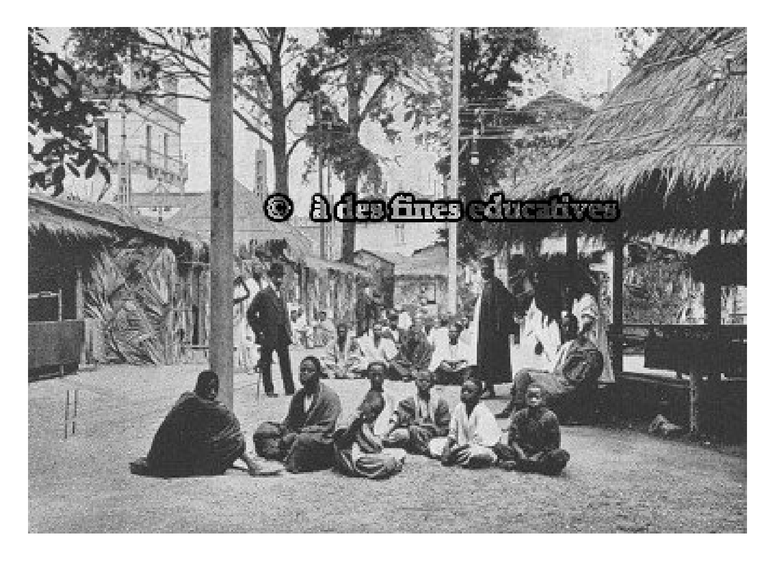


El jefe Mamadou Seck y sus hijos en 1911 en Roubaix



El joyero Mamadou Seck con joyeros en 1911 en Roubaix

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Nancy, 1909. ¿con Bouvier?



Jugadores de damas de la Villa Senegalés en Roubaix, 1911. ¿Con Bouvier?

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Mamadou Seck era el jefe de los joyeros[11]. Él estaba al tanto de las actividades de Woldouby en la exhibición de "l'Afrique mystérieuse", en el "Jardín zoologique d'Acclimatation". Curioso es el hecho de que le vemos un año después, o sea en 1911, al lado de unos damistas en la villa senegalesa en Roubaix. Se puede concluir con esto que Mamadou Seck fue uno de los promotores del juego de las damas. Mamadou Seck, maestro de joyeros, nació en Gorée, alrededor 1866, y sería el hombre de confianza de los Bouvier-Tournier. Durante más de veinte años, entre 1904 y 1928, sería el director del grupo de los senegaleses, antes de regresar para pasar los últimos días de su vida en Senegal[12].
Como mostrado en la página 20 de este libro, he localizado otra fotografía de dos senegaleses jugando a las damas y también en Roubaix en el año 1911. Se trata de una foto en un periódico local. No se puede ver tablero alguno en la fotografía[13], pero por si observamos la actitud de los jugadores, a la izquierda en la foto que sigue, entonces está claro que se trata del juego de las damas.

Pero el hecho es que los senegaleses sabían jugar muy bien a las damas, puesto que la revista *Le Damier*[14], del mes de junio 1911, dice que hace unos días se hallaban los senegaleses en Toulouse *Le Village Français.* Varios aficionados al juego de damas de Toulouse habían jugado con los senegaleses, pero los resultados no fueron nada satisfactorios para los jugadores

---

[11] Exposition Franco-Britanique. London 1908. Les colonies françaises, pág. 465.
[12] **BERGER-LEVRAULT ET CIE** (2005). Annales de l'Est. Université de Nancy. Pág. 175.
[13] http://roubaix1911.bn-r.fr/acc/seneg_organisation_v_s.html
[14] **LE DAMIER UNIVERSEL**, junio 1911, pág. 115.

de esta ciudad. Esto demuestra que los senegaleses eran excelentes jugadores.

También Philippe Waret habla de unos jugadores de damas imbatibles y sobre el jefe Mamadou Seck[15]:

> Premiers aperçus: (mai)
> De la vie, du mouvement, un entrain endiablé, une gaieté sans pareille, règnent au Village Sénégalais, depuis une quinzaine qu'il a ouvert ses portes aux visiteurs; et les chants qui font sourire; les danses provoquant l'èclat de rire nous subjuguent et nous retiennent au milieu de la tribu sympathiques plus longtemps qu'on aurait osé l'imaginer. Le succès s'est ici installé en maître et vraiment dans ce cadre original du plus pur style sénégalais, avec ses cases aux toits d'alfa, ses maisonnettes où les palmiers ont prêté leur parure, on passerait là des heures entières (....) car le village est au complet, hommes, femmes, enfants évoluent comme chez eux (....) des femmes à la cuisine, au lavoir, des enfants à l'ècole, des artisans à leur stand, il y a même des artistes, dessinateurs, brodeurs, tisserands, cordonniers, bijoutiers, déploient sous nos yeux, leur talent fantaisiste. **Joueurs de dame imbattables** et tous les boute en train de la tribu offrent sans conteste un spectable inoubliable. (....).
>
> Rencontre avec le chef (mai)
> Pressés parmi la foule compacte qui dimanche envahissait le Village Sénégalais, nous avons eu la bonne fortune d'être présentés au chef Mamadou Seck; nous lions conversation avec lui, et dans un language des plus pittoresques, il manifeste son espoirt de voir tout le département accourir et lui rendre la politesse qu'il a bien voulu lui faire, en venant s'installer dans notre cité. Nous répondons que certainement il n'y faillira pas car le succès du

[15] **WARET, Philippe** (2011). Exposition internationale du Nord de la France à Roubaix en 1911, pág. 80-81.

Village Sénégalais est énorme, et nous le quittons sur la proposition quìl nous fait de nous servir de cicérone à notre prochaine visite.

Sur le chef et sa femme (mai)
Mamadou Seck, le chef du Village Sénégalais est un beau noir d'environ 40 ans. Il a la raille haute et le port vraiment aristocratique; c'est un des membres les plus en vue de la famille des Seck, et outre cela, il est allié par sa femme aux Thiam. Mme Mamadou s'est mise pour nous recevoir en frais de coquetterie, ce qui la rend particuliéremet attrayante: pagne aux couleurs brillantes, bijoux d'or et d'argent de la tête aux pieds, des sandales de cendrillon, rien ne manque à la toilette de cette élégante du continent noir. Et quelles révérences gracieuses!
La conversation n'a pas tout à fait le tour académique, mais on se comprend, c'est l'essentiel. Décidément, la case sénégalaise est encore un des salons où l'on a encore de la tenue.

4. Exposición en Barcelona en el año 1929.

Finalmente el relato de José de la Peña Martos[16] de una tribu senegalesa en Montjuich en Barcelona en el año 1929.

> La tribu senegalesa que se ofrece como **espectáculo exótico** en el Parque de Atracciones de la Exposición, tiene, más que nada, el interés de su autenticidad.
>
> Cuando entramos, no sin recelos, en su feudo, vemos a los senegaleses, siguiendo su costumbre tradicional, sentados sobre esteras, fumando, prestando oídos a historias de aventuras cuyos narradores sucédese por turno. Un viejo de mirada atónita, explica, subrayando las palabra, **los ritos bárbaros de la Danza del Diablo; un parsi, barrigón y pomposo, con un sombrero en forma de embudo, habla de los ladrones que le embriagaron una vez para sustraerle el dinero.**
>
> Sin interrupción, cuentan episodios dramáticos, acentuados con gestos y gritos, no ocurriéndosele a nadie, por otra parte, poner en duda su veracidad.
>
> Lo extraño es el gesto de perplejos que ponen al oír las historias, ellos que no han retrocedido ante el **peligro de las grandes batidas, y saben el modo de despistar al tigre, al**

[16] **PEÑA MARTOS, José de la** (1929) Transcripción del artículo reproducido en Barcelona, Diario Oficial de la Exposición de Barcelona, nº 28, 28 de septiembre de 1929, p.8. [el destacado es de la tesis doctoral que sigue]. Citado por **MUÑOZ TORREBLANCA, Marina** (2009). La recepción de "lo primitivo" en las exposiciones celebradas en España hasta 1929. Tesis doctoral UPF. Institut Universitari de Cultura de la Universitat Pompeu Fabra.

leopardo y al jabalí, a los que luego persiguen para aumentar sus hazañas no teniendo a veces sino una rama de árbol donde reposar y algunos dátiles salvajes para engañar el hambre.
Pero la tribu de senegaleses del Parque de Atracciones**, es casi, una tribu civilizada. A un negrito le preguntamos por el Jefe. Se queda vacilando. Al enseñarle una moneda, los ojos le centellean y se le aclara la memoria.**

Pocos minutos tenemos que esperar al Jefe. Es un senegalés de porte altivo, presencia majestuosa y extraña indumentaria. Los senegaleses, como los tuaregs están dividas en castas-la de los nobles entre los cuales se eligen los jefes, la de los vasallos y la de los sirvientes, todos de origen negro-.Cada tribu de vasallos se halla bajo la protección de una de nobles a quién paga tributo y provee de guerreros cuando es necesario. Las mujeres ocupan una posición privilegiada y gozan de una independencia grande. Desechando la costumbre árabe, llevan el rostro descubierto.

-¿A qué parte del Senegal pertenecen ustedes?- le preguntamos al Jefe Abdón Karim Gueye, después de decirle porqué se lo preguntamos.

-Al Senegal francés.

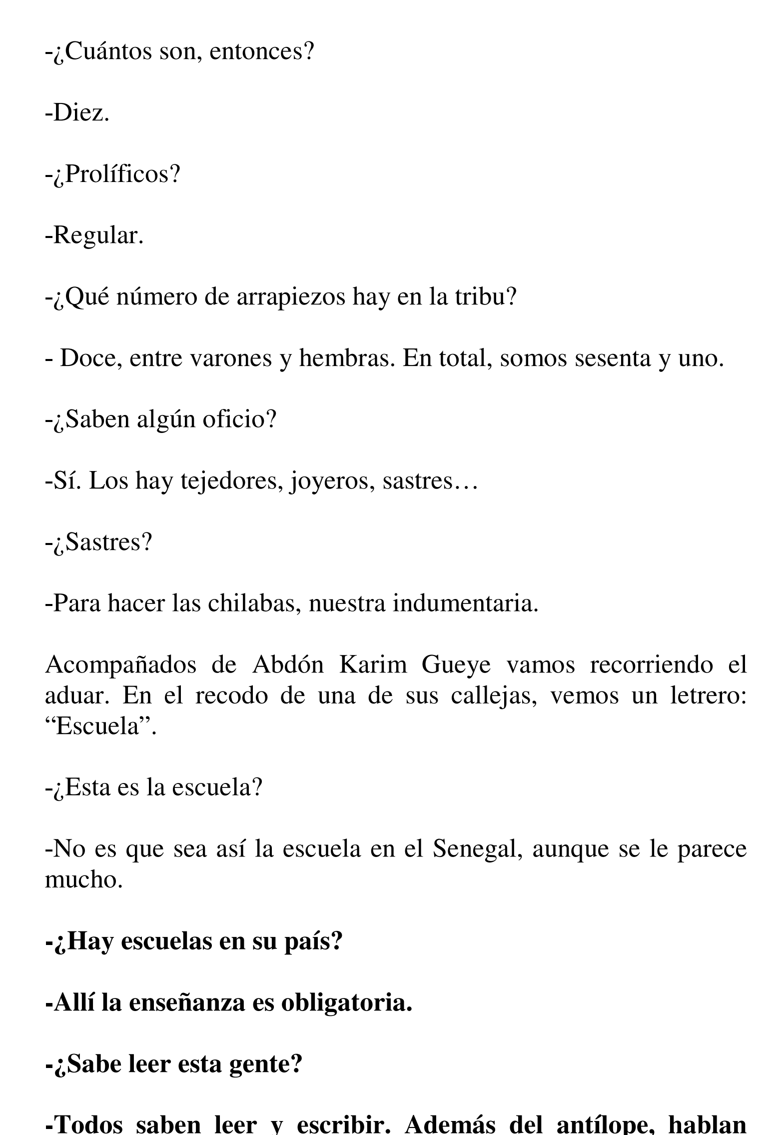
-¿Cómo hicieron el viaje a Barcelona?

Sus ojos grandes y sombríos de color, están fijos sobre nosotros. Sus ojos hablan por él. Es la suya una **mirada atenta, felina, angustiosa.**

-De Dakar a San Luis. En San Luis embarcamos para Francia, y de París venimos aquí.

-¿Todos son matrimonios?

-No todos.



-¿Cuántos son, entonces?

-Diez.

-¿Prolíficos?

-Regular.

-¿Qué número de arrapiezos hay en la tribu?

- Doce, entre varones y hembras. En total, somos sesenta y uno.

-¿Saben algún oficio?

-Sí. Los hay tejedores, joyeros, sastres…

-¿Sastres?

-Para hacer las chilabas, nuestra indumentaria.

Acompañados de Abdón Karim Gueye vamos recorriendo el aduar. En el recodo de una de sus callejas, vemos un letrero: “Escuela”.

-¿Esta es la escuela?

-No es que sea así la escuela en el Senegal, aunque se le parece mucho.

-¿Hay escuelas en su país?

-Allí la enseñanza es obligatoria.

-¿Sabe leer esta gente?

-Todos saben leer y escribir. Además del antílope, hablan perfectamente el francés.

-¿Y usted?
-Yo hablo el **antílope, el francés y alemán.**

-¿Es usted casado?

-Sí. Tengo un hijo de dos meses, nacido en París.

-Los jefes de tribu, ¿cómo administran la justicia en el Senegal?

-La justicia en el Senegal, en el interior, en la parte poco explorada, ofrece a veces aspectos cómicos.

-¿Cuéntenos usted alguna escena que halla presenciado?

-El acusado comparecía ante el "gran juez" por haber colocado sus redes en un lugar del río que estaba vedado. El querellante alegaba con gran énfasis que había sufrido un perjuicio verdadero, ya que los peces cogidos por el otro en cantidad considerable representaban un valor perdido para él… "el gran juez", tras escuchar atentamente a ambos, salió a favor del acusado, fundamentando la sentencia en el hecho de que en el río había bastantes peces para todos, y en que la abundancia de su pesca era debido a la casualidad. Pero el querellante no se dio por vencido y encarándose de nuevo con el gran juez le dijo:

"-¡Oh, jefe poderoso! Se me olvidó decirte que ese hombre también había pescado en la parte del río que está reservado para ti… ¿quién va a combatir la injusticia, si vacila el que debe aniquilar el mal? El bien que hagas a otro, te lo harán a ti. Eres fuerte y poderoso. Eres violento y codicioso. Se aleja de ti la compasión. Cuando el rostro del timonel mira hacia delante, el barco marcha por donde quiere… sirve de refugio a los necesitados… que sea firme tu dique…que sea justa tu lengua. No te extravíes. No mientas. Vigila. Castiga al culpable. Castiga a quien debes castigar. No vaciles, pues eres quien lleva el timón, no debes robar pues debes de perseguir al

ladrón. Si velas tu faz frente al perverso, ¿Quién impedirá la injusticia?
"El honorable juez se levantó de un salto, dando un alarido de furor. Cortó una rama verde de tamarindo, y azotó con ella todos los miembros del acusado y luego le quitó los peces."

"El acusado se puso a llorar con gritos de dolor.

"-No grites tanto- le dijo el "gran juez".

"-Me pegas, me sacas lo mío y quieres además quitar de mi boca la queja. ¡Oh, señor, devuélveme lo mío y no gritaré!.

Abdón Karim Gueye, guarda silencio

-¿Nada más?

- y le impuso un mes de cárcel.

-Un poco excesivo nos parece. Pero en fin, es justicia Senegalesa. Hablemos de otra cosa.

-¿Qué le parece usted la Exposición?

-Me gusta mucho…Es muy grande para Barcelona… no he visto nada comparable…

-¿Vienen muchas personas al aduar?

-No muchas.

-¿Estáis satisfechos?

-Sí estamos satisfechos.

-Barcelona, ¿le ha gustado?

-Tiene calles muy bonitas…por ahora sólo he ido dos veces a la ciudad…
El ruido de las zambombas, monótono y persistente, nos obliga a levantar la voz para poder oírnos.

-¿lee usted?

-Bastante. -¿Qué clase de libros?

-Libros amenos.

-¿Libros de aventuras?

-Sí, libros de aventuras.

-Ese que lleva en la mano, ¿qué es?

-Un diccionario francés –español.

-Para entenderse con los que no saben francés.

-Para aprender el español.

-Muy bien.

-¿Hasta cuándo piensan estar en Barcelona?

-Diciembre o enero. Esperaremos a que se cierre la Exposición.

-¿Para aquella fecha, ya sabrá usted el español?

-Así lo espero.

-Entonces vendré a hacerle otra visita. Podrá contarme alguna otra historia de su país.

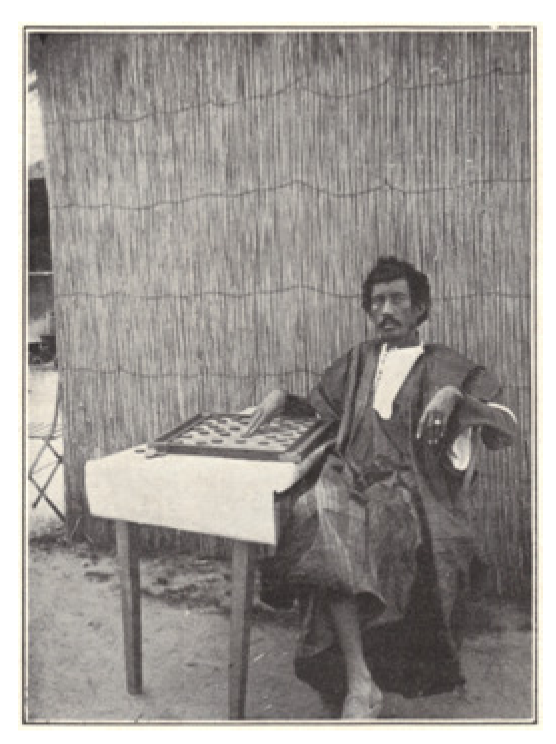
Sonríe.

Nos marchamos, no sin dar unas monedas a los pedigüeños y ver la **danza absurda de las mujeres.** Bailan, llevando, al igual que las gitanas, los chicos a la espalda. Mientras la madre se mueve sin gracia, siguiendo el difícil ritmo de las zambombas, los pequeñuelos, inconscientemente, golpean con la cabeza los omoplatos de ésta.

La batahola de las zambombas se hace insoportable. Se mete en los oídos. Destrozando los tímpanos. En el aduar senegalés del Parque de Atracciones de la Exposición parece sentirse uno en un frente de batalla…

5. El jugador senegalés Woldouby.

Puede parecer extraño, pero no he observado muchas noticias en los periódicos franceses de aquellos años sobre Woldouby. Es verdad que aún muchos periódicos no están en internet, pero choca un poquito de que hay más material sobre Ahmadou Kandié (Kandy) que sobre el maestro Woldouby.



El famoso jugador Woldouby[17]

[17] Foto¨**LE JEU DE DAMES**", agosto-septiembre, Nº 22-23, 1922

Tal vez esto es debido al hecho de que el senegalés, para los periodistas, tuvo otros nombres como Wouldy, Wolderbiye, Wouldouby y otros.

Fue el jugador francés Barteling quien descubrió a Woldouby en un tienda de la exhibición de "l'Afrique mystérieuse", en el "Jardín zoologique d'Acclimatation" du Bois de Bologne (París). La pequeña tienda llevaba la palabra "Damier". Esto despertó la curiosidad de Barteling y entrando vio un senegalés vestido en su túnica "kaftan", con un sotabarba, que estaba dispuesto a jugar con todo el mundo mediante una apuesta de algunos francos. Barteling, conocido como un buen jugador, quiso sorprender al negro para luego devolver orgullosamente lo ganado al jugador senegalés.



Café du Globe en 1920

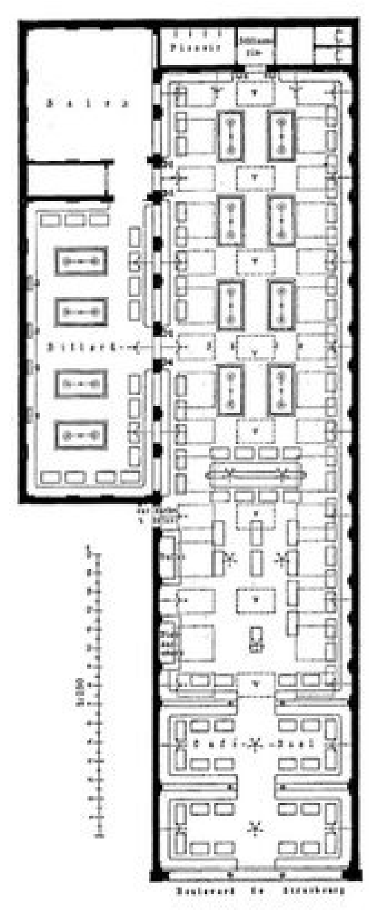
Pero para su gran sorpresa, perdió la primera partida. Podría ser un pequeño accidente y claro está por un pequeño fallo se puede perder una partida. Y así, con este ánimo, comenzó a jugar su segunda partida. Pero parecía estar presente el diablo. El famoso Barteling, en aquellos años entre los mejores jugadores del mundo y autor de un libro estándar sobre el juego de las damas, no tuvo ningún punto de apoyo en la partida. Parecía más bien que no sabía absolutamente nada del juego de damas. Salió de la tienda y de la Exposición muy confuso y alterado y llegó totalmente trastornado y distraído al club de damas en París, el cual en aquellos años estaba establecido en el Café du Globe, en el número 8 de la Boulevard Strasbourg.

Este restaurante ofrecía un ejemplo característico de un gran café siguiendo el modelo de la tienda frente a un boulevard y que se extendía profundamente en la manzana urbana[18]. Ubicado en el Boulevard de Strasbourg, el Café du Globe estaba organizado como una serie de áreas diferentes. Los huéspedes podían observar el boulevard desde una terraza, o retirarse a la parte delantera del salón dividido por las altas banquetas en dos secciones. Detrás de este salón, los dibujos muestran un gran hall de cerveza, y en la parte trasera dos grandes salas de billar con 123 mesas en total. También es visible en el plan es el patrón de banquetas y mesas colocadas a lo largo de las paredes de la cafetería, que se muestra en numerosas ilustraciones a partir del siglo XVIII.

---

[18] **DESCONOCIDO** (2007) Cafes and Bars. The architecture of public display. Edited by Christoph Grafe and Franziska Bollerey. New York.

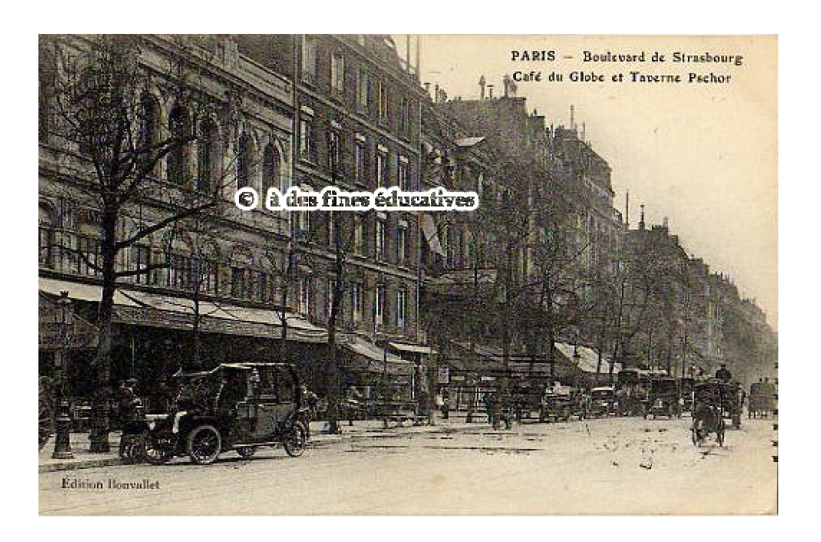
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Café du Globe en el Boulevard de Strasbourg

Volviendo a Barteling, éste informó en frases confusas su experiencia con el senegalés, lo que causó una gran hilaridad, puesto que muchos no creían palabra alguna de lo que estaba

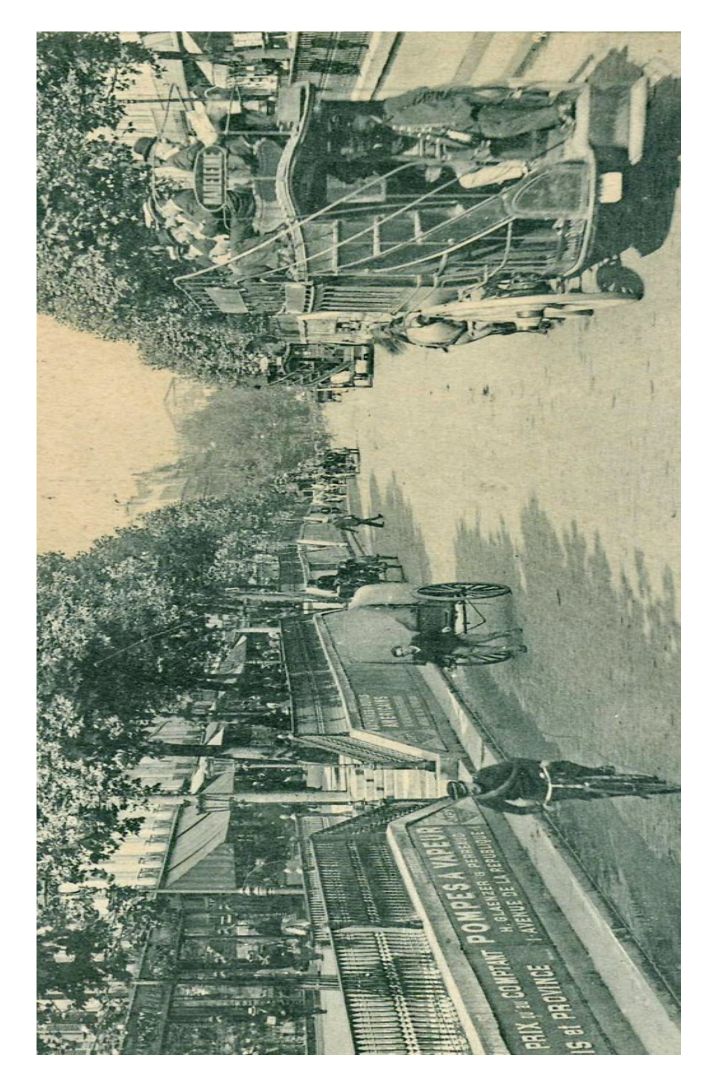
diciendo. La mejor explicación fue que Barteling no estaba bien aquel día, porque se consideraba la actitud de Barteling como muy extraña. Sin embargo, la curiosidad pudo con todos y lleno de esperanza el club entero se desplazó a la tienda del milagroso senegalés, Woldouby, para jugar con él. Pero todos los jugadores del club fueron liquidados en tiempo récord (Bizot, Sonier) por el juego de relámpago y acertado de Woldouby. Solamente el campeón mundial, Isidore Weiss, no perdió su honor y supo ganar algunos francos[19].



Café du Globe

[19] Damwereld in zakformaat, enero, 1948.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

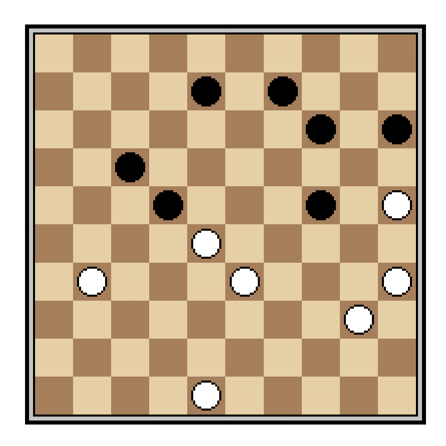


Paris en 1910

```
Sonier,P. (Paul) - Woldouby
1-1   24-07-1910
Match 11

    1.31-26 19-24    2.37-31 14-19
    3.41-37 10-14    4.47-41  5-10
    5.31-27 17-21    6.26x17 11x31
    7.36x27  6-11    8.33-28 11-17
    9.39-33 20-25   10.43-39 15-20
   11.49-43  1- 6   12.34-30 25x34
   13.39x30 17-22   14.28x17 12x21
   15.30-25 10-15   16.44-39  7-12
   17.33-28 21-26   18.41-36  2- 7
   19.39-33 18-22   20.27x18 12x23
   21.36-31  7-11   22.46-41  8-12
   23.41-36 12-17   24.43-39 17-21
   25.39-34 11-17   26.34-29 23x34
   27.40x29 17-22   28.28x17 21x12
   29.32-28 12-18   30.50-44 18-22
   31.28x17 19-23   32.29x18 13x11
   33.31-27  9-13   34.33-28  3- 8
   35.28-23 14-19   36.23x14 20x 9
   37.38-33  9-14   38.44-39 11-17
   39.27-21 16x27   40.37-31 26x37
   41.42x11  6x17   42.45-40  4- 9
   43.33-28 13-18   44.36-31 18-22
   45.39-33
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 45. 39-33

	9-13	46.40-34	14-19
47.25-20	24-30	48.34x25	15x24
49.48-43	13-18	50.43-39	8-13
51.39-34	24-30	52.35x24	19x39
53.33x44	22x33	54.25-20	33-38
55.20-14	38-42	56.14-10	42-48
57.31-26	48-43	58.10- 4	43-16
59.44-40	17-22	60. 4-15	18-23
61.40-35	23-28	62.26-21	16x43
63.15-24	28-32	64.24x 2	32-37
65.35-30	43x25	66. 2-19	25-14
67.19x10			

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Rápidamente fue invitado Woldouby a jugar con los mejores jugadores de Francia, en París. Incluso logró ganar el campeonato de París en 1911, después de un match con Marius Fabre. En este mismo año Woldouby se hizo embarcar en Le Havre y nunca se oyó algo de él, excepto en 1934, cuando algunos senegaleses comunicaron a jugadores de Rotterdam que se había muerto[20].

El caso es que Woldouby ganaba a todos los jugadores franceses y había solamente dos jugadores que le podían hacer frente: Isidore Weiss y el holandés Jack de Haas. Sin embargo, con el último solamente jugó 3 partidas (2 perdidas y 1 tablas) y realmente se tienen que jugar más partidas para saber la situación real de los dos jugadores. Felizmente, en las revistas damistas de Francia se trata ampliamente el fenómeno Woldouby.

Debido a la bondad del señor Tournier, uno de los directores de *l'Afrique Mystérieuse,* se pudo anunciar la visita al Café du Globe del Señor Woldouby, el 20 de agosto [1910], entre las 7.30 y 11.00 horas.

A continuación siguen los textos en francés[21].

> **Ces temps derniers on s'entretenait beaucoup d'une célébrité sénégalienne: M Woldouby, champion au Sénégal, damiste d'une force remarquable. Toute la región «circumparisienne» était en émoi des combats livrés par ce damiste africain. Plusieurs camps se sont formés, et dam! on n'était pas d'accord: las passion fait naître les divergences.**

---

[20] **LEIDSCH DAGBLAD**, 10 de octubre de 1959, pág. 5.

[21] Le Damier Universel. Organe Fédéral Français. Journal de Jeu de Dames, Número 4, el 1 de enero de 1911, págs. 42-45.

Quoi qu'il en soit, nous, nous ne faisons que de l'information en reproduisant ensemble les articles contradictoires, ou soit disant tels. Vous serez donc à même d'établir une balance à votre gré en prenant toutefois des poids justes. Donc, nous relevons, dans la Revue internationale des Valeurs (G. Beudin, Paris, octubre et novembre 1910) ce qui suit:

Le Jeu de Woldouby (par S. Bizot)

Quelques journaux ayant commis des erreurs sur les résultats obtenus par Woldouby dans ses différentes rencontres avec les forts joueurs, j'ai pensé qu'il serait intéressant de donner un compte rendu détaillé de toutes les parties qu'il a jouées.

Le voici d'abord aux prises avec M. Dumont à qui il gagne plusieurs parties avec une grande facilité. Il joue ensuite avec M. Weiss et perd cinq parties dans l'ensemble (il faut remarquer que lorqu'il a fait ces parties, Woldouby ne s'attendait peut-être pas à rencountrer un aussi fort joueur, et qu'au surplus il a été obligé de placer le damier selon notre règle, tandis qu'au Sénégal on a l'habitude de jouer dans le sens contraire; quoi qu'il en soit, il a perdu. Huit jours plus tard il se rencontre à nouveau avec M. Weiss, cette fois il a l'avantage pendant presque toute la journée; il commence par gagner les trois premières, et quand je suis parti, vers 5 h.1/2, M. Weiss en avait encore deux de retard, qu'il a paraît-il rattrapées de 5 h.1/2 à 6h1/2, plus deux autres, restant finalement vainqueur. Je ne sais si M. Weiss aurait pu faire mieux, toujours est-il qu'il paraissait très gêné, notammet dans une partie où il était obligé de perdre trois pions sur n'importe quel coup jouable, et cependant il n'en perdu qu'un par suite d'un soufflage, et la partie a été remise.

Avec M. Sonier il gagne malgré la lenteur des parties.

Avec M. Molimard il a en très beau résultat, gagnant six parties contre deux et deux remises; il a jugé ce jour de quatrième force. Au début M. Molimard a eu l'avantage en gagnant deux parties sur trois et ensuite a perdu les autres. Comme excuse pour M. Molimard, on peut invoquer la vitesse des parties; en effet, les dix parties ont été jugées en moins de quatre heures.

M. Fabre, qui a en l'ocasion de se mesurer aussi avec lui, ne s'est pas mieux comporté: il a fait plusieurs séances perdant tantôt six parties, tantôt trois, etc.

M. Toucheboeuf en a perdu six.

M. Bonne, deux et deux remises.

M. Ardouin, deux et deux remises.

M. Dumont, en a encore perdu trois dans une autre séance, Woldouby croyait que c'était une mazette, il s'amusait à lui doner un pion pour rien, disant que tot était bon.



M. A. Dumont

M. Champenois en a également perdu plusieurs.

M. Dambrun, deux sur deux et n'y a vu que du feu.

M. Chardonnet, deux et une remise sur trois.

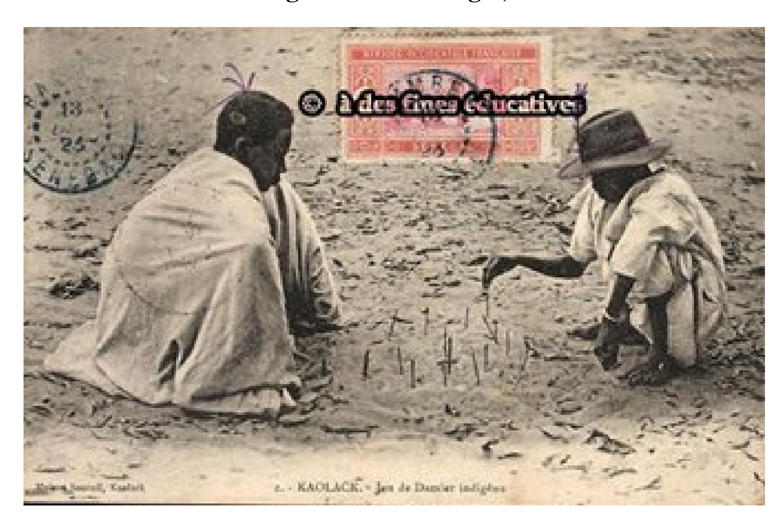
M. Barteling en a gagné deux el perdu deux, mais ces parties ne peuvent guère compter, car elles ont été mal jouées de part et d'autre.

M. De Haas a gagné deux parties et une remise sur trois, ce résultat est très beau; cependant, sur un si petit nombre de parties on ne peut guère juger, j'aurais été désireux de voir d'autres parties, car, à mon avis, Woldouby aurait pu mieux faire, il a fait beaucoup de pionnages probablement pour que la partie dure

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Jugadores de Senegal, 1911



Otra forma de jugar a las damas en Senegal, 1923

moins longtemps, chose qu'il ne fait pas dans la partie courante, cherchat au contraire la difficulté.

Pour ma part je n'ai guère brillé; à ma première rencontre, nous avons fait égalité, quoique j'aie eu constamment l'avantage; la 2e fois, j'ai perdu 11 parties contre une de gagnée et plusiers remises; la 3e fois, j'ai gagné 6 parties, perdu 2 et 2 remises; la 4e fois, nous en avons gagné chacun 1; la 5e fois, nous n'en avons fait qu'une seule qui a été remise et la 6e fois, j'en ai perdu 5 et cependant j'ai commençé par gagner.

M. Beudin en a fit 3 qui ont été remises.

Seul, M. Ottina, n'a pas voulu s'aligner contre lui, probablement dans la crainte de lui gagner toutes les parties.

M. Woldouby a ensuite fait 3 parties sérieuses avec M. Weiss: la 4e a été gagnée par lui et très fortement jouée; la 2e, gagnée par M. Weiss, a été également bien jouée; la 3e l'a été par M. Woldouby par force de position. Cette partie, qui sera je crois publiée dans le Bulletin du Damier français, será donnée également ici.

Encuentro 1

Nº	Jugadores	Fecha	1	P
01	Isidore Weiss	1 oct 1910	1	1
02	Woldouby	1 oct 1910	1	1

Encuentro 2

Nº	Jugadores	Fecha	1	2	P
01	Isidore Weiss	8 oct 1910	0	2	2
02	Woldouby	8 oct 1910	2	0	2

Il a encore fait 4 parties avec M. Weiss, perdant les 2 premières par un coup de dame dans chacune. La 3e, qui a été remise par une gaffe finale de Woldouby, alors qu'il tenait le gain, a été admirablement jouée par ce dernier qui a montré une supériorité incontestable de tactique, forçant le champion du monde à perdre un pion, puis un autre. La 4e a été remise.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Encuentro 3

Nº	Jugadores	Fecha	1	2	3	4	P
01	Isidore Weiss	10 oct 1910	2	2	1	1	6
02	Woldouby	10 oct 1910	0	0	1	1	2

Il a fait la partie avec M. Ottina pendant une dizaine de jours d'affilée et, à chaque séance, il a eu l'avantage d'une, deux ou trois parties. Dans une autre séance seulement M. Ottina a arrivée à faire égalité. A remarquer que les parties gagnées par M. Woldouby, l'ont été par position et force de jeu. Il a au contraire perdu soit par des gaffes, soit en livrant des coups.

M. Woldouby a encore fait deux parties avec M. Bart[h]eling qu'il a gagnés très brillamment.

M. Fabre s'est ultérieurement beaucoup mieux comporté qu'an début avec le jeune maître sénégalais: il a en effet à deux reprises fait égalité avec ce dernier.

Venant ensuite régulièrement au Café du Globe, M. Woldouby a encore gagné deux parties dans l'ensemble à M. Ottina. Le lendemain deux parties jouées avec M. Weiss ont été remises.

Après de telles qualités démontrées, on peut nettement classer Woldouby en tête des joueurs, il a montré une supériorité incontestable sur presque tous les joueurs actuellement il joue mieux qu'an début, cela se conçoit aisément attendu quìl a été certainement désorienté. Il est regrettable que les forts joueurs n'aient plas fait pluisieurs séances avec lui, car ils se seraient rendu comple qu'il était impossible de lutter contre lui.

Il semble qu'après de telles performances nous ayons quelque droit de considérer Woldouby comme un maître joueur et il est stupéfiant d'entendre dire par des joueurs quíl a battu à plate couture, en se jouant, que le jeune maître sénégalais n'est qu'une mazette. Cela dénote une singulière mentalité on, tout au moins, un parti-pris inconsidéré.

(Stanislas Bizot)

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Voilà donce les son d'une cloche, il ne nous reste qu'à vous donner le son des autres, pour vous permettre de juger le débat.

Nous relevons in extensa les articles suivants pris dans le Bulletin de Damier Français (Louis Dambrun, Paris).

(Bulletin de Damier Français, Nº 7, 1er aoùt 1910):

Afrique mystérieuse.-

Dans le Jardin d'Acclimatation est établi en ce moment un campement de Maures, Marocains, Sénégalais, Soudanais, Egyptiens, etc. Parmi eux se trouve un joueur de Dames, Woldouby, qui se tient tous les après-midi à la disposition des amateurs qui visitent cette petite exposition. Tout jeune, il a vingt et un ans, il nous a paru de toute première force. Il a d'ailleurs des performances tout à fait remarqueables à son actif. Seul, M. Weiss a pu sortir victorieux dans l'ensemble – M. Ottina n'a pas joué – M. Bizot reste en perte de sept parties sur une vingtaine. M. Fabre en a perdu six dans une séance. M. Toucheboeuf six, M. Sonier trois, M. Ardouin tout récemment enfin en a perdu deux sur quatre. Il est vrai que tous ces maîtres se sont trouvés un peu gênés, par l'obligation de jouer sur les cases noires et aussi à cause du peu de confortable de l'installation. Quoi qu'il en soit, leur adversaire se trouvait lui aussi fortement handicapé. Il a, en effet, l'habitude de jouer la partie soudanaise, c'est-à-dire, la grande ligne à droite: et ils se prétend, ce qui est assez vraisembable, beaucoup plus fort à ce jeu qu'au nôtre. On jugera de la finesse de son jeu quand on saura que les combinaisons magnifiques que nous publions plus loin ont été exécutées à toute vitesse, à la Zimmerman. Il paraît qu'il a au Sénégal un autre maître nommé Bapou N'Dyaie[22], beaucoup plus fort et qui peut jouer avec Woldouby, à raison de sept parties gagnées contre quatre. Ahmadou Kandi, mort depuis quelques années, ne se classait qu'après ces deux maîtres. Nous devons à l'obligeance de

[22] En Toulouse se le conocía como M. Bopo-Dia

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

M. Tournier, un des directeurs de l'Afrique Mystérieuse, de pouvoir annoncer la visite, au Café du Globe, de M. Woldouby,

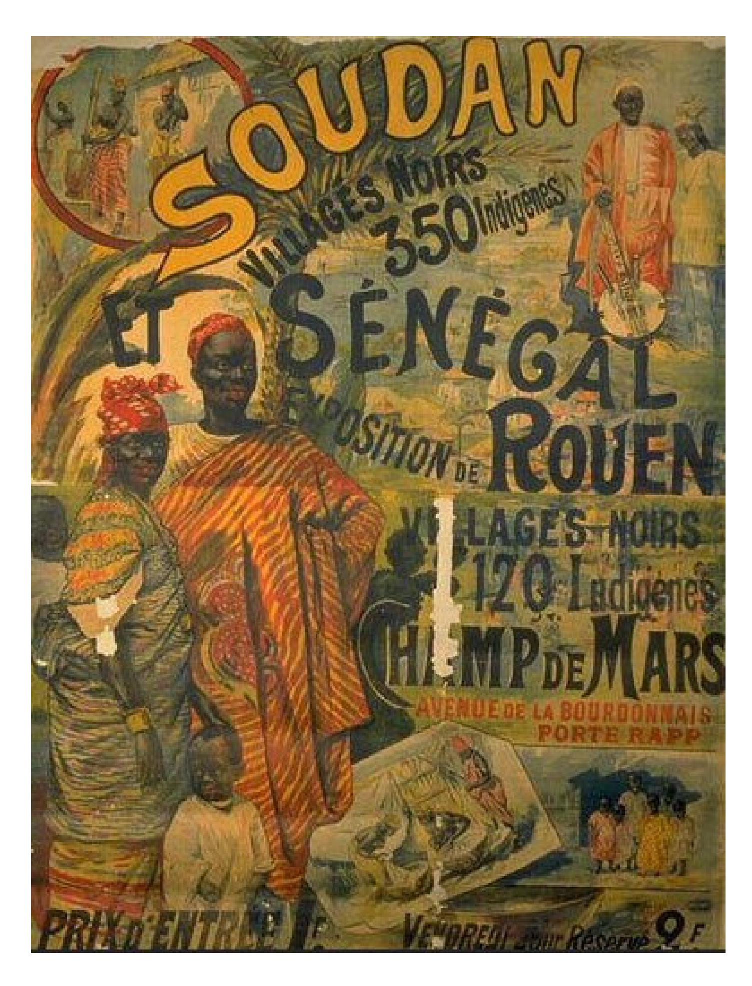


Lámina de la Exposición, 1910

le 20 août, entre sept heures et onze heures et demie; tous les camarades voudront être là.

(Bulletin de Damier Français, Nº 9, 1er octobre 1910):

Défi.

Le défi de M. Weiss à M. Woldouby n'a pas été relevé. M. Weiss ne s'avançait donc pas trop, comme on a essayé de l'insinuer, en provoquant au tiers de Pion le champion du Sénégal.- On tente de rapprocher les résultats d'autres joueurs avec M. Woldouby pour démontrer que M. Weiss est incapable de faire ce rendement. C'est là une méthode qui s'est montrée, trop souvent, absolument défectueuse, pour que nous l'appliquions nous-mêmes. Tout ce que nous pouvons dire c'est qu'un match sérieux comme celuit que proposait M. Weiss peut seul déterminar la valeur relative de deux joueurs. Les pronostics, les classements para la ligne de celui-ci ou de celui-là ne sont que bavardages stériles. Au surplus nous avons assisté à trois rencountres sérieuses entre M. Woldouby et les deux seuls joueurs qui aient assez de tempérament pour qu'on puisse tabler sur leurs performances, MM. Weiss et de Haas. Par le premier il a été écrasé littéralement, il a perdu six parties dont l'enjeu n'était pas modeste (5 francs la partie); avece le second il a perdu 2 parties sur 3.

Sur la foi de renseignements erronés nous avons dit quíl n'avait pas l'habitude de jouer notre jeu (la grande ligne à gauche): c'est ainsi qu'on avait voulu expliquer cet écrasement. Or, nous avons appris ces jours-ci, quíl avait déjà joué à l'exposition de Nancy, l'année dernière, et qu'il n'écrasait pas du tout si facilement les meilleurs amateurs Nançéens.

En matière de Jeu de Dames comme en matière de sport en général, il n'y a que les résultats de concours et surtout de matches sérieux qui complent. Le reste n'est rien.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

La revista[23] *Damier Universel,* perteneciente al Órgano Federal Francés y en manos de F.J. Bolzé, sigue en su número de febrero de 1911 con noticias sobre el famoso senegalés Woldouby. Incluso había noticias de que Woldouby dejaría Francia para regresar a Senegal, pero finalmente Woldouby decidió apartarse del grupo senegalés "l'Afrique mystérieuse" en el "Jardín zoologique d'Acclimatation" para establecerse en París.

(Revue Internationale des Valeurs – Paris, octobre 1910).

> Nous venons de recevoir le Damier Universel et le Bulletin [mensuel] du Damier Français. Cette dernière revue damiste s'occupe de la question du temps employé dans les parties. Nous en avions causé à son directeur, M. Dambrun, lors d'une récente visite au Café du Globe et nous aborderons cette question très importante dans un prochain numéro.
>
> Le même bulletin parle d'un défi de M. Weiss à Woldouby, dont j'entends parler pour la première fois, ce qui est à tout le moins fort singulier. J'ai, en effet, vu Woldouby il y a à peine quinze jours; il ne m'a rien dit de ce défi, alors quìl savait très bien que j'étais disposé à mettre moi-même une assez forte somme comme enjeu, il a même ajouté n'avoir pas vu M. Weiss depuis près de deux mois. Quoi qu'il soit, la question Woldouby será elucidée par l'Habitué de la Galerie, qui possède les résultats complets de toutes les rencontres de Woldouby avec les maîtres français avec lesquels il a joué et qui les exposera dans un prochain article pour l'édification des amateurs et en vue de certaines mises au point nécessaires.

---

[23] Le Damier Universel. Organe Fédéral Français. Journal de Jeu de Dames, Número 4, el 1 de febrero de 1911, págs. 55-56.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

(Bulletin mensuel du Damier Français – Paris, Nº 10, novembre 1910).

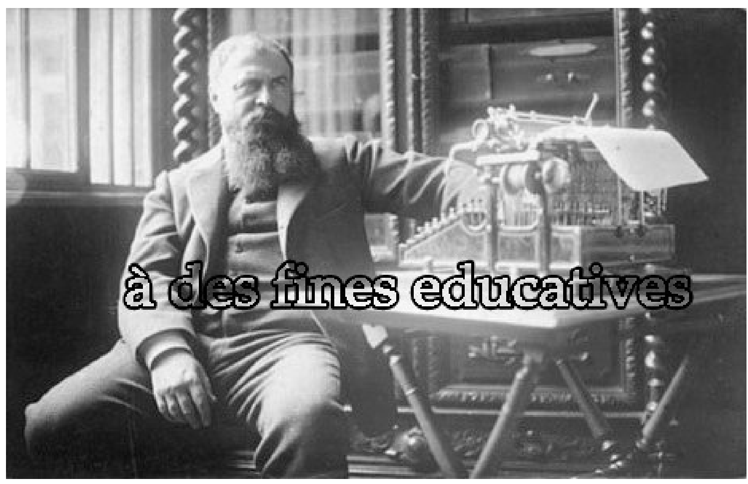
Match Weiss-Woldouby.-
Grâce à la générosité de M. Tristan Bernard, l'homme de lettres bien connu, qui s'intéresse beaucoup au Jeu de Dames et aux efforts de notre Association, un petit match, en quatre parties, enjeu vingt francs, a pu être organisé. Nous sommes heureux que l'homme de sport d'une autorité incontestable qu'est M. Tristan Bernard, ait été frappé de la nécessité où nous étions de faire la preuve de l'éclatante supériorité de notre champion du monde. Il eut été regrettable que la public damiste fût resté sous l'impression de racontars qu'on s'étonne de voir propager par des joueurs d'une grande force. Leur compétence devrait, semble-t-il, les mettre à l'abri des erreurs grossières qu'ils se plaisent à répandre.

L'écrasement de Woldouby a été complet par deux parties perdues et deux nulles. Dans la troisième partie qui a été nulle, Woldouby avait le gain. La fin de partie a été jouée faiblement par lui, alors que M. Weiss multipliait les finesses. Ceci fait voir le trouble où la puissance du jeu adverse avait jeté le Maure.

Après cela, peu nous importe que certains joueurs se vantent d'avoir perdu des parties par douzaines, qu'ils proclament la supériorité écrasante de Woldouby sur eux! La démonstration qu'ils croient apporter qu'il leur est impossible de lutter contre lui ne fait qu'augmenter – et cela est d'une logique impeccable après le résultat du match – la distance qui, pour tout le monde, les séparait eux-mêmes de M. Weiss.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.





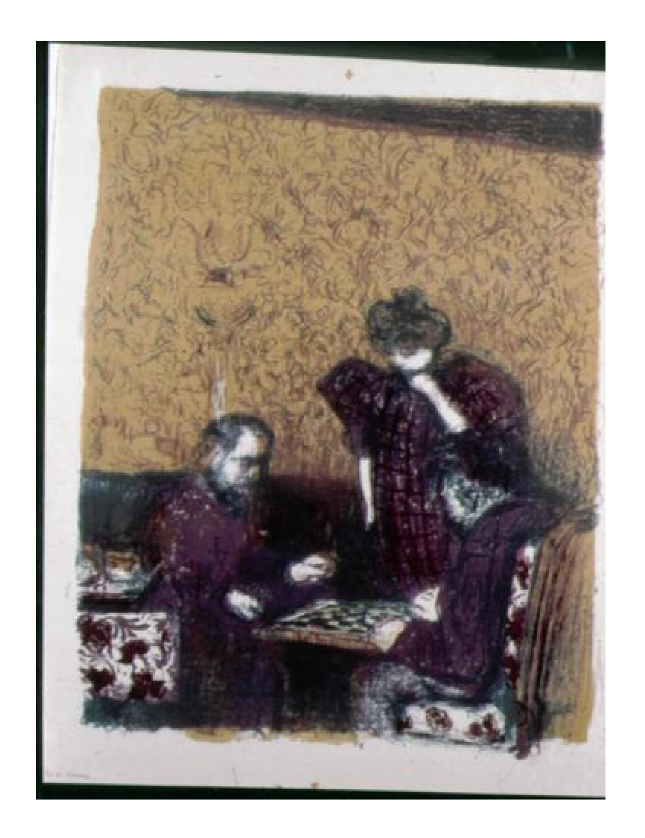
Paul Tristan (Llamado Tristan o Tristan Bernard; Besançon, 1866 - París, 1947) Tras haber estudiado leyes inició sus actividades periodísticas como redactor-jefe del *Journal des Vélocipédistes*, y colaboró después en muchos otros periódicos. Escribió cuentos,

novelas (*Les mémoires d'un jeune homme rangé*, 1899) y crónicas. Sin embargo, debió su éxito a unas cuarenta obras teatrales, conjunto integrado por comedias y vaudevilles: *Les pieds nickelés* (1895), *Le fardeau de la liberté* (1897), *L'Anglais tel qu'on le parle* (1899), *Triplepatte*, en colaboración con André Godfernaux, *Amantes y ladrones* (1901), *Le poulailler* (1908), *Le danseur inconnu* (1909), *Pequeño café*, *Le sexe fort* (1917), llevó a la escena un diminuto mundo donde personajes débiles e ingenuos, instintivamente abandonados a sus defectos, se salvan en última instancia por obra del azar. Se entiende por su forma de ser que admiraba el talento natural de Woldouby. Una de sus frases es:

Dos cosas me admiran: la inteligencia de las bestias y la bestialidad de los hombres.

Su censura social era más humorística que agria, ya que en el fondo de su escritura siempre subyace una concepción comprensiva del género humano, así como una firme creencia en que la vida puede sobrellevarse sin dificultad, apelando a la bondad natural de los hombres.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



A la izquierda Tristan Bernard, pintado por Edouard Vuillard (La Partie de dames, 1899)
Color lithograph, National Gallery of Art, Washington, Rosenwald Collection

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Durante un tiempo, las noticias de un posible salida de Woldouby en 1910 fueron contradictorias. Finalmente los damistas de Paris pudieron convencer a Woldouby de quedarse y éste se apartó del grupo senegalés para establecerse en Paris.

> **Départ de Woldouby.-**
> Woldouby est venu nous faire ses adieux au Café du Globe. Il s'embarque le 8 courante au Havre à destination du Sénégal. Il a promis de nous écrire les résultats quìl obtiendrait dans les rencontres avec sus compratriotes. Nous pourrons ainsi vérifier si le commerce des joueurs parisiens lui a fait faire des progrès.

(**JOURNAL DE ROUEN** – novembre 1910):

> **Nouvelles.-**
> Les résultats obtenus par M. Woldouby contre les divers joueurs avec lesquels il s'est rencontré-pendant son séjour à Paris continuent à soulever des polémiques.
>
> Nous avons dit, le 27 août, tout le bien que nous pensions du jeu du jeune maître sénégalais et notre opinion se trouve confirmée que M. Woldouby oppose à ses adversaires une tactique qui ne leur est pas familière.
>
> Toutefos, son séjour ne s'est pas suffisamment prolongé pour que l'on puisse juger à coup sûr le rang qu'il convient de lui assigner parmi les joueurs de première force. Pendant les trois mois qu'il a passés à Paris, il s'est fait au jeu des plus redoutables amateurs, de même que ceux-ci ont appris à se défier du sien. Ce n'est guère que maintenant que des matches pourraient sérieusement le classer.
>
> En tout case, s'il a cussombé contre Weiss et de Haas, les faits sont là pour établir qu'au total il se retire avec de l'avance prise sur Molimard, Ottina, Bizot, Sonier et Fabre.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



F.J. Bolzé

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

> **Derniéres nouvelles.-**
> M. Woldouby a quitté la troupe de sénégalais, à laquelle il appartenait, et il reste à Paris.
>
> (Certifié conforme: F.J. Bolzé)

Woldouby se quedó en París en 1911, pero después del campeonato de París ya no participó en torneos y no se lee su nombre en las revistas. Creo que efectivamente, embarcó de repente y salió de Francia, con destino a Dakar. J.W. van Dartelen en su sección damista dice que:

> El 17 de junio de 1911 Woldouby salió a Le Havre, para embarcar el día siguiente para Dakar (Senegal). Desde entonces no se había obtenido noticias de él[24].

En cambio hay otras noticias que Woldouby se quedó en Paris algunos años[25].

---

24 Periódico holandés, **HAARLEM'S DAGBLAD**, el 1 de julio de 1927, pág. 6.

25 Damwereld in zakformaat, enero 1948.

6. La forma de jugar de Woldouby.

Como notable circunstancia se debe mencionar[26] que el marinero[27] Woldouby durante la partida casi no emplea tiempo. Como regla general se duerme mientras que su oponente piensa. Si este ha hecho su movimiento toca a Woldouby para despertarlo. Woldouby, despierto, echa una mirada alrededor del tablero, después de lo cual decide su movimiento y se duerme de inmediato otra vez. ¡Un milagro damista!



Philip Battefeld y Jack de Haas, 1901

---

[26] Periódico holandés "**HET NIEUWS VAN DEN DAG**", sabado 3 de septiembre de 1910, pág. 7.

[27] Periódico holandés "**DE WAARHEID**", el 30 de agosto de 1951, pág. 4. Es este periódico que dice que Woldouby fue un marinero.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

En la foto vemos la postura de Jack de Haas durante una partida de damas. Los codos en la mesa y la cabeza en las manos. Woldouby también tenía la cabeza en las manos, pero prefería dormir y tener sueños que delataban su conciencia tranquila. El más mínimo golpe es suficiente para despertarlo y tener de él un movimiento en tiempo récord y para darse cuenta de su situación en la tienda. El resultado no solamente es su respuesta en el tablero, sino también la búsqueda de una caja para poner sus piernas encima, puesto que la tienda se estaba llenando con agua a consecuencia de la fuerte lluvia. A continuación Woldouby se duerme otra vez con gran facilidad. Lo que se refiere a Jack de Haas, éste ha estado muy despierto y se ha concentrado de lleno en la partida. Tanto, que ni se ha percatado de que afuera llueve a manta y que la tienda está llenándose de agua y que sus pies están hasta los tobillos en ella. Sea lo que fuere esta gran concentración fue recompensada con una victoria[28]. De Haas necesitó para su partida unas tres horas, mientras Woldouby solamente 10 minutos[29].

[28] Periódico holandes "Het Nieuws van den dag", sabado 28 de diciembre de 1940, pág. 4.

[29] Periódico holandés "Leidsch Dagblad", el 3 de febrero de 1962, pág. 17.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Algunas partidas conservadas

Por intermediación del holandés H.A. van Etten, el jugador holandés Jack de Haas pudo jugar contra los mejores jugadores franceses, entre ellos con el campeón mundial, Isidore Weiss y con Marius Fabre. De Haas aprovechó su estancia para jugar un match de tres partidas a Woldouby.

1910 Match Jack de Haas – Woldouby 5-1

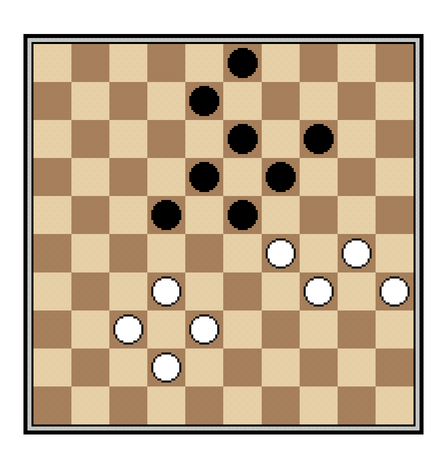
Nº	Jugadores	1	2	3	Puntos
01	Jack de Haas	2	2	1	5
02	Woldouby	0	0	1	1

El 4 de agosto de 1910 tuvo lugar un match de 3 partidas entre Jack de Haas y Woldouby. Ganó Jack de Haas este match, con score de 5-1

Woldouby – Haas,de,J. (Jack)
0-2 04-08-1910

```
  1.32-27 18-23   2.38-32 12-18
  3.43-38  7-12   4.49-43 20-24
  5.33-28 17-22   6.28x17 11x22
  7.32-28 23x21   8.34-29 24x33
  9.39x26 19-23  10.44-39 14-19
 11.35-30 10-14  12.30-25 15-20
 13.40-35 20-24  14.45-40  5-10
 15.50-45 10-15  16.37-32 14-20
 17.25x14 19x10  18.41-37 10-14
```

19.46-41	14-19	20.39-34	4-10
21.32-28	23x32	22.37x28	10-14
23.28-23	18x29	24.34x23	19x28
25.26-21	16x27	26.31x33	1- 7
27.41-37	12-18	28.37-32	7-12
29.36-31	14-19	30.31-26	15-20
31.43-39	20-25	32.40-34	18-23
33.48-43	12-18	34.34-30	25x34
35.39x30	9-14	36.32-27	8-12
37.45-40	12-17	38.40-34	17-22
39.33-29	24x33	40.38x29	22x31
41.26x37	6-11	42.42-38	11-17
43.38-32	17-22	44.43-38	2- 8
45.47-42			



Posición después de 45. 47-42

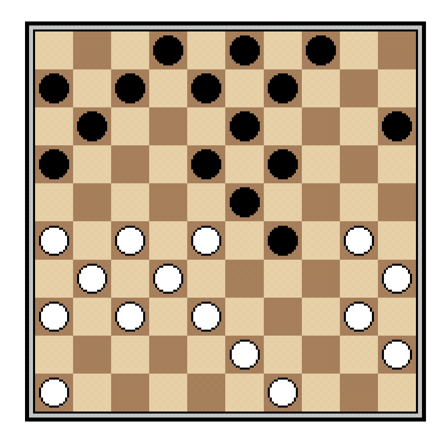
Ahora forzaron las negras la ganancia de un peón.

```
           22-28  46.29-24  8-12
47.38-33 28x39  48.34x43 23-28
49.32x23 18x20  50.30-25 20-24
51.37-32 19-23  52.43-39 13-18
53.39-33 24-29  54.33x24 23-28
55.32x23 18x20  56.35-30 12-18
57.42-38 18-23
```

Woldouby - Haas,de,J. (Jack)
0-2 04-08-1910

```
 1.32-27 18-23   2.34-29 23x34
 3.40x29 12-18   4.45-40  7-12
 5.40-34  1- 7   6.37-32 17-21
 7.41-37 21-26   8.47-41 20-24
 9.29x20 15x24  10.32-28 10-15
11.34-30 14-20  12.37-32 26x37
13.42x31 18-23  14.31-26  5-10
15.41-37 10-14  16.37-31 20-25
17.50-45 25x34  18.39x30 14-20
19.44-40 24-29  20.33x24 20x29
21.48-42 12-18  22.42-37
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 22. 42-37?

			29-34
23.30x39	18-22	24.27x29	16-21
25.26x17	11x44	26.38-33	44-50
27.43-39	7-12	28.32-28	9-14
29.37-32	14-20	30.46-41	12-18
31.41-37	19-23	32.28x19	13x24
33.40-34	20-25	34.29x20	15x24
35.49-44	18-23	36.32-27	25-30
37.34x25	23-29	38.37-32	29x38
39.32x43	24-29	40.31-26	29-34
41.39x30	50x48	42.25-20	48x31
43.26x37	6-11	44.37-32	11-17
45.32-28	8-13	46.36-31	13-18
47.31-27	2- 7	48.35-30	3- 8
49.30-24	7-12	50.28-22	17x28
51.27-21	28-33	52.21-16	12-17

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Woldouby en su tienda[30]
Foto: Damwereld in zakformaat, febrero 1949, pág. 10a

[30] Gentileza de Hanco Elenbaas.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

El Manager de Woldouby, después de estas partidas, ya no quiso ver más partidas que tardaban tanto tiempo. En ese mismo tiempo, con facilidad podía haber jugado contra otros 50 combatientes. Lo dijo con cortesía, pero con decisión y con fuerza de convicción. El holandés comprendió perfectamente la situación y las exigencias de los negocios del manager[31]. Pero, De Haas, aunque había ganado la partida, elogió la rapidez de este genial contrincante. Woldouby jugó más tarde matches contra diferentes jugadores famosos. Contra Weiss hizo dos empates y perdió dos partidas, pero se debe tener en cuenta que Woldouby jugaba mucho más rápido que sus adversarios.

Él fue un jugador completamente no-calificado y sus partidas mostraron su gran destreza, de un talento desarrollado desigual[32].

Woldouby, de solamente 21 años, tuvo una tienda en la *Village Sénégalais* (villa senegalés) de la Exposición de l'*Afrique Mystérieuse* en el "Jardín zoologique d'Acclimatation" de Paris. Contra la apuesta de unos francos los visitantes podían jugar contra Woldouby y si lograban ganar se duplicaba la apuesta. Pero Woldouby era tan fuerte que prácticamente nadie fue capaz de ganarle, con excepción de Jack de Haas e Isidore Weiss[33].

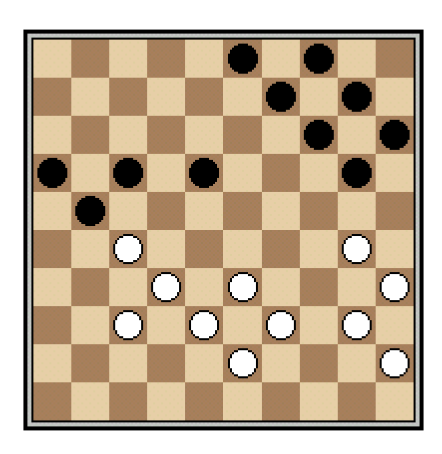
---

31 **LIMBURGER KOERIER**, provinciaal dagblad, el 31 de agosto de 1925.

32 Periódico holandés "Limburger Koerier", lunes el 31 de agosto de 1925, pág. 4.

33 Leidsch Dagblad, el 24 de octubre de 1964, pág. 12.

7. Posiciones que se conservan del legendario Woldouby.



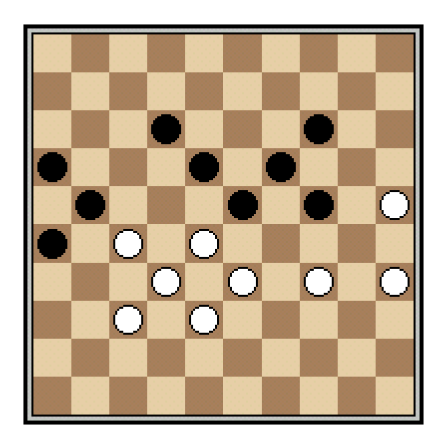
Blancas: Stanislas Bizot - Negras: Woldouby

Bizot, uno de los más fuertes jugadores de Paris, fue llamado por sus colegas damistas *"Le Piégeur"* (el cazador que pone trampas). En esta posición jugó 37-31 y Woldouby picó en el anzuelo, demostrando de esta forma que Bizot merece este apodo. Ganó Bizot de la siguiente manera[34]:

1.37-31 21-26 2.30-24 26x28 3.33x13 9x18 4.39-34 20x29 5.34x21

[34] Periódico holandes "Het Nieuws van den dag", sabado 3 de septiembre de 1910, pág. 7.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



La posición Woldouby

La posición Woldouby fue publicada[35] en el número de julio de la revista francesa *Le Damier universel,* del año 1911. Leen de Rooy[36] habla también de la revista *Le Jeu de dames,* pero del año 1921.

Con respecto a la posición de Woldouby circulan dos historias. La primera es que Woldouby tuvo esta posición en el tablero contra Weiss en una de sus partidas del match y que supo ganar la posición, a pesar de los profundos análisis de los muchos grandes maestros que se hallaron en la sala del encuentro. La segunda historia es que alguien pidió a Woldouby, en su calidad como uno de los más fuertes

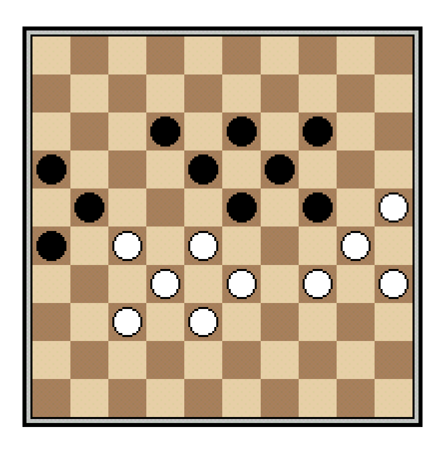
---

[35] Periódico holandés "**ALGEMEEN HANDELSBLAD**", 25 de noviembre de 1926, pág. 8.
(Le 15 juillet 1911, une revue française publia une position identique à celle du Sénégalais Woldouby, dans laquelle il fallait trouver le gain pour les blancs).

[36] Periódico holandés "**LIMBURGS DAGBLAD**", el 29 de abril de 1972, pág. 21.

jugadores del mundo, si conociera un problema insoluble. Entonces Woldouby llegó con la posición de Woldouby.

Pierre Ghestem[37] halló unas tablas en la posición de Woldouby en un variante de 80 jugadas, pero nunca lo quiso publicar[38].



Esta es una posición que trata Herman de Jongh en su libro[39] y él la llama la posición de Woldouby. Realmente no es la posición original, sino un desvío. Reinier Cornelis Keller escribe en su libro de damas (Prisma) que, esta es la posición que se conoce como Woldouby, dado que el senegalés dio

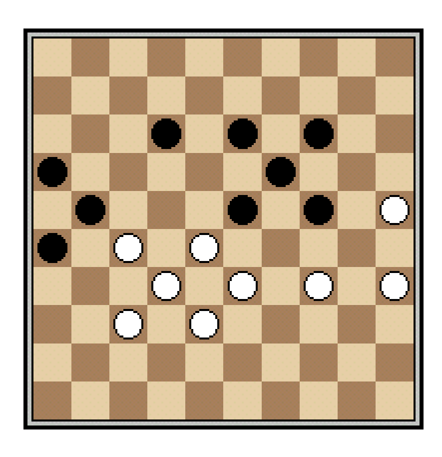
---

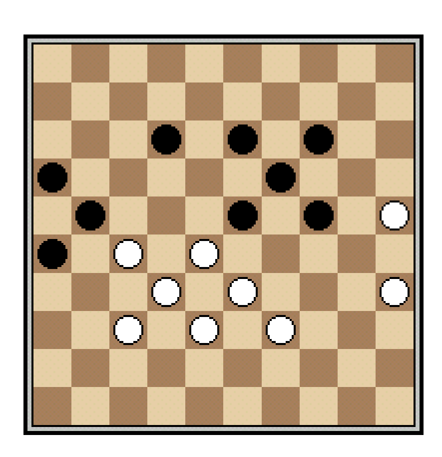
[37] **GHESTEM, Pierre** (1946). Comment je suis devenue champion du monde. (Un ouvrage qui fut entièrement consacré, aux positions Woldouby.

[38] Periodico holandés "**LEEUWARDER COURANT**" el 3 de febrero de 1962.

[39] **DE JONGH, Herman** (1937). Technique moderne du jeu de dames.

para su estudio la posición[40] que existe después de 34-39 23x34, 30x39 18-23 y 39-34.





[40] Le Damier, 1911.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

En los años '60' un jugador con el nombre de Kosminski, un damista de Kiew, halló unas tablas mediante:

```
3.27-22 12-17 4.22x11 16x7 5.28-22 7-12 6.22-17 12-18 7.32-28 23x34 8.17-11 18-23 9.11-7 21-27 10.7-2 27-32 11.37x28 23x32 12.2-11 32-37 13.11-28 37-42 14.28-22 24-29 15.22x20 29x38 16.20-3
```

De este tipo de posiciones, que hoy en día se afirma que sean de Woldouby, lo que no es verdad. Al parecer, Woldouby solamente tuvo una vez en una de sus partidas la posición Woldouby. Se ha escrito mucho sobre la posición Woldouby, y lógicamente esto no es el propósito de este libro, ya que esto es el trabajo de los grandes maestros. Sterkenburg escribió sobre estas posiciones[41] Woldouby.

Famoso es la partida de Gerard Jansen contra Hein Meijer (2-0) que se jugó el 21 de enero de 2006. Jansen ganó mediante la posición Woldouby que se tenía por tablas. Lógicamente Meijer conocía el empate teórico, pero Jansen supo desviarlo. La partida duró 9,5 horas y tuvo 115 movimientos.

Jansen,G.M.H.S. (Gerard) - Meijer,H.G. (Hein)
2-0 21-01-2006 4.34/4.58
Holanda

```
1.32-28 17-22   2.28x17 12x21
3.33-28  7-12   4.39-33 19-23
5.28x19 14x23   6.44-39  9-14
```

[41] **STERKENBURG, Frank J.** (1957). De Woldouby stelling. **STERKENBURG, F.J.** (1989). Woldouby 1889-1989: de Woldouby-stelling, achtenveertig Woldouby-partijen.

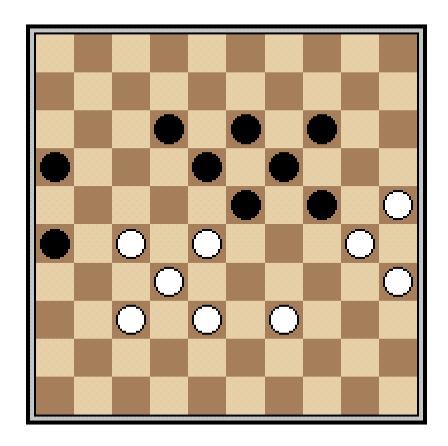
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Gerard Jansen

```
 7.37-32 11-17   8.31-27  6-11
 9.50-44  1- 6  10.34-30 23-28
11.33x22 17x37  12.41x32 20-24
13.30x19 14x23  14.40-34 21-26
15.46-41 26-31  16.27-21 16x27
17.32x21 11-17  18.36x27 17x26
19.39-33 10-14  20.35-30  5-10
21.45-40 14-19  22.44-39 10-14
23.40-35  4- 9  24.38-32  2- 7
25.33-28 15-20  26.30-25 20-24
27.43-38  7-11  28.34-30 12-17
29.41-36 17-22  30.28x17 11x31
31.36x27  8-12  32.38-33 24-29
33.33x24 23-28  34.32x23 18x20
35.39-33 12-18  36.49-43 20-24
37.43-38 18-23  38.38-32  3- 8
39.42-37  8-12  40.48-43 13-18
41.43-39  9-13  42.33-28  6-11
43.47-42 11-16  44.42-38
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 44. 42-38

			24-29
45.39-33	12-17	46.33x24	17-21
47.38-33	23-29	48.28-23	19x39
49.24x44	18-23	50.27-22	13-18
51.22x13	14-19	52.13x24	21-27
53.32x21	16x27	54.24-20	23-28
55.20-14	27-31	56.14-10	31x42
57.10- 5	28-33	58.25-20	42-47
59.20-15	33-38	60.44-39	38-42
61.30-25	47-36	62.39-34	36-18
63.34-30	42-48	64. 5-28	18-45
65.28-46	48-39	66.30-24	39-50
67.24-20	26-31	68.20-14	31-36
69.14-10	50- 6	70.10- 5	6-22
71. 5-32	22-50	72.15-10	50- 6
73.10- 4	6-50	74. 4-15	50- 6
75.15-47	6-50	76.25-20	50- 6

```
 77.20-15 45-34  78.15-10 34-45
 79.10- 4  6-50  80.35-30 45- 1
 81.30-25 50- 6  82.25-20  6-50
 83.20-15 50- 6  84.15-10  6-50
 85.10- 5 50- 6  86.32-38  6-50
 87. 5-37 50- 6  88. 4-27  6-50
 89.37-26 50- 6  90.46- 5 36-41
 91. 5x46  6-50  92.27-36  1- 6
 93.26-21 50-11  94.21-27 11- 2
 95.46-32  2-11  96.27-16 11-50
 97.32-23  6-39  98.23- 1 39-48
 99. 1-23 50- 6 100.36- 9  6-50
101.47-36 50-45 102.23-14 45- 1
103.16-32  1- 6 104.38-24  6-50
105.32-27 48-39 106. 9-18 39-48
107.18- 1 50- 6 108.24-29 48-26
109.27-49 26- 3 110.14-37  6-11
111. 1- 6 11- 2 112.37-48  3-26
113. 6-11  2x16 114.29-38 16x43
115.49x32  2-0
```

Otra partida muy larga, esta vez de 81 jugadas, fue una entre el Maestro Nacional (Holanda) Anton Schotanus y Auke Spijkstra el 26 de mayo de 1994.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

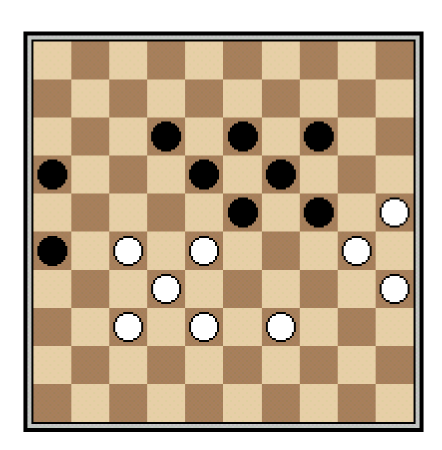
Schotanus,A.F. (Anton) - Spijkstra,A. (Auke)
2-0 26-05-1994 2.00/3.02
Holanda



En el centro el Maestro Nacional Anton Schotanus, 1993

1.	32-28	19-23	2.	28x19	14x23
3.	35-30	10-14	4.	30-25	14-19
5.	25x14	19x10	6.	34-29	23x34
7.	40x29	10-14	8.	45-40	14-19
9.	40-34	15-20	10.	37-32	20-25
11.	41-37	5-10	12.	46-41	19-24
13.	29x20	25x14	14.	32-28	17-21
15.	37-32	21-26	16.	41-37	11-17
17.	34-29	7-11	18.	44-40	1- 7
19.	39-34	17-22	20.	28x17	11x22
21.	43-39	14-19	22.	40-35	10-14

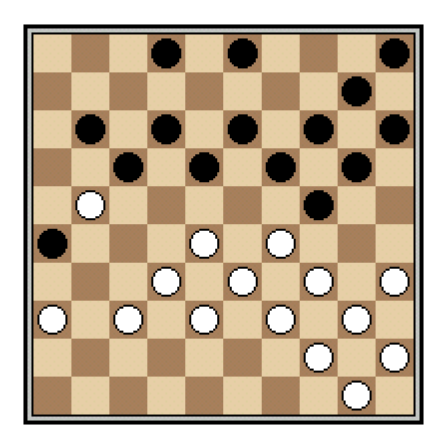
23.35-30	12-17	24.32-28	17-21
25.28x17	21x12	26.38-32	18-22
27.49-43	12-18	28.43-38	7-11
29.30-24	19x30	30.34x25	2- 7
31.29-24	7-12	32.31-27	22x31
33.36x27	14-19	34.33-28	19x30
35.25x34	11-17	36.38-33	17-22
37.28x17	12x21	38.33-28	13-19
39.42-38	8-13	40.38-33	4-10
41.50-44	10-15	42.47-42	15-20
43.42-38	18-23	44.44-40	20-24
45.40-35	6-11	46.34-30	11-17
47.48-43	3- 8	48.39-34	13-18
47.48-43	3- 8	48.39-34	13-18
49.30-25	9-14	50.43-39	8-13
51.34-30	17-22	52.28x17	21x12
53.33-28			



Posición después de 53. 33-28

```
          12-17  54.38-33 26-31
55.37x26 23-29  56.28-23 19x37
57.30x10 29x38  58.10- 4 16-21
59.27x16 37-41  60. 4-10 41-47
61.10-37 47-36  62.39-33 38x29
63.37-42 29-34  64.42-48 34-40
65.35x44 36-41  66.48-43 41- 5
67.43-27 17-22  68.27-38 13-19
69.16-11  5-10  70.11- 7 22-28
71.38-27 18-23  72.27-49 10-15
73.44-40 15-47  74.40-35 28-33
75.25-20 23-28  76.20-15 19-24
77. 7- 1 33-39  78. 1- 6 28-33
79.49-32 47-36  80.32-28 33x22
81. 6x44
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



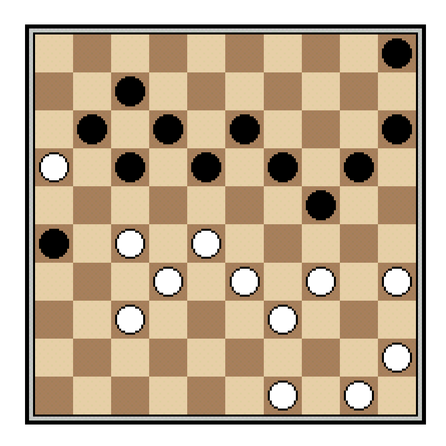
Blancas: Woldouby – Negras: Stanislas Bizot

M. G. Beudin en el periódico Journal Amusant[42] publicó una posición entre los jugadores Woldouby (blancas) y Stanislas Bizot (negras). Bizot fue un gran admirador de Woldouby y solía enviar fragmentos de partidas de Woldouby a los distintos periódicos. El trascurso de esta partida fue como sigue:

1.34-30 20-25 2.29x9 25x43 3.38x49 3x14 4.21-16 2-7 5.40-34 19-24 6.44-39 14-19 7.36-31 10-14 8.31-27 14-20

42 Periódico "**LE JOURNAL AMUSANT**", 16 de agosto de 1919, Nº 15, pág. 43.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

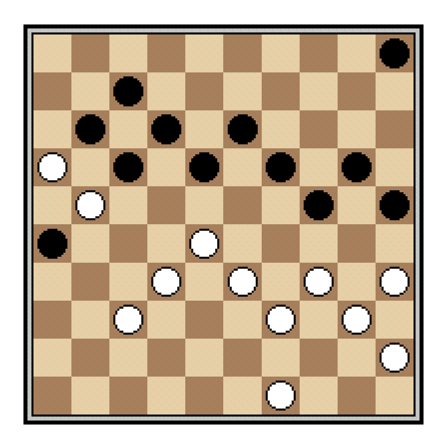


Blancas: Woldouby – Negras: Stanislas Bizot

Al parecer se llegó a esta posición, donde Woldouby omitió ganar dos peones mediante 28-22. Parece algo increíble que Woldouby no se diera cuenta de esto, pero seguimos el periódico:

```
9.27-21 20-25 10.45-40 15-20 11.50-45
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Blancas: Woldouby – Negras: Stanislas Bizot

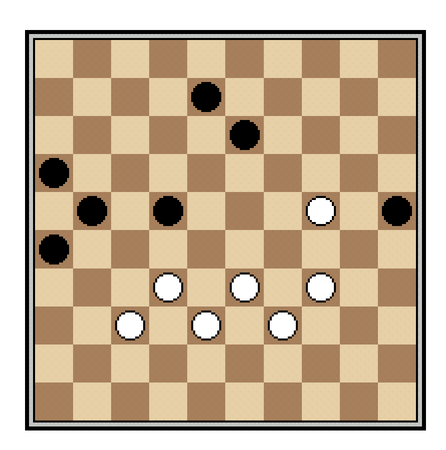
Y ya están perdidas las negras, puesto que siempre tienen que perder un peón.

18-23 12.37-31 26x37 13.32x41 17x26 14.49-43 23x32 15.33-28 32x23 16.34-30 25x34 17.40x9

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

El golpe de Weiss

En la literatura conocemos "el golpe de Weiss", pero lo que nadie sabe es que este golpe es originario del famoso Woldouby!



Blancas: Woldouby – Negras: Isidore Weiss

Woldouby[43] ganó aquí a Weiss mediante la jugada:

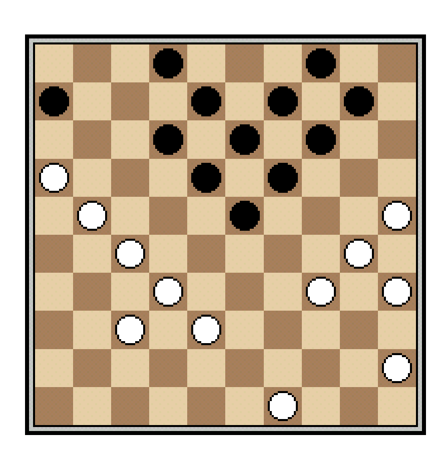
1.32-28 13-18 [1...22-27 2.28-22 27x18 3.24-19 13x24 4.37-31 26x37 5.38-32 37x28 6.33x2) **2.28x17 21x12 3.37-31 26x37 4.38-32 37x28 5.33x2**

[43] Periódico holandés "**HET NIEUWS**", el 21 de febrero de 1951, pág. 5.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Stanislas Bizot publicó un problema de Woldouby en su sección del periódico "Le Radical"; y felizmente J.W. van Dartelen, en su sección del periódico de Haarlem's Dagblad, la publicó[44] también.



La solución de este precioso problema es como sigue:

[44] Haarlem's Dagblad, el 19 de mayo de 1930, pág. 3.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

```
1.30-24  19x39  2.27-22  18x27  3.25-20  14x25
4.35-30  25x34  5.49-43  39x48  6.45-40  48x17
7.40x7 2x11 8.32x5
```

El señor Pierre Lucot fue siempre un hombre muy activo en la vida damista. Era en sus años secretario de la Federación Mundial del Juego de Damas y también secretario de la Federación Francesa del Juego de Damas. Por otra parte fue fundador en 1948 de L'Effort, revista de la Federación francesa del Juego de Damas.



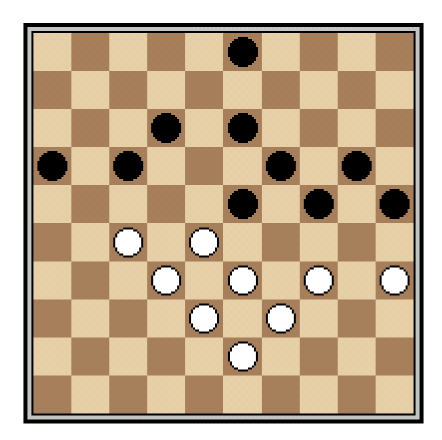
Pierre Lucot y Reinier Cees Keller, 1966
Foto: Gentileza del Dr. Diego Rodríguez

Durante 30 largos años fue editor de esta revista. Sabía por mis conversaciones con el Dr. Rodríguez, de Francia, que

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Pierre Lucot fue un coleccionista de pura raza. Tenía en su posesión unas cantidades enormes de documentos, libros, manuscritos, fotografías, artículos y papeles sobre el juego de damas. Estaba en posesión de un manuscrito de Stanislas Bizot y precisamente en este manuscrito vienen algunas posiciones del legendario Woldouby, que lógicamente en este libro no deben faltar.

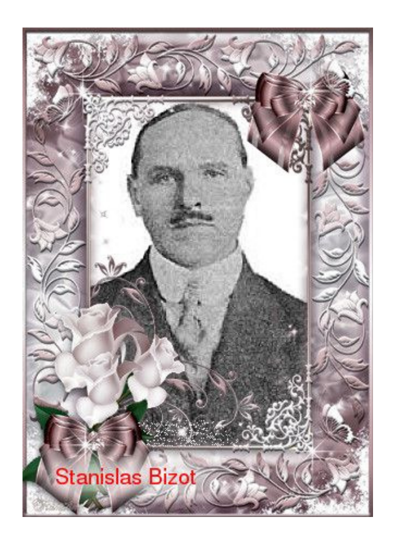
La primera posición que hallamos en el manuscrito de Bizot, se refiere a una partida entre Woldouby contra Marius Fabre, donde había ya perdido un peón. Pero esto no le fue obstáculo ninguno para lograr empatar en el desarrollo de esa posición.



Marius Fabre jugó erróneamente 3-8 y entonces Woldouby forzó tablas mediante:

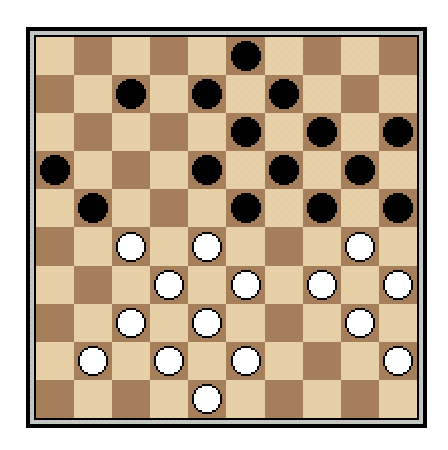
1...3-8 2.35-30 24x35 3.33-29 13-18 4.27-22 18x27 5.29x7 8-12 6.32x21 17x26 7.7x18 26-31 8.18-12 31-37 9.12-7 37-41 10.7-1 41-47 11.39-33 1-1

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



¿Pero cómo podía haber ganado Fabre? Simplemente pensar que se debe comer la mayoría. Es decir, en la posición tenía que haber jugado 1. ..... 17-21, porque entonces falla 2.35-30 24x35 y 3.33-29 debido a la jugada 19-24. ¡Ahora forzosamente las blancas tienen que comer 4 peones! 4.28x26 y las negras con 24x42! deben ganar la partida.

A continuación otra partida entre Marius Fabre y Woldouby que también figura en el manuscrito de Bizot, con solamente la notación de la partida sin análisis. Voy a incluir algo de análisis, puesto que el sacrificio de Fabre con 34-29, donde pierde temporalmente un peón, era realmente genial.



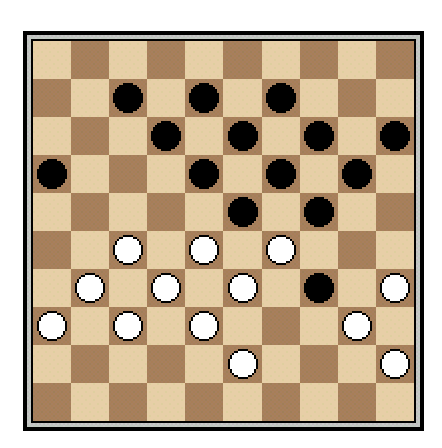
Fabre jugó aquí 1.34-29 y las negras comieron un peón con 25x34. Ahora no pueden seguir las blancas con 2.27-22 18x27 3.29x18 13x22 4.28x26 pensando que van a ganar un peón, debido a 27-31 5.40x29 31-36.

Por tanto Fabre jugó de otra manera:

2.41-36 21-26 3.37-31 26x37 4.42x31 8-12. Hasta aquí había jugado Fabre magistralmente, pero ahora pierde el hilo y sigue con 48-42. Sin embargo, las blancas pudieron haber ganado un peón mediante:

5.27-22 18x27 6.29x18 13x22 7.28x8 3x12 8.31x22

Al parecer Fabre no lo vio y siguió con:
5.48-42 3-8 6.42-37 y así llegamos al siguiente diagrama:



Woldouby continuo con 20-25, pero mejor habría sido:

6...16-21 7.27x16 12-17 Ahora las blancas pueden continuar de dos maneras:

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

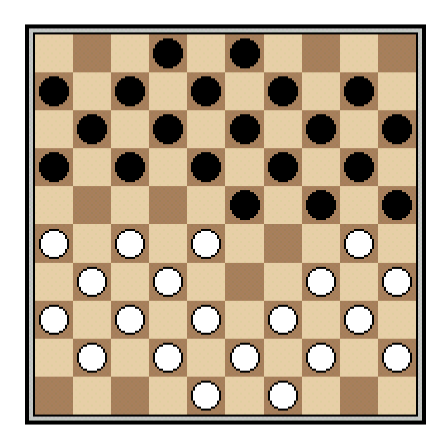
A.
8.31-26 17-22 9.28x17 18-22 10.29x27 7-12 11.40x29 12x21 12.26x17 19-23 13.29x18 13x42 14.38x47 24-30 15.35x24 20x49 16.32-28 con una posición ganadora para las blancas, pero las negras tienen así muchas más posibilidades que las que pudieron darse en la partida.

B.
8.31-27 18-22 9.29x18 22x42 10.38x47 13x22 11.40x29 20-25 12.29x20 15x24 13.32-27 22x31 14.36x27 14-20 15.27-22 7-11 16.16x7 19-23 17.28x30 17x48 18.7-1 25x34 19.1x40 tablas

7.29x20 15x24 8.40x20 16-21 9.27x16 25-30 10.35x24 14x25 11.31-27 19x30 12.28x19 13x24 13.27-22 18x27 14.32x21 8-13 15.37-32 30-35 16.43-39 24-30 17.45-40 35x44 18.39x50 30-34 19.36-31 13-18 20.31-26 7-11 21.16x7 12x1 22.32-28 9-13 23.28-23 18x29 24.33x24 34-39 25.21-17 13-18 y Fabre ganó el juego.

La posición que sigue se puede obtener con las siguientes jugadas:
1.31-26 18-23 2.37-31 12-18 3.41-37 7-12 4.46-41 1-7 5.31-27 20-24 6.36-31 14-20 7.41-36 10-14 8.47-41 5-10 9.34-30 20-25 10.39-34 15-20 11.44-39 10-15 12.50-44 4-10

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

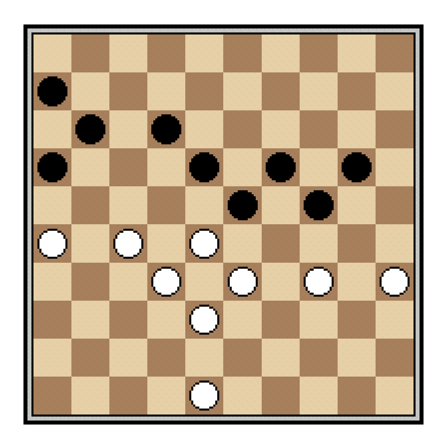


Bizot con negras se refiere a su partida contra Woldouby y da esta posición. Si las blancas juegan 33-28 entonces las negras no pueden jugar:

17-21 14.26x17 11x33 15.38x29 24x33 16.39x28 23-29 17.34x23 25x34 18.40x29 y 19-24, ya que las blancas se meten en dama con 19.35-30 24x22 20.23-19 13x35 21.32-28 22x33 22.27-21 16x27 23.31x4

Lo que no dice Bizot es que las negras pueden capturar la dama rápidamente con 3-9 24.4x39 12-17 25.39x11 6x17 y con igual juego.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



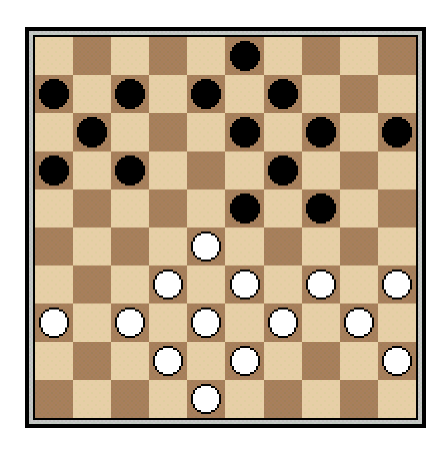
Esta es otra posición en el manuscrito de Bizot. Woldouby tenía las blancas contra Bizot y según este último jugador, las blancas forzarían la ganancia de un peón. Podría tratarse entonces del siguiente lance:

```
1.28-22

A.
 1...      11-17  2.22x13 19x8     3.34-30 23-29
 4.30x19   29-34  5.48-43 17-21    6.26x17 12x21
 7.33-28   21-26  8.43-39  34x43  9.38x49  16-21
10.27x16   26-31 11.32-27 31x33 12.49-43  20-24
13.19x30    8-12  14.30-24 12-18 15.24-19 18-22
16.19-13   22-27  17.13-8   6-11  18.16x7 27-32
19.  8-3   33-38  20.43-39  38-42  21.7-1  42-47
22.1-23   32-38  23.3-26   47-36  24.23-45  36-4
25.45-50 4-27 26.50-44 27-4 27.44-49

B.
20-25 2.22x13 19x8 3.27-21 16x27 4.32x21 11-17
(C) 5.48-42 25-30 6.34x25 17-22 7.21-16 12-17
8.38-32 23-29
```

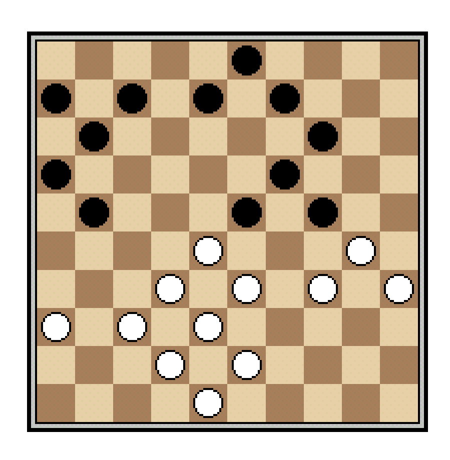
C. Si las negras juegan 12-18 entonces las blancas pueden continuar con 5.34-30 25x34 6.33-28 23x43 7.48x19 y para evitar esto, tal vez lo mejor sería el sacrificio de un peón al que se refiere Bizot.



Esta posición ocurrió entre Woldouby (blancas) y Léonard Ottina el 18 de octubre de 1910 en el Café du Globe de Paris. No le preocupó a Woldouby demasiado perder un peón, puesto que tuvo la certeza de recuperarlo inmediatamente para a continuación ganar la partida.

1.34-29 23x34 2.40x20 15x24
3.39-34 13-18 4.34-30 18-23
5.45-40 17-21 6.40-34

Y ya tenemos la posición donde Ottina picó en el anzuelo ganando temporalmente un peón.



			21-27
7.32x21	23x41	8.36x47	16x27
9.33-28	24-29	10.34x23	8-13
11.43-39	11-17	12.39-34	7-11
13.34-29	17-22	14.28x17	11x22
15.23-18	19-23	(la única jugada)	

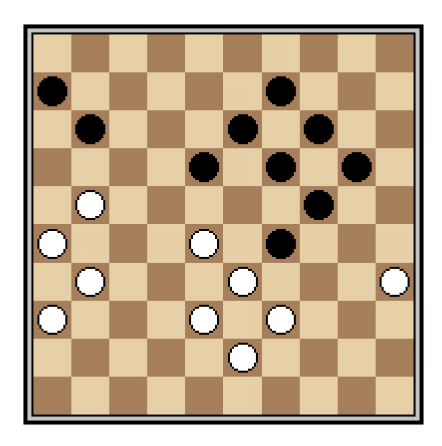
		16.18-12	23x25
17.12- 7	6-11	18. 7x16	14-19
19.16-11	25-30	20.35x24	19x30
21.11- 7	13-18	22. 7- 1	9-14
23. 1x 9	3x14	24.38-32	27x38
25.42x33			

8. Partidas que se conservan del legendario Woldouby.

```
Dambrun,L.                    - Woldouby
1-1   26-09-1910

    1.33-28 18-22    2.38-33 12-18
    3.42-38  7-12    4.47-42  1- 7
    5.31-27 22x31    6.36x27 20-25
    7.41-36 17-22    8.28x17 11x31
    9.36x27 19-23   10.46-41 14-19
   11.33-28 10-14   12.39-33  7-11
   13.43-39 12-17   14.41-36 17-22
   15.28x17 11x31   16.37x26  5-10
   17.49-43  2- 7   18.32-27  7-11
   19.42-37 14-20   20.37-31 10-14
   21.48-42 20-24   22.42-37 14-20
   23.37-32  4-10   24.34-30 25x34
   25.39x30 20-25   26.33-28 25x34
   27.40x20 15x24   28.44-39 10-14
   29.39-33  8-12   30.50-44 14-20
   31.44-39  9-14   32.45-40  3- 9
   33.40-34 23-29   34.34x23 18x29
   35.27-21 16x27   36.32x21 12-18
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 36. 12-18

```
37.21-17 11x22  38.28x17 29-34
39.39x30 20-25  40.33-28 25x34
41.28-22 18x27  42.31x22 24-30
43.35x24 19x30  44.26-21 34-40
45.43-39 30-34  46.39x30 40-44
47.30-24 14-19  48.22-18 13x11
49.24x 4 44-50  50. 4-18 11-16
51.18-27  6-11
```

Entre el 1 y 10 de octubre de 1910 tuvieron lugar 3 matches entre Isidore Weiss y el senegalés Woldouby. El primer match, jugado el 1 de octubre de una partida, terminó en tablas. El segundo match jugado el 8 de octubre terminó en 2-2, ya que Woldouby ganó su primera partida e Isidore Weiss la segunda. El tercer match jugado el 10 de octubre de 1910 terminó en 6-2 a favor de Weiss, que ganó las primeras dos partidas y empató en las últimas dos partidas.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

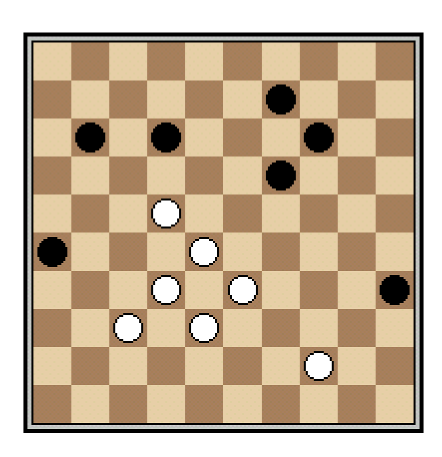
Encuentro 1

Nº	Jugadores	Fecha	1	P
01	Isidore Weiss	1 oct. 1910	1	1
02	Woldouby	1 oct. 1910	1	1

Weiss, I. (Isidore) - Woldouby
1-1 01-10-1910
Match 1

```
 1.34-30 18-23   2.30-25 12-18
 3.32-28 23x32   4.37x28 20-24
 5.40-34 24-30   6.35x24 19x30
 7.45-40 17-22   8.28x17 11x22
 9.31-26  7-12  10.42-37  1- 7
11.37-31 30-35  12.47-42 14-19
13.50-45  9-14  14.41-37  4- 9
15.46-41 19-23  16.34-29 23x34
17.40x29 14-20  18.25x14 10x19
19.45-40 15-20  20.40-34 20-25
21.37-32  5-10  22.41-37 10-15
23.32-27 16-21  24.26x28 18-23
25.29x18 12x21  26.31-26  7-12
27.26x17 12x21  28.38-32 21-26
29.36-31  9-14  30.31-27 14-20
31.43-38 19-24  32.32-28  8-12
33.48-43 24-30  34.33-29  3- 9
35.38-33  2- 7  36.42-38  6-11
37.38-32 11-16  38.43-38  7-11
39.28-22 11-17  40.22x11 16x 7
41.32-28  7-11  42.38-32 20-24
```

43.29x20 15x24 44.27-22 13-19
45.34-29 30-34 46.29x20 34x43
47.49x38 25x14



Posición después de 47. ...... 25x14

48.33-29 11-16
49.29-23 12-17 50.22x11 16x 7
51.23-18 19-24 52.28-22 24-30
53.22-17 30-34 54.44-39 34x43
55.38x49 35-40 56.17-12 9-13
57.18x20 7x18 58.20-14 40-45
59.14- 9 45-50 60. 9- 3 18-23
61. 3-25 50- 6 62.25-20 6-50
63.20-47 50- 6 64.47-36 6-11
65.49-43 11-16 66.43-38 23-28
67.32x23 16x49

Encuentro 2

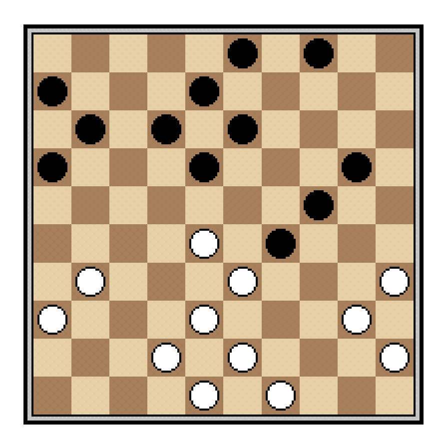
Nº	Jugadores	Fecha	1	2	P
01	Isidore Weiss	8 oct 1910	0	2	2
02	Woldouby	8 oct 1910	2	0	2

Woldouby - Weiss,I. (Isidore)
2-0 08-10-1910
Match 2

```
 1.32-27 19-23   2.37-32 14-19
 3.41-37 10-14   4.46-41  5-10
 5.33-28 17-21   6.31-26 12-17
 7.36-31 17-22   8.28x17 21x12
 9.41-36 20-24  10.34-30 15-20
11.30-25 10-15  12.39-33 12-17
13.27-21 16x27  14.32x12  8x17
15.37-32  7-12  16.44-39  2- 8
17.50-44 11-16  18.32-27  6-11
19.42-37  1- 6  20.37-32 17-22
21.47-42 24-29  22.33x24 20x29
23.39-33 14-20  24.33x24 20x29
25.44-39 15-20  26.25x14  9x20
27.39-33 19-24  28.32-28 23x21
29.26x28
```

Ahora ha llegado el momento que Weiss comete un error imperdonable y Woldouby elegantemente ganará un peón y después la partida.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



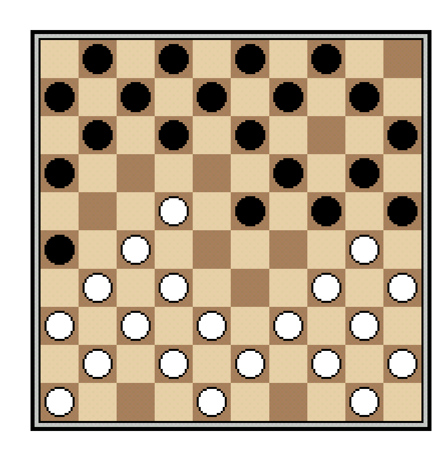
Posición después de 29. 20-25

	20-25	30.28-23	29-34
31.40x20	18x29	32.33x24	25x14
33.35-30	11-17	34.45-40	16-21
35.30-25	6-11	36.31-27	21x32
37.38x27	12-18	38.36-31	3- 9
39.43-38	11-16	40.49-43	18-22
41.27x18	13x22	42.42-37	17-21
43.31-26	21-27	44.38-33	8-13
45.40-34	13-19	46.24x13	9x18
47.34-29	14-19	48.43-38	19-23
49.48-42	23x34	50.33-28	22x33
51.38x40	18-23	52.26-21	27-31
53.37x26	16x27	54.40-34	23-28
55.34-29	28-32	56.29-23	32-38
57.42x33	27-32	58.23-18	32-37
59.18-12	37-41	60.12- 7	41-46

```
61. 7- 1   4- 9   62.26-21 46-37
63.21-16   9-14   64. 1-29 37-31
65.33-28 31-13   66.29-23 14-20
67.25x14 13-30   68.28-22 30-39
69.23-28
```

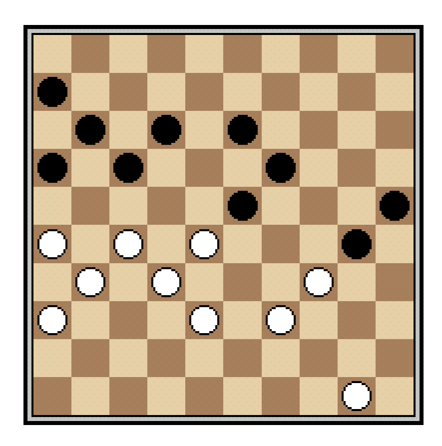
Weiss,I. (Isidore) - Woldouby
2-0 08-10-1910
Match 02

```
1.34-30 20-25    2.39-34 15-20
3.44-39 20-24    4.49-44 10-15
5.31-27  5-10    6.36-31 17-21
7.41-36 21-26    8.47-41 14-20
9.33-28 18-23   10.28-22
```



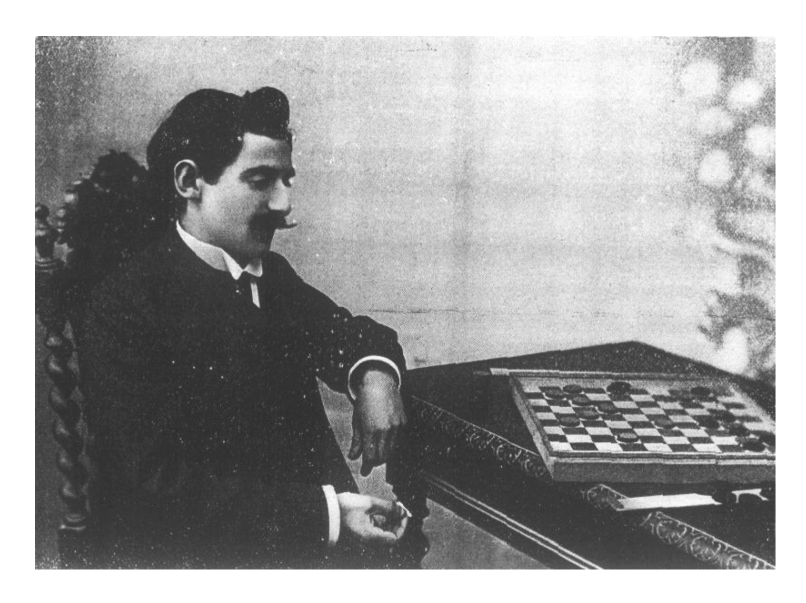
Posición después de 10. 28-22 !

```
                                         12-18
11.27-21 26x28  12.34-29 25x34
13.39x30 23x25  14.32x 5 13-19
15. 5x12  7x18  16.37-32  1- 7
17.41-37  7-12  18.46-41 11-17
19.31-26  9-13  20.32-27 18-23
21.37-31 17-21  22.26x17 12x32
23.38x27  8-12  24.42-38  4- 9
25.48-42  2- 7  26.31-26 12-17
27.41-37  7-11  28.37-31  3- 8
29.44-39  9-14  30.42-37 14-19
31.40-34 24-30  32.35x24 20x40
33.45x34 15-20  34.37-32  8-12
35.39-33 20-24  36.33-28 24-30
37.43-39
```



Posición después de 37. 43-39

```
           30-35? 38.39-33 17-21
39.26x 8 13x 2  40.28-22 11-17
41.22x11 16x 7  42.33-28  7-12
43.27-21  6-11  44.31-26 12-18
45.36-31 25-30  46.34x25 23-29
47.25-20 29-34  48.31-27 35-40
49.38-33 11-16  50.28-22 18-23
51.20-15 40-45  52.15-10 34-40
53.10- 4 19-24  54. 4-15 24-29
55.33x24 40-44  56.50x39  2- 8
57.24-19 23x14  58.32-28 14-19
59.15-33  8-13  60.21-17
```



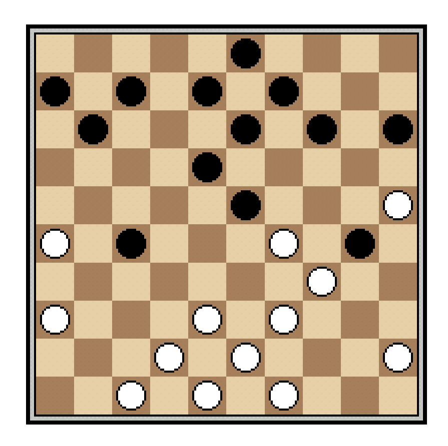
Isidore Weiss en aquellos años

Encuentro 3

Nº	**Jugadores**	**Fecha**	**1**	**2**	**3**	**4**	**P**
01	Isidore Weiss	10 oct 1910	2	2	1	1	6
02	Woldouby	10 oct 1910	0	0	1	1	2

```
Weiss,I. (Isidore)        - Woldouby
2-0   10-10-1910
Match 03

   1.33-28 19-23   2.28x19 14x23
   3.39-33 10-14   4.44-39  5-10
   5.33-28 17-22   6.28x19 14x23
   7.31-26 10-14   8.37-31 14-19
   9.39-33 22-27  10.32x21 16x27
  11.31x22 18x27  12.50-44 12-18
  13.44-39  7-12  14.41-37  1- 7
  15.46-41  4-10  16.37-31 10-14
  17.31x22 18x27  18.41-37 12-18
  19.34-30 20-24  20.30-25  7-12
  21.37-31  2- 7  22.31x22 18x27
  23.40-34 24-30  24.35x24 19x30
  25.33-29 12-18
```



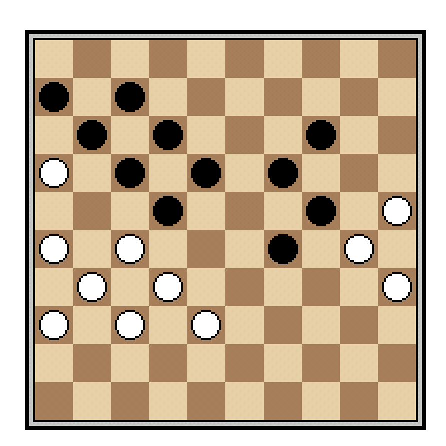
Posición después de 25. .... 12-18?

```
                    26.39-33 30x28
27.42-37 23x34   28.38-32 27x38
29.43x 1
```

```
Woldouby        - Weiss,I. (Isidore)
0-2    10-10-1910
Match 03

   1.32-27 19-23    2.37-32 14-19
   3.41-37 10-14    4.46-41  5-10
   5.34-29 23x34    6.39x30 20-25
   7.44-39 25x34    8.39x30 19-24
   9.30x19 14x23   10.50-44 10-14
```

11.44-39	14-19	12.49-44	4-10
13.40-34	10-14	14.34-30	15-20
15.30-25	20-24	16.33-29	24x33
17.38x29	23x34	18.39x30	19-23
19.43-39	13-19	20.44-40	8-13
21.31-26	2- 8	22.37-31	17-22
23.42-38	11-17	24.41-37	6-11
25.39-34	1- 6	26.34-29	23x34
27.40x29	19-23	28.47-42	23x34
29.30x39	14-19	30.39-34	19-23
31.34-30	9-14	32.30-24	16-21
33.27x16	23-28	34.32x23	18x20
35.37-32	13-19	36.45-40	19-23
37.32-27	12-18	38.40-34	20-24
39.42-37	8-12	40.34-30	14-19
41.48-43	23-29	42.38-32	3- 9
43.43-38	9-14		

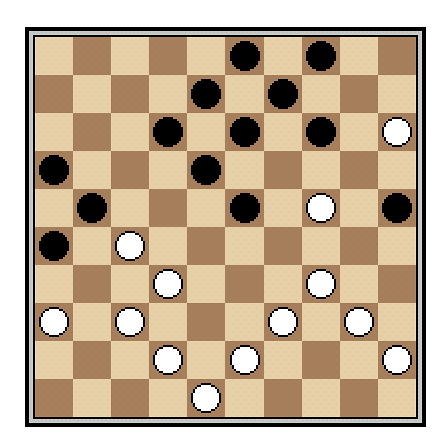


Posición después de 43. 9-14

```
                        44.27-21?18-23
  45.32-27 22-28   46.37-32 28x37
  47.31x42 17-22   48.27x18 14-20
  49.25x14 19x10   50.30x28 12x43
  51.42-38 43x32   52.36-31 32-38
  53.31-27 38-43   54.27-22 43-49
  55.22-18  7-12   56.16x 7 49x 2
```

Weiss,I. (Isidore) - Woldouby
1-1 10-10-1910

```
   1.32-28 19-23    2.28x19 14x23
   3.34-30 10-14    4.40-34 20-25
   5.31-27 14-19    6.37-32  5-10
   7.45-40 10-14    8.41-37 17-22
   9.46-41 22x31   10.36x27 11-17
  11.41-36  7-11   12.50-45  1- 7
  13.33-28 15-20   14.36-31 20-24
  15.47-41 17-21   16.41-36 21-26
  17.27-22 18x27   18.31x22 12-18
  19.22-17 11x33   20.38x20  7-12
  21.32-27  6-11   22.39-33 12-17
  23.43-38 17-21   24.38-32 11-17
  25.33-28 17-22   26.28x17 21x12
  27.20-15  2- 7   28.49-43 12-17
  29.44-39  7-12   30.30-24 19x30
  31.35x24 17-21
```

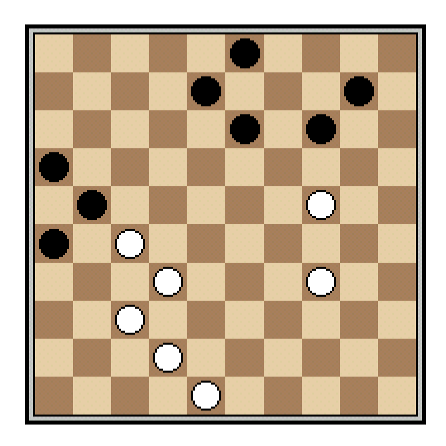


Posición después de 43. .... 17-21!

		32.34-29	23x34
33.39x30	25x34	34.40x29	14-19
35.45-40	19x30	36.40-35	12-17
37.35x24	17-22	38.29-23	18x20
39.15x24	22x31	40.36x27	9-14
41.43-39	4-10	42.39-34	

Con 8-12 Woldouby podia haber Ganado la partida.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 42. 39-34

			14-19
43.34-30	19-23	44.27-22	8-12
45.24-20	12-18	46.22-17	21x12
47.20-15	10-14	48.30-25	23-29
49.25-20	14x25	50.15-10	29-34
51.10- 4	34-40	52.32-28	3- 9
53. 4-15	40-45	54.37-31	26x37
55.42x31	45-50	56.28-23	18x29
57.15x38	12-17	58.38-47	13-18
59.48-43	50-28	60.31-27	28-37
61.43-38	37-32	62.27-21	32x43
63.21x23	43-21	64.47-36	9-14
65.36-41			

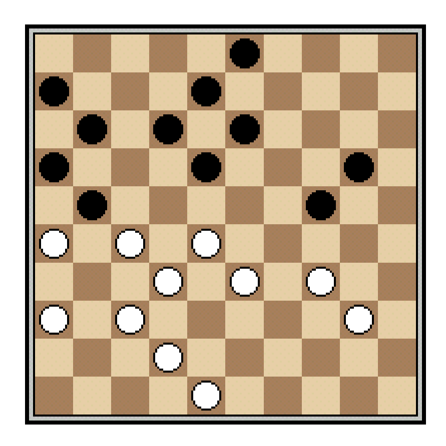
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Woldouby - Weiss,I. (Isidore)
1-1 10-10-1910

1.	31-26	16-21	2.	36-31	11-16
3.	41-36	7-11	4.	46-41	2- 7
5.	31-27	18-23	6.	36-31	12-18
7.	33-28	17-22	8.	28x17	21x12
9.	41-36	19-24	10.	34-29	24x33
11.	39x19	14x23	12.	44-39	20-24
13.	50-44	10-14	14.	39-33	24-29
15.	33x24	23-28	16.	32x23	18x20
17.	37-32	14-19	18.	44-39	19-23
19.	39-33	5-10	20.	35-30	10-14
21.	30-25	20-24	22.	43-39	24-29
23.	33x24	23-28	24.	32x23	14-20
25.	25x14	9x18	26.	42-37	12-17
27.	38-32	7-12	28.	39-33	4- 9
29.	47-42	17-21	30.	26x17	12x21
31.	33-28	1- 7	32.	40-34	15-20
33.	49-43	7-12	34.	43-39	20-24
35.	39-33	9-14	36.	45-40	14-20
37.	31-26?				

¡Weiss no vio el golpe a dama con 13-19 y 24-30!

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 37. 31-26?

	12-17	38.40-35	13-19
39.34-29	18-23	40.29x18	17-22
41.26x17	22x31	42.36x27	11x13
43.27-22	20-25	44.33-29	24x33
45.28x39	8-12	46.42-38	19-24
47.39-34	6-11	48.37-31	12-17
49.32-28	24-29	50.34x23	13-18
51.23x21	16x36	52.38-33	11-16
53.22-18	36-41	54.18-12	41-47
55.33-29	47x15	56.48-42	15x47
57.12- 7			

También de estas fechas conocemos una partida entre Marius Fabre y Woldouby.

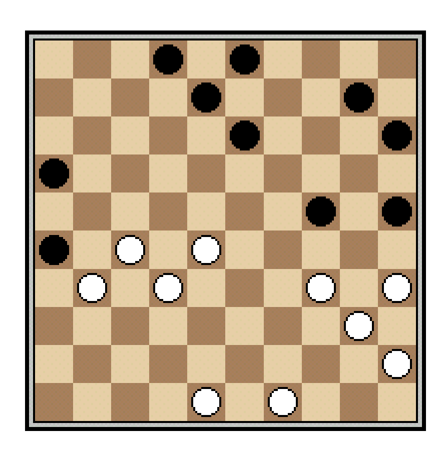


Marius Fabre

Fabre,M. (Marius) - Woldouby
1-1 10-10-1910

1.	31-26	20-25	2.	37-31	19-23
3.	41-37	14-19	4.	46-41	10-14
5.	31-27	4-10	6.	33-28	18-22
7.	27x29	17-21	8.	26x17	11x24
9.	32-28	12-18	10.	34-30	25x34

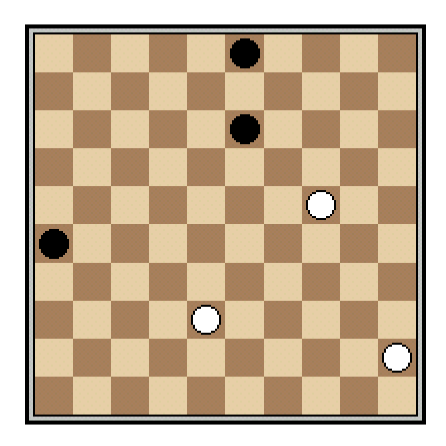
11.40x20 15x24	12.37-32 10-15
13.41-37 7-12	14.39-33 1- 7
15.44-39 6-11	16.37-31 11-17
17.50-44 17-21	18.31-27 21-26
19.42-37 18-22	20.27x18 12x23
21.36-31 7-12	22.31-27 12-17
23.47-42 17-21	24.44-40 14-20
25.39-34 24-29	26.33x24 19x39
27.28x19 13x24	28.43x34 9-13
29.38-33 5-10	30.33-28 20-25
31.37-31 26x37	32.42x31 21-16



Posición después de 32. ..... 21-26?

33.34-29 24x22	34.27x 9 26x28
35. 9- 4 28-32	36.48-42 16-21
37.35-30?25x34	38.40x29 21-26
39.42-38 32x43	40.49x38 15-20
41. 4x24 8-13	42.24x 8 2x13

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 42. ..... 2x13?

Ahora Woldouby tiene una posición ganadora. Sin embargo, no supo aprovecharse de su ventaja.

```
43.29-24 13-19  44.24x13 26-31
45.38-33 31-37  46.33-28 37-42
47.28-23 42-48  48.45-40 48-43
49.13- 9  3x14  50.23-18 43-30
51.40-34 30x39  52.18-12 39-34
53.12- 8 34-30
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Campeonato de Francia, 1910

Nº	Nombre	1	2	3	4	5	6	7	Pt	SB
1	Alfred Molimard	X	1 1	1 2	1 2	2 2	2 1	2 2	19	193
2	Isidore Weiss	1 1	X	1 1	2 1	1 2	2 2	1 2	17	178
3	Paul Sonier	1 0	1 1	X	2 1	0 2	1 0	2 2	13	137
4	Marcel Bonnard	1 0	0 1	0 1	X	1 1	2 1	2 1	11	112
5	Marius Fabre	0 0	1 0	2 0	1 1	X	2 1	0 1	9	98
	Louis Raphaël	0 1	0 0	1 2	0 1	0 1	X	1 2	9	96
7	Léonard Ottina	0 0	1 0	0 0	0 1	2 1	1 0	X	6	64



Entre el 29 de octubre y el 2 de noviembre de 1910 se jugó por el campeonato de Francia. Ganó el título Alfred Molimard, con 19 puntos. Nació el 29 de octubre 1888, en Serres (Hautes-Alpes) y falleció de súbitamente a causa de una hemorragia cerebral, el día 25 de enero de 1943.

Dr. Alfred Molimard
Foto: http://damierlyonnais.free.fr

Estudió medicina y se doctoró en el año 1912, el mismo año que fue campeón de Europa. A partir de los años 1920 estuvo menos activo en el juego de damas y después del año 1928 su trabajo consistió en la enseñanza. Fue campeón de Francia en

el año 1912 y se le puede considerar como uno de los mejores jugadores del mundo entre los años 1912 – 1919.

1910 Match Isidore Weiss – Dr. Alfred Molimard 4-4

Nº	Jugadores	1	2	3	Puntos
01	Isidore Weiss	1	1	2	4
02	Dr. Alfred Molimard	1	1	0	2

El 3 de noviembre de 1910 tuvo lugar un match de 3 partidas entre Isidore Weiss y el Dr. Alfred Molimard. El match finalizó en 4-2, a favor de Weiss.

1910 Match Isidore Weiss – Léonard Ottina 3-1

Nº	Jugadores	1	2	Puntos
01	Isidore Weiss	1	2	3
02	Dr. Alfred Molimard	1	0	1

El 4 de noviembre de 1910 tuvo lugar un match de 2 partidas, entre Isidore Weiss y Léonard Ottina. El match finalizó en 3-1 a favor de Weiss.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

A veces pienso que Barteling fue el verdadero admirador de Woldouby viendo la gran cantidad de partidas jugadas entre ellos.

1911 Match Woldouby – Louis Barteling 21-19

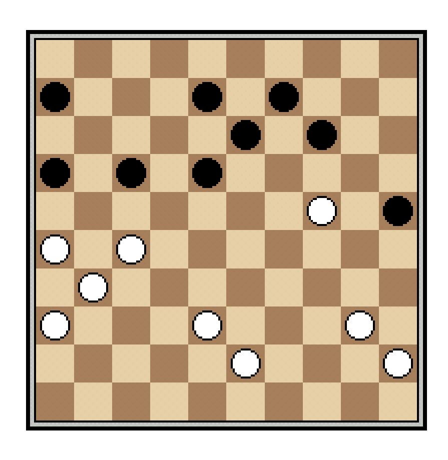
Nº	Jugadores	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01	Woldouby	1	1	2	2	1	2	2	1	2	0
02	Louis Barteling	1	1	0	0	1	0	0	1	0	2

Nº	Jugadores	11	12	13	14	15	16	17	18	Puntos
01	Woldouby	0	2	0	0	0	1	2	1	20
02	Louis Barteling	2	0	2	2	2	1	0	1	16

Woldouby – Barteling,L. (Louis)
1-1 01-01-1911

```
 1.32-28 18-23    2.34-29 23x32
 3.37x28 20-24    4.29x20 15x24
 5.41-37 12-18    6.46-41  7-12
 7.40-34 10-15    8.45-40 14-20
 9.50-45  4-10   10.34-30 20-25
11.31-27 25x34   12.40x20 15x24
13.27-22 18x27   14.28-23 19x28
15.33x31 12-18   16.39-33 18-23
17.44-39  1- 7   18.49-44 13-19
19.39-34  8-12   20.44-40  2- 8
21.31-27 10-15   22.33-29 24x33
23.38x18 12x23   24.43-38  8-13
25.37-31  5-10   26.42-37 10-14
27.47-42 17-21   28.48-43 21x32
29.37x28 23x32   30.38x27 15-20
```

```
31.34-30 20-25   32.30-24 19x30
33.35x24  7-12   34.42-38 11-17
35.31-26  3- 8   36.36-31 12-18
37.41-36
```



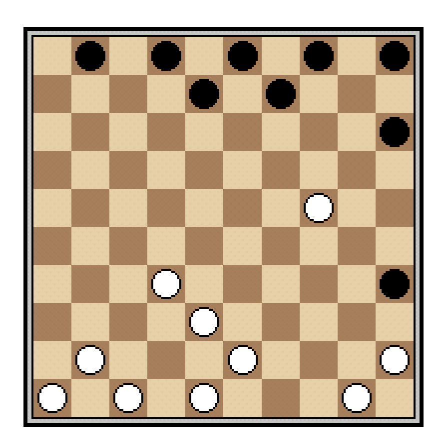
Posición después de 42. ..... 2x13?

```
         16-21   38.27x16  6-11
39.16x 7 17-21   40.26x17 18-22
41.17x28  8-12   42. 7x18 13x42
43.40-34
```

```
Barteling,L. (Louis)      - Woldouby
1-1   01-01-1911

 1.33-28 18-22    2.32-27 22x33
 3.39x28 17-21    4.37-32 21-26
 5.44-39 26x37    6.42x31 12-17
```

7.39-33	20-25	8.49-44	7-12
9.44-39	17-21	10.31-26	19-24
11.26x17	11x31	12.36x27	25-30
13.34x25	24-29	14.33x24	14-20
15.25x14	10x30	16.35x24	16-21
17.27x16	6-11	18.16x18	13x35



Posición después de 18. ..... 13x35

A pesar de tener un peón de ventaja Barteling no supo ganar esta partida.

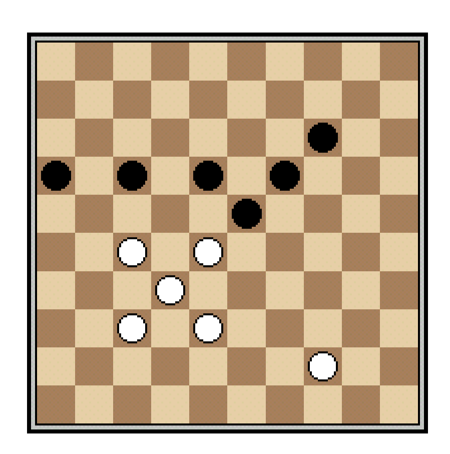
19.43-39	9-14	20.50-44	8-13
21.45-40	4- 9	22.48-43	2- 8
23.47-42	8-12	24.38-33	1- 7
25.42-38	7-11	26.41-37	12-17
27.46-41	13-18	28.41-36	9-13
29.33-28	18-22	30.24-20	22x31
31.20x18	11-16	32.36x27	17-22

33.18-12	22x31	34.32-27	31x22
35.12- 7	22-27	36. 7- 1	27-31
37. 1-23	31-36	38.23-14	15-20
39.14x25	36-41	40.25-34	41-47
41.34-12	47-24	42.40-34	24- 8
43.12-29	16-21	44.29-42	8- 2
45.34-29	2-16	46.29-23	21-27
47.23-19	16-21	48.42-26	21-16
49.26-42	27-32	50.19-13	

Woldouby - Barteling,L. (Louis)
2-0 01-01-1911

1.32-28	18-23	2.34-29	23x32
3.37x28	20-24	4.29x20	15x24
5.41-37	12-18	6.46-41	7-12
7.40-34	18-23	8.44-40	23x32
9.37x28	13-18	10.41-37	10-15
11.47-41	8-13	12.50-44	2- 8
13.34-29	5-10	14.29x20	15x24
15.40-34	10-15	16.44-40	1- 7
17.49-44	14-20	18.34-30	20-25
19.31-27	25x34	20.40x20	15x24
21.27-22	18x27	22.28-23	19x28
23.33x31	12-18	24.31-27	7-12
25.44-40	9-14	26.39-33	3- 9
27.40-34	4-10	28.34-29	13-19
29.29x20	14x25	30.45-40	8-13
31.40-34	9-14	32.43-39	19-24

```
33.48-43 14-19   34.34-30 25x34
35.39x30 18-23   36.37-31 10-14
37.31-26 12-18   38.41-37 14-20
39.30-25 17-21   40.26x17 11x31
41.36x27  6-11   42.25x14 19x10
43.43-39 11-17   44.39-34 13-19
45.37-32 10-14   46.33-28 24-29
47.42-37 29x40   48.35x44
```



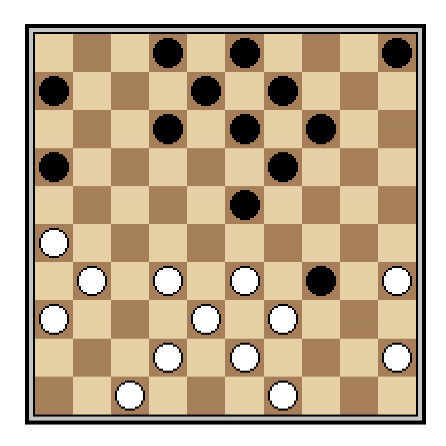
Posición después de 48. 35x44

```
                          16-21
49.27x16 18-22   50.38-33 22-27
51.32x12 23x41   52.12- 7 19-23
53. 7- 1 41-46   54. 1x45 46-19
55.45-18 14-20   56.18-27 19-30
57.33-28 30-35   58.27-49 20-24
59.28-23 35-30   60.23-18 24-29
61.18-12 29-34   62.12- 7 30- 8
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Barteling,L. (Louis) - Woldouby
0-2 01-01-1911

1.	32-28	17-21	2.	37-32	21-26
3.	32-27	26x37	4.	41x32	11-17
5.	46-41	7-11	6.	41-37	1- 7
7.	37-31	17-22	8.	28x17	12x21
9.	33-28	7-12	10.	39-33	19-23
11.	28x19	14x23	12.	44-39	10-14
13.	34-30	14-19	14.	33-28	20-25
15.	38-33	25x34	16.	39x30	15-20
17.	43-38	20-25	18.	27-22	25x34
19.	40x29	23x34	20.	22-17	11x22
21.	28x26	9-14	22.	48-43	4- 9
23.	50-44	18-23	24.	44-39	

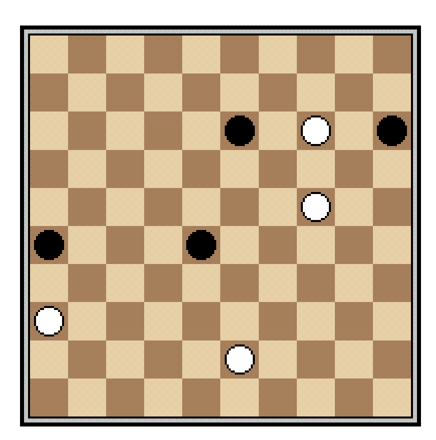


Posición después de 48. 44-39

```
                            12-18
25.39x30 16-21  26.26x17 23-28
27.32x12 13-18  28.12x23 19x26
29.47-42  2- 7  30.42-37  7-11
31.45-40 11x22  32.40-34  8-13
33.34-29 13-18  34.49-43  9-13
35.43-39  6-11  36.30-24 11-16
37.35-30  5-10  38.30-25 10-15
39.39-33 13-19  40.24x13 18x 9
41.29-23  3- 8  42.33-29 22-27
43.38-33  9-13  44.29-24 16-21
45.33-28  8-12  46.36-31 27x36
47.28-22 21-27  48.22x31 36x27
49.25-20 14x25  50.23-19 13-18
51.19-14 27-31  52.37-32 31-36
53.14- 9 36-41  54.32-27 41-47
55.24-19 18-23  56.19x28 47-36
57.28-22 12-17  58.22x11 36x 6
```

```
Woldouby    - Barteling,L. (Louis)
1-1    01-01-1911
 1.32-28 18-23   2.34-29 23x34
 3.40x29 20-24   4.29x20 15x24
 5.45-40 13-18   6.40-34 10-15
 7.50-45  9-13   8.44-40  4- 9
 9.49-44 18-23  10.34-30 23x32
11.37x28 12-18  12.41-37  7-12
13.46-41  2- 7  14.40-34 18-23
15.44-40 23x32  16.37x28 17-22
17.28x17 11x22  18.31-27 22x31
```

```
19.36x27 12-18   20.30-25  7-12
21.34-30  1- 7   22.41-36 18-23
23.42-37 14-20   24.25x14  9x20
25.47-42 12-18   26.30-25  7-11
27.25x14 19x10   28.37-31 10-14
29.39-34  3- 9   30.31-26 14-19
31.34-30  8-12   32.30-25  5-10
33.25-20 24-30   34.35x24 19x30
35.40-35 15x24   36.33-28 23x21
37.26x19 24x13   38.35x24  9-14
39.45-40 11-17   40.43-39 17-22
41.42-37  6-11   42.37-31 16-21
43.40-34 21-26   44.31-27 22x31
45.36x27 10-15   46.39-33 14-19
47.34-30 19-23   48.30-25 11-17
49.25-20 17-22   50.48-43 22x31
51.33-28 23x32   52.38x36 18-23
53.20-14 23-28
```

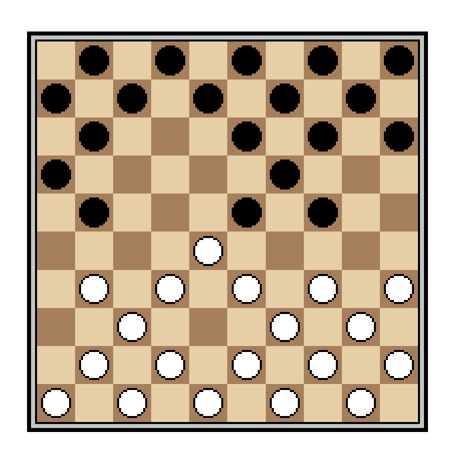


Posición después de 53. 23-28

```
                    54.43-38 26-31
55.36x27 28-32   56.38-33 32x21
57.24-20 15x24   58.14-10 24-30
59.10- 5 30-35   60. 5-23
```

Barteling,L. (Louis) - Woldouby
0-2 01-01-1911

```
 1.32-28 18-23    2.38-32 17-21
 3.31-26 20-24    4.26x17 12x21
 5.36-31
```



Posición después de 48. 44-39

```
         21-27    6.31x22 23-29
 7.34x23 13-18    8.23x12  7x29
```

```
 9.39-34  8-13  10.34x23 15-20
11.40-34 24-29  12.34-30 29x18
13.30-25  2- 8  14.37-32 19-23
15.28x19 14x23  16.25x14 10x19
17.44-39  5-10  18.41-37 10-14
19.42-38 16-21  20.46-41 21-26
21.41-36 11-16  22.47-42  1- 7
23.49-44 16-21  24.39-33  7-11
25.44-39 11-16  26.50-44  8-12
27.44-40 23-28  28.32x23 19x28
29.33x22 18x27  30.37-32 12-18
31.39-33  6-11  32.43-39 11-17
33.40-34 14-19  34.34-30 27-31
35.36x27 17-22  36.45-40 22x31
37.42-37 31x42  38.48x37 18-22
39.40-34 19-23  40.30-25 21-27
41.32x21 16x27  42.35-30 23-28
43.34-29 27-31  44.25-20 31x42
45.38x47 28-32  46.29-23 22-27
47.30-24 32-37  48.23-19 26-31
49.19x 8  3x12
```

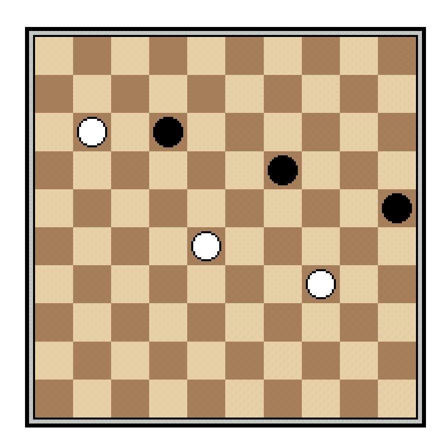
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

```
Woldouby - Barteling,L. (Louis)
2-0   01-01-1911

   1.32-28 18-23   2.34-29 23x34
   3.40x29 20-24   4.29x20 15x24
   5.45-40 12-18   6.40-34  7-12
   7.50-45 10-15   8.44-40  1- 7
   9.49-44 18-23  10.34-30 23x32
  11.37x28 12-18  12.41-37  7-12
  13.46-41 18-23  14.30-25 23x32
  15.37x28 12-18  16.41-37  8-12
  17.37-32  2- 8  18.42-37 18-23
  19.47-42 17-21  20.31-27 12-18
  21.37-31 21-26  22.27-22 26x37
  23.42x31 18x27  24.31x22 11-17
  25.22x11  6x17  26.48-42 17-21
  27.36-31 14-20  28.25x14  9x20
  29.33-29 24x22  30.32-27 21x32
  31.38x29  4- 9  32.43-38  8-12
  33.39-33 12-17  34.29-24 20x29
  35.33x24 19x30  36.35x24 16-21
  37.42-37 21-26  38.44-39  5-10
  39.39-33 10-14  40.33-28  3- 8
  41.31-27 13-18  42.38-32 18-22
  43.27x18  8-13  44.18-12 17x 8
  45.28-22  8-12  46.40-34 14-19
  47.34-30  9-14  48.30-25 19x30
  49.25x34 15-20  50.34-29 14-19
  51.45-40 20-25  52.40-34 19-24
  53.29x20 25x14  54.32-27 14-20
  55.37-32 13-19  56.32-28 20-25
```

```
  57.27-21 26x17   58.22x11
```

Al parecer, en esta posición Louis Barteling se rindió, ¡pero realmente es tablas con la jugada 19-24, 11-6 y 12-18!

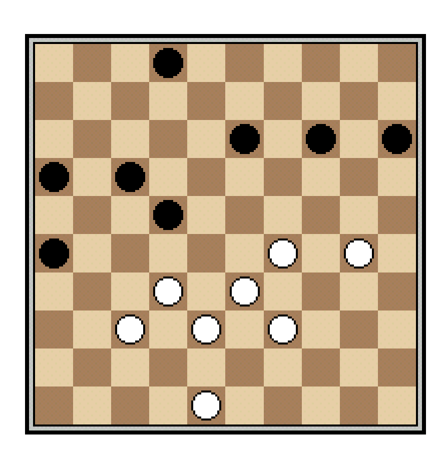


Posición después de 58. 22x11

```
Barteling,L. (Louis)  - Woldouby
1-1   01-01-1911

   1.32-28 18-23   2.38-32 20-24
   3.34-30 17-21   4.43-38 21-26
   5.49-43 16-21   6.31-27 11-16
   7.37-31 26x37   8.42x31 24-29
   9.33x24 13-18  10.24x22 21-26
  11.28x19 26x17  12.39-33 14x23
  13.41-37 10-14  14.47-42  5-10
```

```
15.46-41 14-19   16.37-32  6-11
17.41-37 10-14   18.44-39  1- 6
19.33-28 14-20   20.39-33 19-24
21.30x19 23x14   22.40-34 20-25
23.34-30 25x34   24.33-29 34x23
25.28x10  9-14   26.10x19 17-22
27.27x18 12x14   28.32-28  7-12
29.37-32 11-17   30.36-31 17-22
31.28x17 12x21   32.50-44  6-11
33.44-39  8-12   34.39-33  4- 9
35.45-40  9-13   36.40-34 12-18
37.31-27 11-17   38.42-37  3- 9
39.43-39 18-22   40.27x18 13x22
41.34-29 21-26   42.35-30  9-13
```



Posición después de 42. 9-13

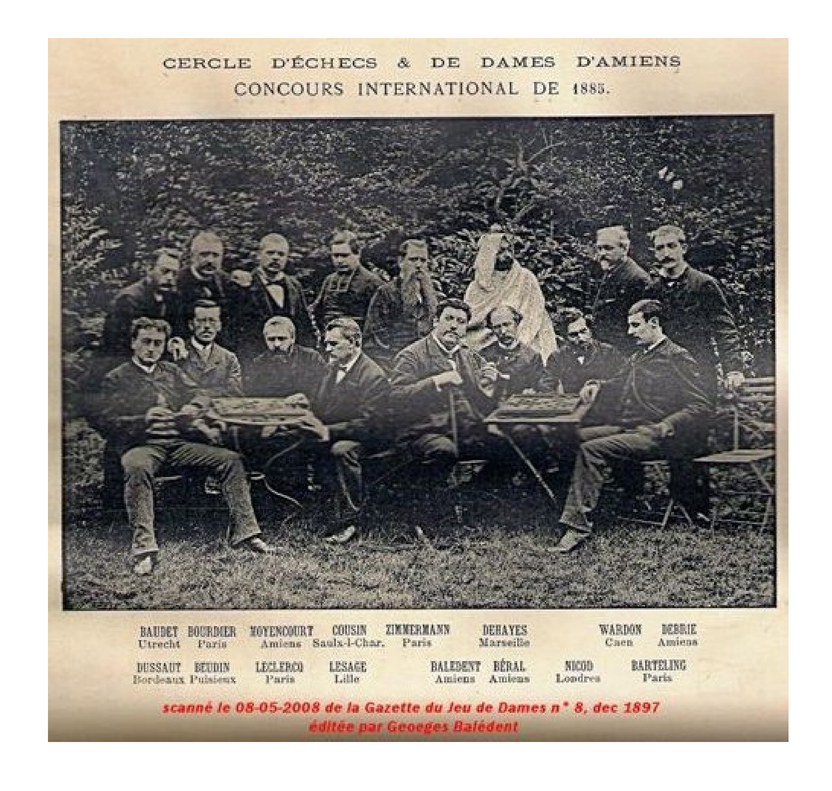
```
43.30-25 17-21   44.39-34 21-27
45.32x21 16x27   46.34-30 13-18
```

```
47.30-24 18-23  48.29x18 22x13
49.33-29 14-19  50.38-33 19x30
51.25x34 15-20  52.29-23  2- 8
53.33-29  8-12  54.34-30 27-31
55.30-25 31x42  56.48x37 13-19
57.23x14 20x 9  58.29-24 12-18
59.24-19 18-22  60.19-14  9x20
61.25x14 22-27  62.14-10 27-31
```



Louis Barteling en 1885

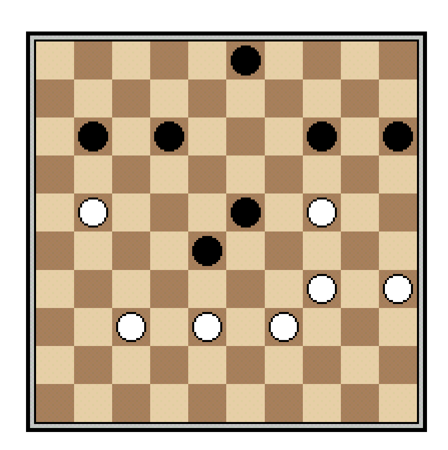
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Woldouby - Barteling,L. (Louis)
2-0 01-01-1911

1.32-28	18-23	2.34-29	23x34
3.40x29	20-24	4.29x20	15x24
5.45-40	13-18	6.40-34	10-15
7.50-45	9-13	8.44-40	4- 9
9.49-44	18-23	10.34-30	23x32

11.37x28	12-18	12.41-37	7-12
13.46-41	1- 7	14.30-25	18-23
15.40-34	23x32	16.37x28	12-18
17.41-37	7-12	18.34-30	17-21
19.44-40	18-23	20.37-32	12-18
21.31-26	11-17	22.36-31	17-22
23.28x17	21x12	24.33-28	2- 7
25.31-27	7-11	26.39-33	12-17
27.27-21	16x27	28.32x12	8x17
29.47-41	23x32	30.38x27	11-16
31.43-38	18-23	32.41-37	24-29
33.33x24	14-20	34.25x14	9x29
35.37-32	13-18	36.27-21	16x27
37.32x12	18x 7	38.48-43	23-28
39.43-39	7-12	40.42-37	6-11
41.26-21	5-10	42.40-34	29x40
43.45x34	19-23	44.30-24	10-14



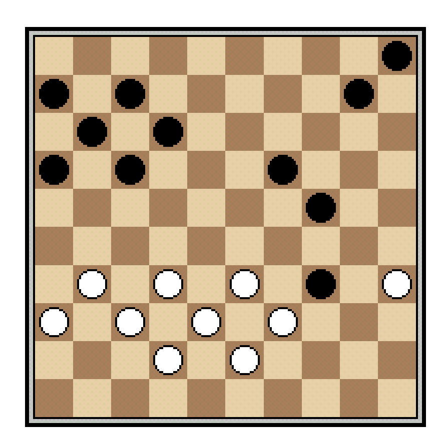
Posición después de 42. 9-13

```
45.21-16 11-17  46.38-33 17-22
47.16-11 14-20  48.24-19 23x14
49.11- 6 12-18  50.34-30 18-23
51. 6- 1 20-25  52. 1x34 14-20
53.34-23 25x43  54.23x49 20-25
```

```
Woldouby  - Barteling,L. (Louis)
0-2   01-01-1911

 1.32-28 18-23   2.34-29 23x32
 3.37x28 19-24   4.41-37 14-19
 5.39-34 20-25   6.29x20 25x14
 7.46-41 19-24   8.44-39 14-19
 9.50-44 12-18  10.34-30  7-12
11.30-25 10-14  12.40-34  1- 7
13.34-30 18-23  14.44-40 23x32
15.37x28 12-18  16.41-37  7-12
17.37-32  2- 7  18.39-34 18-23
19.42-37 14-20  20.25x14  9x20
21.30-25 24-30  22.25x14 30x39
23.43x34 19x10  24.28x19 13x24
25.34-30  4- 9  26.30x19  9-13
27.40-34 13x24  28.34-30  3- 9
29.30x19  9-13  30.45-40 13x24
31.40-34  8-13  32.47-42 13-19
33.34-30 15-20  34.49-44 20-25
35.48-43 25x34  36.44-39
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



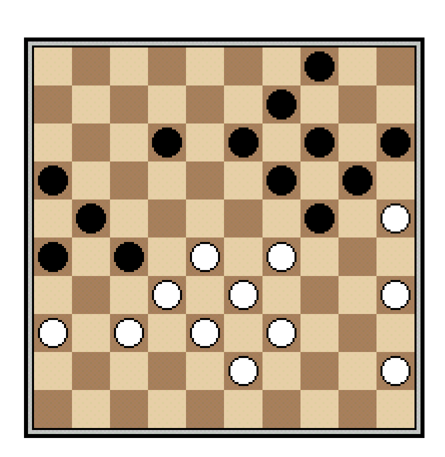
Posición después de 36. 44-39

```
                                 24-30
 37.35x13 10-14   38.39x30 12-18
 39.13x22 17x48   40.30-24 48-34
 41.31-27 34-12   42.32-28 16-21
 43.27x16 12- 8   44.28-22  8x35
 45.37-32 35- 2   46.22-18 11-17
 47.16-11  7x16   48.42-37 17-22
 49.18x27
```

Woldouby   - Barteling,L. (Louis)
0-2   01-01-1911

```
  1.32-28 18-23    2.34-29 23x34
  3.40x29 20-24    4.29x20 15x24
  5.45-40 14-20    6.40-34 10-15
```

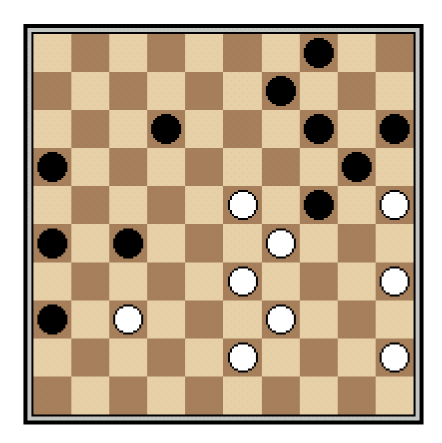
7.50-45	5-10	8.44-40	10-14
9.49-44	12-18	10.34-30	7-12
11.30-25	1- 7	12.37-32	18-23
13.41-37	17-21	14.47-41	12-18
15.31-26	7-12	16.26x17	12x21
17.37-31	21-26	18.31-27	8-12
19.41-37	11-17	20.37-31	26x37
21.42x31	17-21	22.31-26	2- 8
23.26x17	12x21	24.46-41	21-26
25.48-42	8-12	26.42-37	6-11
27.36-31	11-17	28.41-36	17-21
29.27-22	18x27	30.31x22	12-18
31.39-34	18x27	32.34-29	23x34
33.40x29	3- 8	34.44-39	8-12



Posición después de 34. 8-12

35.36-31	27x36	36.28-23	19x28
37.32x23	13-19	38.38-32	19x28

39.32x23 21-27



Posición después de 39. 21-27

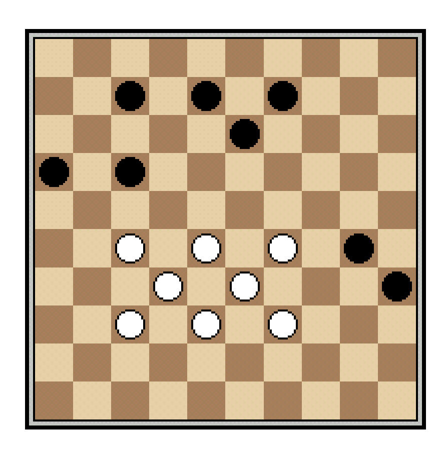
	40.23-19 14x34
41.25x 3 16-21	**42.39x19 4-10**
43. 3x17 21x12	**44.19-13 10-14**
45.35-30 27-32	**46.37x28 36-41**
47.28-23 41-47	**48.43-38 47-36**
49.23-18 12x23	**50.33-29 23x25**
51.13- 8 36-27	

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

```
Barteling,L. (Louis)  - Woldouby
0-2   01-01-1911

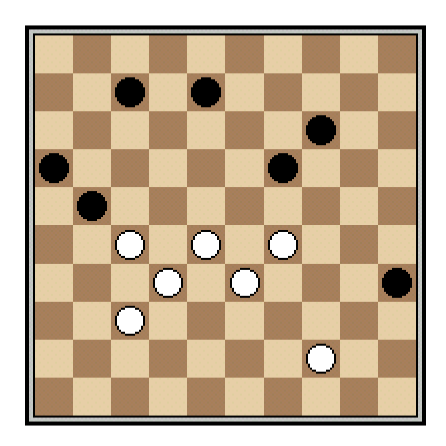
    1.32-28 20-25    2.38-32 17-22
    3.28x17 12x21    4.32-28 21-26
    5.37-32 26x37    6.42x31  7-12
    7.43-38  1- 7    8.49-43 14-20
    9.31-27 11-17   10.41-37 10-14
   11.47-42  5-10   12.28-23 19x28
   13.33x11  6x17   14.39-33 14-19
   15.44-39 10-14   16.37-31 20-24
   17.46-41 24-30   18.35x24 19x30
   19.31-26 30-35   20.50-44 17-21
   21.26x17 12x21   22.33-28  7-12
   23.41-37 14-20   24.37-31  9-14
   25.31-26 14-19   26.26x17 12x21
   27.36-31  4- 9   28.31-26  2- 7
   29.26x17 18-22   30.27x18 13x11
   31.32-27  8-13   32.38-32  3- 8
   33.42-37 20-24   34.34-30 25x34
   35.40x20 15x24   36.48-42 24-30
   37.45-40 30-34   38.39x30 35x24
   39.43-39 24-30   40.40-34 30-35
   41.39-33 11-17   42.42-38 19-24
   43.34-29 24-30   44.44-39
```

Barteling teje ahora en su posición una doble amenaza y comienza a dominar totalmente el centro, pero la defensa de Woldouby resiste e incluso ganará la partida.



Posición después de 44. 44-39

```
                                 17-21
45.39-34 30x39   46.33x44 13-19
47.38-33  9-14
```



Posición después de 44. 44-39

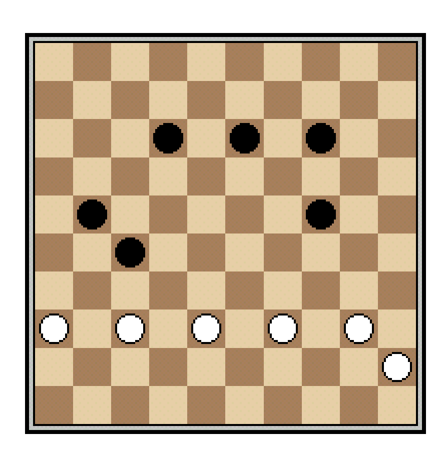
Ahora está indicado 29-23 para seguir con ventaja, pero ahora Barteling se equivoca

```
                      48.27-22 14-20
  49.22-18  8-12  50.29-23 35-40
  51.23x25 40x49  52.28-22 12x23
```

Woldouby - Barteling,L. (Louis)
0-2 01-01-1911

```
   1.32-28 18-23   2.34-29 23x34
   3.40x29 20-24   4.29x20 15x24
   5.44-40 14-20   6.50-44 10-15
   7.40-34  5-10   8.44-40 10-14
   9.49-44 13-18  10.34-30  9-13
  11.31-27 17-22  12.28x17 11x31
  13.36x27  4- 9  14.33-28 18-23
  15.37-32 20-25  16.41-37 25x34
  17.40x18 13x33  18.38x20 15x24
  19.44-40 19-23  20.43-38 12-18
  21.39-34  7-12  22.46-41  1- 7
  23.41-36  8-13  24.36-31 14-19
  25.31-26  6-11  26.27-21 16x27
  27.32x21 11-17  28.21-16  3- 8
  29.37-32  9-14  30.34-30 24-29
  31.30-25 14-20  32.25x14 19x10
  33.40-34 29x40  34.35x44 13-19
  35.48-43  8-13  36.43-39 10-14
  37.44-40 19-24  38.38-33 17-22
  39.32-27 22x31  40.26x37  7-11
  41.16x 7  2x11  42.42-38 11-17
```

```
43.47-41 17-21  44.41-36 23-28
45.33x22 18x27
```



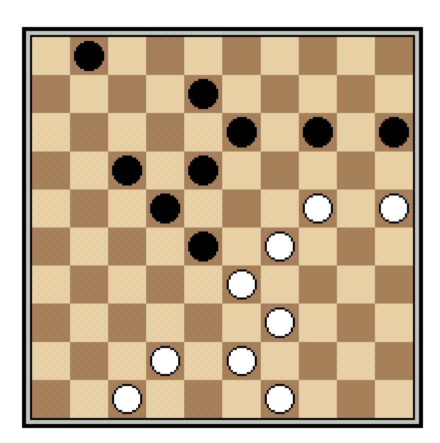
Posición después de 45. .... 18x27

```
                46.37-32 12-18
47.40-34 18-23  48.39-33 13-19
49.33-28 21-26  50.32x21 23x43
51.21-17 43-49  52.45-40 49x35
53.17-11 35-49  54.11- 6 49-43
55. 6- 1 43x25  56. 1-12 25-48
57.12-17 24-30  58.17-28 14-20
```

Barteling,L. (Louis) - Woldouby
2-0   01-01-1911

```
 1.32-28 19-23   2.28x19 14x23
 3.31-27 10-14   4.37-31  5-10
```

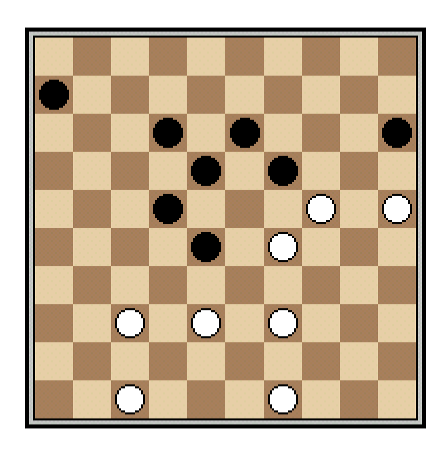
5.41-37	17-21	6.46-41	21x32
7.37x19	14x23	8.41-37	12-17
9.37-32	20-25	10.33-28	9-14
11.28x19	14x23	12.39-33	10-14
13.33-28	4-10	14.28x19	14x23
15.44-39	8-12	16.50-44	10-14
17.47-41	14-20	18.41-37	23-28
19.32x23	18x29	20.34x23	25-30
21.35x24	20x18	22.40-34	2- 8
23.34-30	3- 9	24.30-24	9-14
25.45-40	16-21	26.31-26	21-27
27.40-35	11-16	28.37-31	7-11
29.31x22	17x28	30.35-30	16-21
31.26x17	11x22	32.42-37	6-11
33.30-25	11-17	34.38-33	17-21
35.44-40	21-27	36.40-34	27-32
37.34-29	32x41	38.36x47	12-17
39.48-42			



Posición después de 39. 48-42

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

	1- 6	40.42-37	17-21
41.43-38	21-27	42.38-32	27x38
43.33x42	8-12	44.42-38	14-19



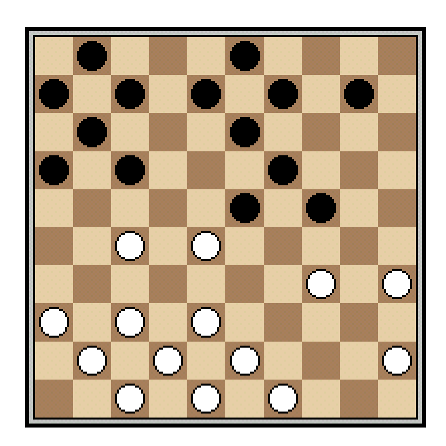
Posición después de 44. 14-19

45.29-23	18x20	46.25x32	6-11
47.38-33	13-19	48.49-44	15-20
49.47-41	20-25	50.37-31	12-17
51.41-36	25-30	52.33-29	11-16
53.31-26	30-35	54.36-31	16-21
55.39-33			

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

```
Woldouby  - Barteling,L. (Louis)
0-2   01-01-1911

  1.32-28 18-23   2.34-29 23x32
  3.37x28 20-24   4.29x20 15x24
  5.41-37 13-18   6.46-41  9-13
  7.40-34 14-20   8.44-40 10-15
  9.34-30 20-25  10.31-27 25x34
 11.40x20 15x24  12.27-22 18x27
 13.28-23 19x28  14.33x31 12-18
 15.31-27 13-19  16.50-44  8-13
 17.44-40  4- 9  18.39-33  5-10
 19.40-34  2- 8  20.33-28 18-23
```



Posición después de 20. 18-23

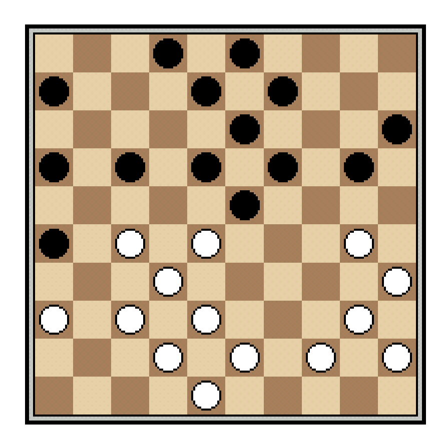
```
 21.28-22 17x28  22.35-30 24x35
 23.34-29 23x34  24.27-21 16x27
 25.38-32 27x38  26.43x 5
```

Ahora la posición está ganada para Woldouby cn 49-44, pero por jugar demasiado rápido pierde.

```
                                        7-12
 27. 5-32 11-17   28.37-31 12-18
 29.42-38 34-39   30.47-42 39-44
 31.49x40 35x44   32.41-37 44-49
 33.31-26  9-14   34.32x 5 49x46
 35.26-21 17x26   36.42-37 46x19
 37. 5x12  8x17
```

Barteling,L. (Louis) - Woldouby
1-1   01-01-1911

```
  1.33-28 18-22    2.31-27 22x33
  3.39x28 17-22    4.28x17 11x31
  5.36x27  6-11    6.32-28 19-23
  7.28x19 14x23    8.37-32 11-17
  9.44-39 20-25   10.50-44 10-14
 11.39-33  5-10   12.44-39  1- 6
 13.41-37 17-21   14.33-28 12-18
 15.28x19 14x23   16.46-41 10-14
 17.38-33  7-11   18.42-38 21-26
 19.41-36  4-10   20.47-42 14-19
 21.49-44 10-14   22.33-28 11-17
 23.34-30 25x34   24.39x30 14-20
```



Posición después de 24. 14-20

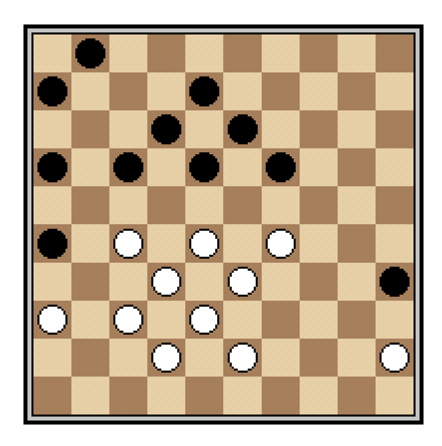
25.30-24	20x29	26.27-21	16x27
27.32x12	23x41	28.12x14	9x20
29.36x47	13-19	30.42-37	6-11
31.44-39	11-17	32.38-32	17-22
33.43-38	8-12	34.47-41	12-17
35.41-36	2- 7	36.40-34	29x40
37.45x34	20-24	38.39-33	15-20
39.48-42	17-21	40.32-28	3- 8
41.28x17	21x12	42.36-31	8-13
43.31-27	20-25	44.33-29	24x33
45.38x29	13-18	46.42-38	12-17
47.27-21	17-22	48.21-16	22-27
49.35-30	19-23	50.30-24	18-22
51.29x18	22x13	52.34-29	27-31
53.16-11	31x33	54.11x 2	

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

```
Woldouby   - Barteling,L. (Louis)
2-0   01-01-1911

    1.32-28 18-23   2.34-29 23x34
    3.39x30 19-23   4.28x19 14x23
    5.33-28 23x32   6.37x28 10-14
    7.41-37 12-18   8.46-41 14-19
    9.28-23 18x29  10.30-24 19x30
   11.35x33  5-10  12.44-39 10-14
   13.50-44 14-19  14.31-27  7-12
   15.33-28 17-21  16.37-32 13-18
   17.41-37  9-13  18.39-33 20-24
   19.44-39  4- 9  20.39-34 18-23
   21.34-29 23x34  22.40x20 15x24
   23.43-39 21-26  24.39-34  9-14
   25.49-44 12-18  26.44-40  8-12
   27.34-29  3- 9  28.29x20 14x25
   29.33-29 25-30  30.40-35  9-14
   31.35x24 19x30  32.38-33  2- 8
   33.42-38 30-35  34.47-42 14-19
   35.48-43 11-17
```

Ahora hemos llegado a una posición donde Woldouby muestra su verdadero talento. De forma preciosa avanza en las líneas contrarias mediante un golpe. Las negras no tienen otra solución que defenderse, pero ahora viene otra vez un golpe. Todo muy bien calculado por Woldouby.

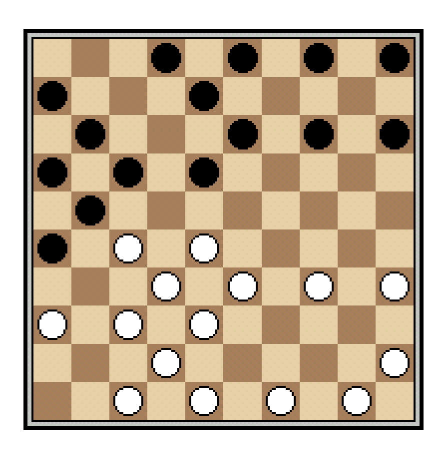


Posición después de 35. 11-17

		36.29-24	19x30
37.28-23	18x29	38.33x24	30x19
39.27-22	17x28	40.32x14	13-19
41.14x23	8-13	42.23-19	13x24
43.45-40	35x44	44.43-39	44x33
45.38x20	12-18	46.42-38	18-23
47.38-33	16-21	48.20-14	21-27
49.14-10	26-31	50.37x26	23-29
51.33x24	27-32	52.10- 5	32-38
53. 5-32	38x27	54.26-21	27x16
55.24-19	16-21	56.36-31	6-11
57.19-14	11-17	58.14-10	17-22
59.10- 5			

Barteling,L. (Louis) - Woldouby
1-1 01-01-1911

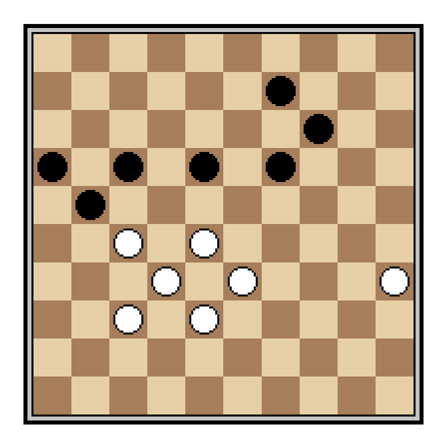
```
 1.32-28 19-23    2.28x19 14x23
 3.37-32 10-14    4.34-30 14-19
 5.30-25 17-21    6.25x14 19x10
 7.31-27 11-17    8.33-28  9-14
 9.28x19 14x23   10.39-33 10-14
11.44-39  6-11   12.40-34 23-28
13.33x22 17x37   14.41x32 21-26
15.46-41 11-17   16.41-37 17-21
17.38-33  1- 6   18.33-28  7-11
19.39-33 12-17   20.43-38
```



Posición después de 35. 11-17

```
                           17-22
21.28x17 11x31   22.36x27  4- 9
23.33-28  2- 7   24.49-43  7-11
```

25.38-33	14-19	26.43-38	5-10
27.45-40	10-14	28.34-30	26-31
29.37x17	11x31	30.42-37	31x42
31.48x37	6-11	32.37-31	11-17
33.50-44	14-20	34.44-39	19-24
35.30x19	13x24	36.31-27	17-21
37.40-34	20-25	38.47-42	9-13
39.42-37	3- 9	40.34-29	8-12
41.29x20	15x24	42.39-34	13-19
43.34-29	12-17	44.29x20	25x14



Posición después de 44. ..... 25x14

45.35-30	14-20	46.30-24	19x30
47.28-23	18x29	48.33x35	20-24
49.38-33	9-14	50.33-28	14-20
51.27-22	24-29	52.22x11	16x 7
53.28-22	29-33	54.22-18	33-39
55.18-13	39-43	56.13- 9	43-48

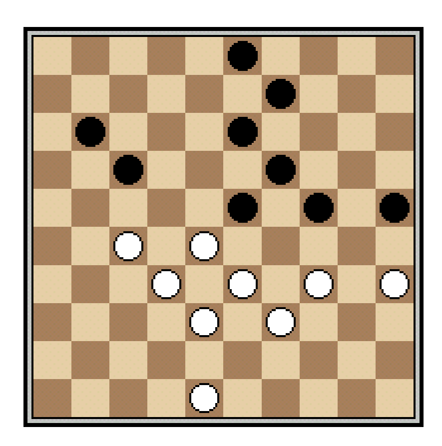
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Tenemos aún algunas partidas de Woldouby que jugó por el campeonato de Paris contra el jugador J. Chardonnet el 3 de marzo de 1911.

```
Chardonnet,J.     - Woldouby
0-2   03-03-1911
Paris-ch

   1.33-28 17-22   2.28x17 12x21
   3.39-33 19-23   4.44-39  7-12
   5.50-44  1- 7   6.33-28 21-27
   7.28x19 14x23   8.31x22 18x27
   9.32x21 16x27  10.37-32 11-16
  11.32x21 16x27  12.41-37  6-11
  13.37-32 11-17  14.32x21 17x26
  15.46-41 10-14  16.41-37  5-10
  17.39-33 20-24  18.34-29 23x34
  19.40x20 15x24  20.43-39 13-18
  21.49-43  9-13  22.37-32  4- 9
  23.33-28 12-17  24.36-31 26x37
  25.32x41  7-12  26.41-37 14-19
  27.39-33 10-14  28.44-40 18-23
  29.47-41 23x32  30.37x28 12-18
  31.40-34 14-20  32.34-29 20-25
  33.29x20 25x14  34.42-37 19-24
  35.37-32 13-19  36.41-36 18-23
  37.36-31  2- 7  38.31-27  7-11
  39.45-40 14-20  40.40-34 20-25
  41.43-39  8-13
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 41. 8-13

		42.48-42	11-16
43.42-37	17-21	44.27-22	3- 8
45.34-29	23x43	46.38x49	8-12
47.22-17	21-26	48.17x 8	13x 2
49.32-27	2- 7	50.27-22	7-12
51.33-29	24x33	52.28x39	9-13
53.49-43	16-21	54.22-17	21-27
55.17x 8	13x 2	56.35-30	25x34
57.39x30	27-31	58.37-32	31-36
59.32-28	36-41	60.28-23	19x28
61.30-24	41-47	62.24-19	28-33
63.43-38	33x42	64.19-14	42-48

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

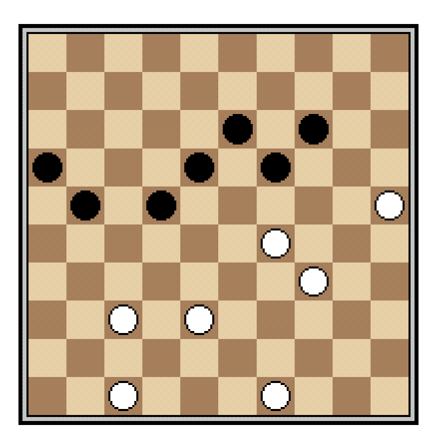


J. Chardonnet

```
Woldouby      - Chardonnet,J.
1-1   03-03-1911
Paris-ch

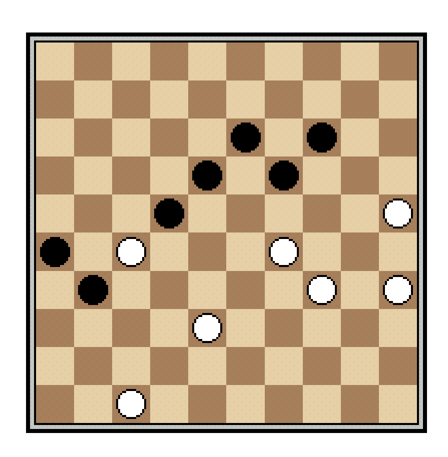
   1.32-28 17-22    2.28x17 12x21
   3.31-26  7-12    4.26x17 12x21
   5.33-28  2- 7    6.39-33  7-12
   7.44-39 19-23    8.28x19 14x23
   9.33-28 23x32   10.37x28 10-14
```

11.50-44	1- 7	12.39-33	5-10
13.44-39	21-26	14.36-31	26x37
15.41x32	12-17	16.46-41	7-12
17.41-37	14-19	18.34-30	20-24
19.40-34	10-14	20.30-25	24-30
21.35x24	19x30	22.45-40	30-35
23.34-29	35x44	24.39x50	14-19
25.29-23	18x29	26.33x24	19x30
27.25x34	4-10	28.34-29	10-14
29.50-44	15-20	30.44-40	13-19
31.40-35	8-13	32.43-39	20-24
33.29x20	14x25	34.28-22	17x28
35.32x14	9x20	36.39-34	11-17
37.38-33	12-18	38.42-38	13-19
39.34-29	20-24	40.29x20	25x14
41.48-43	17-22	42.43-39	6-11
43.33-29	16-21	44.35-30	3- 8
45.39-34	8-13	46.30-25	11-16



Posición después de 46. 11-16

```
47.49-44 21-26   48.44-40 16-21
49.40-35 21-27   50.37-32 27-31
51.32-27
```



Posición después de 51. 32-27

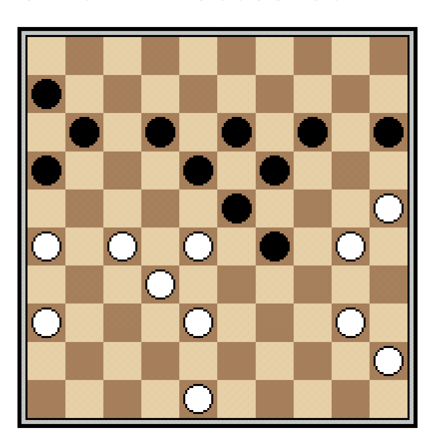
```
         31-37   52.29-23 18x40
53.27x20 40-44   54.20-15 44-49
55.38-33 49-44   56.15-10 44x28
57.10- 4 26-31   58. 4x36 37-41
59.25-20 19-24   60.20x29 41-46
```

También se ha guardado tres partidas de Woldouby contra el jugador Marius Fabre por el campeonato de Paris, el 3 de marzo de 1911.

Fabre,M. (Marius) - Woldouby
1-1 03-03-1911
Paris-ch

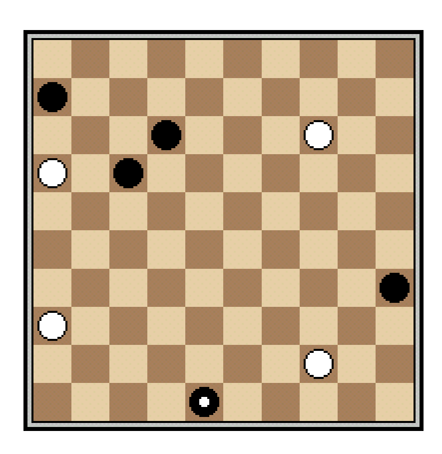
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

1.33-28	17-22	2.28x17	12x21
3.32-28	7-12	4.39-33	21-26
5.31-27	11-17	6.37-31	26x37
7.41x32	19-23	8.28x19	14x23
9.46-41	10-14	10.41-37	1- 7
11.44-39	5-10	12.37-31	17-21
13.42-37	7-11	14.47-42	21-26
15.34-30	20-25	16.50-44	25x34
17.39x30	14-20	18.44-39	10-14
19.39-34	14-19	20.30-25	12-17
21.25x14	9x20	22.27-21	16x27
23.32x12	8x17	24.31-27	11-16
25.37-31	26x37	26.42x31	17-21
27.31-26	21x32	28.38x27	4- 9
29.43-38	2- 7	30.49-43	7-11
31.38-32	20-24	32.34-30	9-14
33.33-28	24-29	34.43-38	3- 8
35.30-25	8-12	36.35-30	



Posición después de 36. 35-30

```
                                   18-22
37.27x20 15x44  38.26-21 16x27
39.32x21 23x43  40.48x50 19-24
41.21-16 11-17  42.45-40 29-33
43.40-34 33-38  44.34-30 24x35
45.25-20 38-42  46.20-14 42-48
47.50-44
```



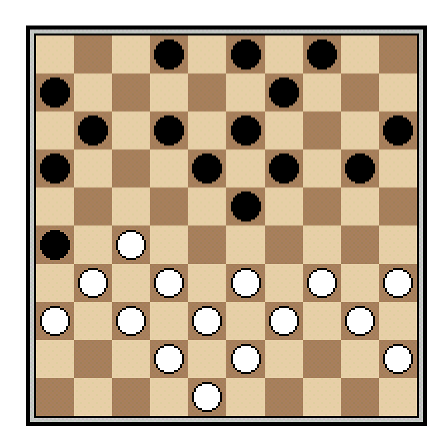
Posición después de 36. 50-44

Esto es una posición ganadora para Woldouby, pero la partida terminó en tablas.

```
         12-18  48.14- 9 48-42
49.36-31 42x26  50.16-11 17-22
51.11- 7  6-11  52. 7x16 26-12
53. 9- 3 12- 1  54.16-11 18-23
55.11- 6 22-27  56. 3- 9 27-32
57. 9-14 23-28  58.44-39
```

```
Fabre,M. (Marius)  - Woldouby
1-1   03-03-1911
Paris-ch

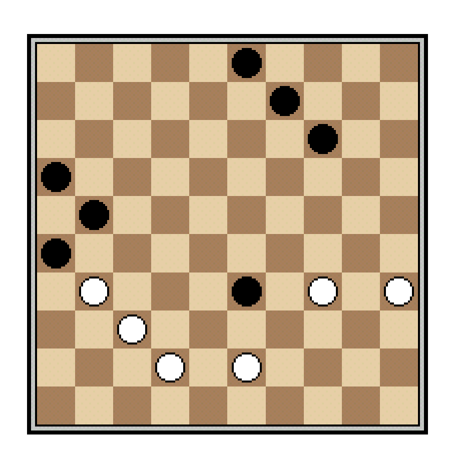
   1.33-28 17-22    2.28x17 12x21
   3.32-28 21-26    4.31-27 19-23
   5.28x19 14x23    6.39-33  7-12
   7.44-39 10-14    8.50-44  1- 7
   9.37-31 26x37   10.41x32 12-17
  11.46-41  7-12   12.41-37  5-10
  13.37-31 17-21   14.42-37 12-17
  15.47-42 17-22   16.33-28 22x33
  17.39x19 14x23   18.44-39 10-14
  19.39-33 21-26   20.43-39 14-19
  21.49-43  8-12
```



Posición después de 21. 8-12

```
                   22.33-28  2- 8
```

23.39-33	4-10	24.33-29	20-24
25.29x20	15x24	26.34-30	10-14
27.40-34	23-29	28.34x23	18x29
29.30-25	29-34	30.38-33	12-17
31.27-22	17-21	32.31-27	8-12
33.36-31	12-18	34.43-39	34x43
35.48x39	11-17	36.22x11	6x17
37.45-40	24-29	38.33x24	19x30
39.25x34	18-22	40.27x18	13x44
41.40x49	17-22	42.32-28	22x33
43.49-43			



Posición después de 43. 49-43

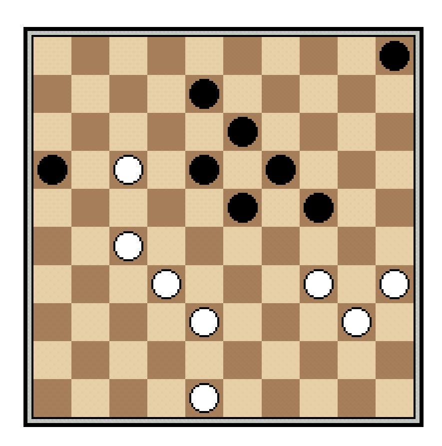
Otra vez Woldouby tiene una posición ganadora y con 9-13 tiene una victoria asegurada. Sin embargo, Woldouby juega de otra forma.

	33-39	44.43-38	39x30
45.35x24	9-13	46.38-32	14-19

```
  47.24-20  3- 9   48.42-38 13-18
  49.31-27 18-23   50.38-33  9-13
  51.20-15 23-28   52.32x14 21x41
  53.14-10 41-46   54.10- 4
```

```
Woldouby       - Fabre,M. (Marius)
1-1   03-03-1911
Paris-ch
   1.32-28 18-23    2.34-29 23x34
   3.39x30 19-23    4.28x19 14x23
   5.33-28 23x32    6.37x28 12-18
   7.41-37  7-12    8.44-39 13-19
   9.46-41 20-24   10.30-25  9-13
  11.50-44 10-14   12.31-27  4- 9
  13.40-34 18-23   14.38-32 12-18
  15.34-30  1- 7   16.44-40  8-12
  17.39-33  2- 8   18.43-38 17-22
  19.28x17 11x31   20.36x27 24-29
  21.33x24 23-28   22.32x23 18x20
  23.37-32 19-23   24.41-37 14-19
  25.25x14  9x20   26.30-25  6-11
  27.25x14 19x10   28.49-44 11-17
  29.44-39 10-14   30.39-33 14-19
  31.40-34 15-20   32.33-28 17-21
  33.37-31 12-18   34.31-26  7-12
  35.26x17 12x21   36.45-40 20-24
  37.42-37  8-12   38.37-31 12-17
  39.31-26 17-22   40.26x17 22x42
  41.47x38  3- 8
```

Woldouby tiene ahora una posición de ataque, pero no es suficiente para una victoria.



Posición después de 41. 3-8

```
                  42.27-22 18x27
43.32x21 16x27    44.17-11 23-28
45.11- 7 28-32    46.38-33 32-37
47. 7- 1 37-41    48. 1-29 41-46
49.29x20 27-31    50.20-25 31-36
51.34-29 36-41    52.48-42 19-24
53.29x20 41-47    54.42-38 46-23
55.20-15 23x45    56.15-10  5x14
57.25x26
```

Hubo otra partida más entre Woldouby y Fabre. Una partida que Woldouby perdió y que no hemos podido localizar. De esta forma el encuentro entre los dos terminó en 5-3, pero hemos observado en estas tres partidas que Woldouby fue un jugador más fuerte que Fabre.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Campeonato de Paris, 1911

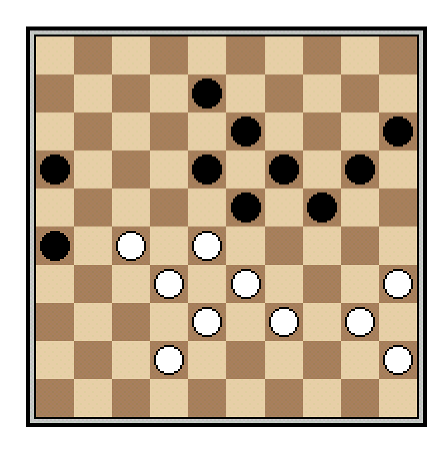
Nombres	Wold	Fabre	Chard	Solier	Bizot	Serf	P
Woldouby	xxxx	1110	1221	0222	2222	2222	31
Fabre	1112	xxxx	1111	2221	2221	2222	31
Chardonnet	1001	1111	xxxx	1110	1112	2201	19
Solier	2000	0001	1112	xxxx	2101	1111	16
Bizot	0000	0001	1110	0121	xxxx	0222	14
Serf	0000	0000	0021	1111	2000	xxxx	9

Como ya indicado el 3 de marzo de 1911 se celebró el campeonato de Paris. Woldouby y Marius Fabre terminaron cada uno con 31 puntos. A continuación Woldouby perdió el match contra Fabre, con resultado de 2-4.

Fabre,M. (Marius) - Woldouby
2-0 03-03-1911
Paris-ch match 1 (997)

```
  1.34-30 19-24   2.30x19 14x23
  3.35-30 10-14   4.40-35 14-19
  5.30-25 17-21   6.25x14 19x10
  7.32-27 21x32   8.37x19 13x24
  9.31-27 10-14  10.41-37 11-17
 11.46-41  6-11  12.45-40  5-10
 13.33-28  1- 6  14.40-34  8-13
 15.39-33  2- 8  16.37-32 14-19
 17.41-37 10-14  18.34-30 18-22
 19.27x18 12x23  20.37-31 17-21
 21.31-27  7-12  22.42-37 12-18
 23.37-31 14-20  24.47-42 20-25
```

```
25.44-39 25x34  26.39x30  9-14
27.49-44 14-20  28.44-39 20-25
29.39-34  4- 9  30.31-26  9-14
31.26x17 11x31  32.36x27 14-20
33.34-29 25x34  34.29x40  6-11
35.42-37 11-17  36.37-31  8-12
37.31-26  3- 8  38.43-39 17-21
39.26x17 12x21  40.50-45 21-26
41.48-42
```



Posición después de 41. 48-42

```
         20-25  42.42-37  8-12
43.39-34 15-20  44.28-22 23-29
45.34x14 20x 9  46.40-34 18-23
47.33-28 13-19  48.38-33  9-13
49.33-29 24x33  50.28x39 19-24
51.39-33 13-19  52.22-17 12x21
53.33-28 24-29  54.27-22 29x40
55.45x34
```

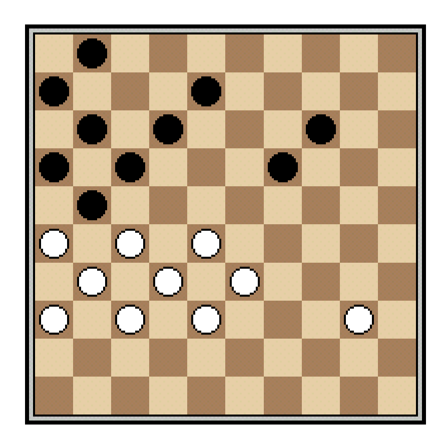
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

```
Woldouby    - Fabre,M. (Marius)
1-1   03-03-1911
Paris-ch match 1

   1.32-28 17-21   2.31-26 12-17
   3.37-32  7-12   4.41-37 20-25
   5.46-41 14-20   6.36-31 20-24
   7.31-27 10-14   8.41-36  5-10
   9.37-31  2- 7  10.42-37 15-20
  11.47-42 10-15  12.34-29 18-22
  13.27x18 12x34  14.40x29  7-12
  15.31-27 24-30  16.35x24 19x30
  17.37-31  4-10  18.42-37 20-24
  19.29x20 15x24  20.45-40 10-15
  21.40-34 14-20  22.48-42 30-35
  23.34-30 25x34  24.39x19 13x24
  25.43-39  9-13  26.39-34 20-25
  27.44-39 24-30  28.50-44 15-20
  29.28-23 13-19  30.23x14 20x 9
  31.33-28  9-14  32.38-33 14-20
  33.42-38 20-24  34.44-40 35x44
  35.49x40 30-35  36.34-29 35x44
  37.29x20 25x14  38.39x50 14-19
  39.50-45  3- 9  40.45-40  9-14
```

Fabre decide perder un peon, pero no se atreve a:

41.40-35 19-24 42.28-23 8-13 43.33-29 24x42 44.37x48 1-7 45.23-19 13x24 46.27-22 17x37 47.26x8 37x26 48.8-3 14-19 49.3-9



Posición después de 40. 9-14

```
41.27-22 21-27   42.32x21 16x18
43.37-32 19-24   44.31-27 17-22
45.28x17 11x31   46.36x27 18-23
47.40-34 14-19   48.33-28  6-11
49.38-33 11-17   50.27-21  8-13
51.32-27 23x32   52.27x38 19-23
53.38-32 13-18   54.33-28 23-29
55.34x23 18x29   56.32-27 24-30
57.27-22  1- 6   58.22x11  6x17
59.28-22 17x28   60.21-17 12x21
61.26x17
```

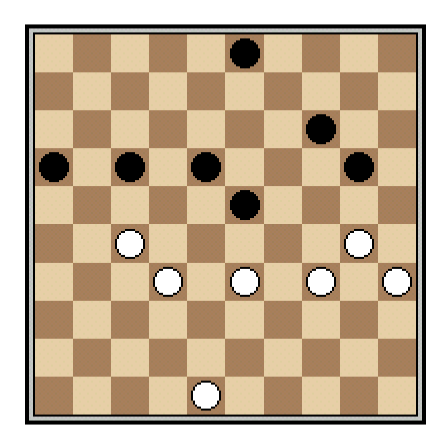
Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Fabre,M. (Marius) - Woldouby
1-1 03-03-1911
Paris-ch match 1

1.34-30	20-25	2.32-28	25x34
3.39x30	16-21	4.37-32	21-26
5.32-27	26x37	6.41x32	19-23
7.28x19	14x23	8.44-39	17-22
9.46-41	22x31	10.36x27	10-14
11.41-37	12-17	12.50-44	7-12
13.33-28	5-10	14.28x19	14x23
15.39-33	17-22	16.44-39	22x31
17.37x26	11-17	18.30-25	10-14
19.40-34	1- 7	20.34-29	23x34
21.39x30	7-11	22.32-27	15-20
23.42-37	18-23	24.37-32	12-18
25.33-28	14-19	26.25x14	9x20
27.27-22	18x27	28.32x12	23x32
29.38x27	8x17	30.43-38	11-16
31.38-32	2- 7	32.47-41	7-11
33.41-36	13-18	34.49-43	19-23
35.43-38	4- 9	36.45-40	9-14
37.40-34	17-21	38.26x17	11x31
39.36x27	6-11	40.38-33	11-17

Ahora Fabre no se quiere complicarse la vida y fuerza elegantemente unas tablas contra el famoso senegalés.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



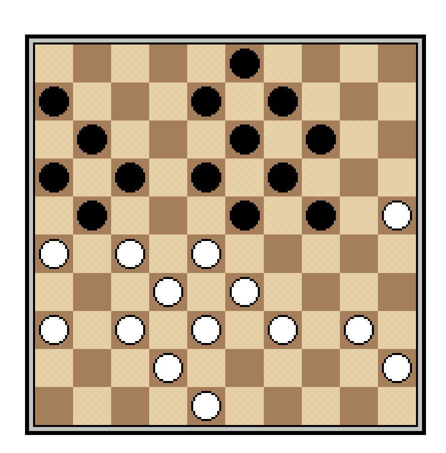
Posición después de 40. 11-17

```
41.33-28 14-19  42.27-21 16x38
43.30-25 23x32  44.25x21 32-37
45.21-17 37-41  46.17-12 41-46
47.48-43 38x49  48.12- 7 46-23
49. 7- 2 23x45  50. 2-11 45-50
51.11- 7 49-32
```

Sin embargo este match, con pocas partidas, no resultó ser reglamentariamente válido, sin condiciones. Después de la protesta de Woldouby, siguió un segundo match, ahora de 10 partidas, que Woldouby ganó con 13-7. A partir de este momento Woldouby pudo llamarse campeón de París.

Woldouby - Fabre,M. (Marius)
2-0 03-03-1911
Paris-ch Match 2

```
 1.32-28 17-21    2.31-26 12-17
 3.37-32  7-12    4.41-37 18-23
 5.46-41 12-18    6.34-29 23x34
 7.39x30  2- 7    8.44-39  7-12
 9.50-44 20-24   10.36-31 14-20
11.31-27 20-25   12.41-36 25x34
13.40x20 15x24   14.37-31  1- 7
15.47-41 18-22   16.27x18 12x23
17.41-37  7-12   18.31-27 10-14
19.44-40  5-10   20.40-34 10-15
21.49-44 14-20   22.44-40 12-18
23.34-30 24-29   24.33x24 20x29
25.40-34 29x40   26.35x44 15-20
27.39-33 20-24   28.30-25  9-14
29.43-39  4- 9   30.44-40
```



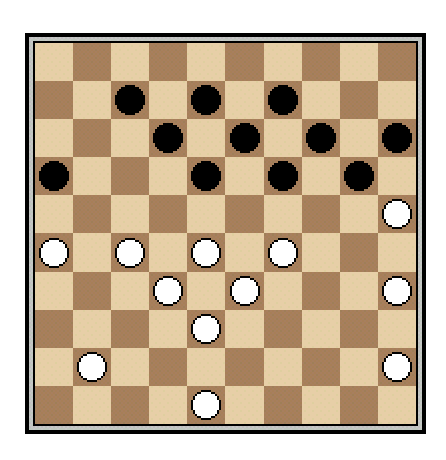
Posición después de 30. 44-40

```
                                      24-29
 31.33x24 19x30   32.28x10 30-34
 33.40x29  9-14   34.10x19 13x44
 35.45-40 44x35   36.38-33 18-23
 37.25-20 35-40   38.20-15 40-44
 39.32-28 21x41   40.36x47 23x32
 41.42-38 32x43   42.48x50 16-21
 43.15-10  8-13   44.10- 5 21-27
 45.33-29 17-22   46. 5-37 11-16
 47.26-21 27-31   48.37x26 16x27
 49.26-37  6-11   50.29-24 11-16
 51.24-20  3- 9   52.20-15 13-18
 53.15-10 16-21   54.37-26
```

Fabre,M. (Marius) - Woldouby
1-1 03-03-1911
Paris-ch Match 2

```
  1.35-30 20-25    2.40-35 19-23
  3.44-40 14-19    4.33-28 17-22
  5.28x17 11x22    6.31-27 22x31
  7.36x27 10-14    8.39-33  5-10
  9.41-36  6-11   10.49-44 11-17
 11.44-39 14-20   12.37-31 10-14
 13.33-28  1- 6   14.27-22 18x27
 15.31x11  6x17   16.42-37 20-24
 17.47-42 14-20   18.36-31 13-18
 19.31-27 17-22   20.28x17 12x21
 21.39-33  8-13   22.50-44  9-14
 23.44-39  7-12   24.33-28  4- 9
 25.39-33 21-26   26.37-31 26x37
```

```
27.42x31   3- 8   28.31-26   2- 7
29.34-29 25x34   30.46-41 34-39
31.43x34 24-30   32.34x25 23x34
33.40x29
```



Posición después de 33. 40x29

Ahora Fabre tiene un peón más. Sin embargo, no suficiente para ganar la partida.

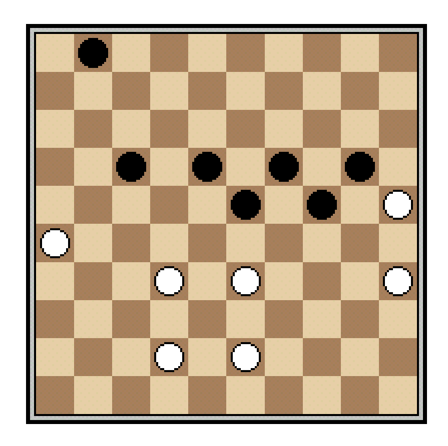
```
         20-24   34.29x20 15x24
35.41-36 18-23   36.48-43 13-18
37.28-22  9-13   38.22-17 12x21
39.26x17  7-12   40.36-31 12x21
41.31-26 23-29   42.26x17 29-34
43.27-21?16x27   44.32x21 18-23!
45.33-28 23x32   46.38x27  8-12
47.17x 8 13x 2   48.21-17 19-23
49.17-11 23-28   50.11- 6 28-33
```

```
51. 6- 1 33-39  52. 1x40 39x48
53.40-34 48x30  54.25x34 14-19
55.45-40  2- 7  56.27-22  7-12
57.34-30 24-29  58.40-34 29x40
59.35x44 19-23  60.44-39 23-28
61.22x33 12-17  62.30-24 17-21
63.24-19 21-26  64.19-13 26-31
65.13- 9 31-37  66. 9- 4 37-42
67. 4-15 42-48
```

```
Woldouby     - Fabre,M. (Marius)
1-1   03-03-1911
Paris-ch Match 2
```

```
 1.32-28 18-23   2.34-29 23x34
 3.39x30 16-21   4.44-39 21-26
 5.50-44 17-21   6.30-24 20x29
 7.33x24 19x30   8.35x24 11-16
 9.38-33 14-19  10.40-35 19x30
11.35x24 10-14  12.45-40 13-19
13.24x13  8x19  14.42-38  9-13
15.47-42 14-20  16.37-32 26x37
17.42x31 21-26  18.32-27 26x37
19.41x32  4- 9  20.40-34 20-24
21.46-41  5-10  22.41-37 10-14
23.34-29 12-18  24.29x20 15x24
25.27-22 18x27  26.32x21 16x27
27.28-23 19x28  28.33x31 14-19
29.39-34  9-14  30.43-39 13-18
31.31-27  7-12  32.44-40  1- 7
33.40-35  2- 8  34.34-30 18-23
```

```
35.49-43 12-18   36.37-32  8-13
37.36-31  3- 8   38.31-26  8-12
39.48-42  7-11   40.27-22 18x27
41.32x21 11-17   42.21-16 13-18
43.39-33  6-11   44.16x 7 12x 1
45.38-32 14-20   46.30-25
```



Posición después de 46. 30-25

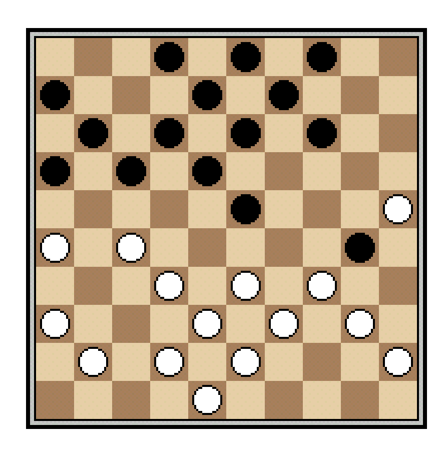
```
                          23-28
47.25x21 28x28   48.21-17  1- 7
49.26-21
```

```
Fabre,M. (Marius)   - Woldouby
0-2   03-03-1911
Paris-ch Match 2
```

```
 1.32-28 19-23    2.28x19 14x23
 3.31-27 10-14    4.37-32  5-10
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

```
 5.41-37 17-22    6.34-30 22x31
 7.36x27 20-25    8.46-41 25x34
 9.39x30 11-17   10.41-36 17-22
11.44-39 22x31   12.37x26  7-11
13.32-27  1- 7   14.38-32 14-19
15.40-34 10-14   16.43-38 11-17
17.49-43  7-11   18.45-40 15-20
19.30-25 20-24   20.50-45 24-30
21.35x24 19x30   22.47-41
```



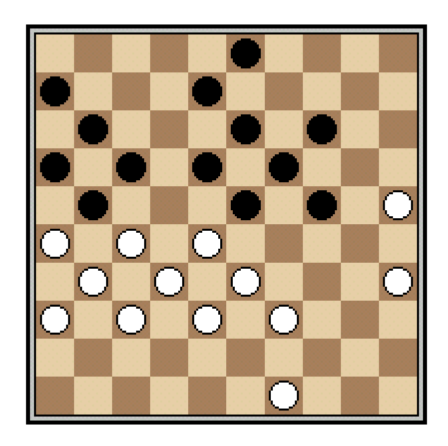
Posición después de 22. 47-41

```
                          14-20
23.25x14  9x20   24.34x14 23-29
25.33x24 13-19   26.24x22 17x46
27.39-33 46x10   28.40-34  4- 9
29.33-28 10x21   30.26x17 11x22
31.34-29 12-18   32.42-37  6-11
33.45-40 16-21   34.43-39  8-13
```

```
   35.29-24 11-16   36.40-35 21-26
   37.39-34 16-21   38.48-42 21-27
   39.38-33  9-14   40.34-29  3- 8
   41.42-38 13-19   42.24x13  8x19
   43.38-32 27x38   44.33x42 14-20
   45.37-32 19-24   46.32-28 22x33
   47.29x38 24-29   48.42-37 20-24
   49.37-32 18-23   50.32-27 23-28
   51.36-31 26x37   52.38-32 37-42
   53.32x34 42-48
```

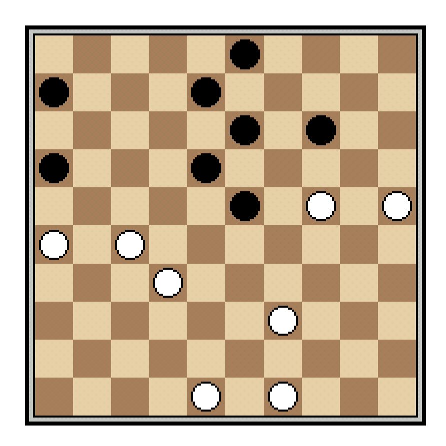
```
Woldouby    - Fabre,M. (Marius)
2-0   03-03-1911
Paris-ch Match 2
    1.32-28 17-21    2.31-26 12-17
    3.37-32  7-12    4.41-37 18-23
    5.46-41 12-18    6.37-31  2- 7
    7.31-27 20-24    8.41-37  7-12
    9.34-29 23x34   10.40x20 15x24
   11.27-22 18x27   12.28-23 19x28
   13.33x31 14-19   14.31-27 12-18
   15.45-40 10-14   16.39-33  1- 7
   17.44-39  7-12   18.33-28  5-10
   19.40-34 10-15   20.34-30 18-23
   21.37-31 14-20   22.38-33 20-25
   23.42-38 25x34   24.39x30 12-18
   25.47-42  9-14   26.50-44 14-20
   27.44-39 20-25   28.42-37 25x34
   29.39x30 15-20   30.43-39 20-25
   31.48-43 25x34   32.39x30  4- 9
   33.30-25  9-14   34.43-39
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Posición después de 34. 43-39

			17-22
35.26x17	24-29	36.33x24	22x42
37.37x48	11x22	38.31-26	22x31
39.36x27	19x30	40.35x24	



Posición después de 40. 35x24

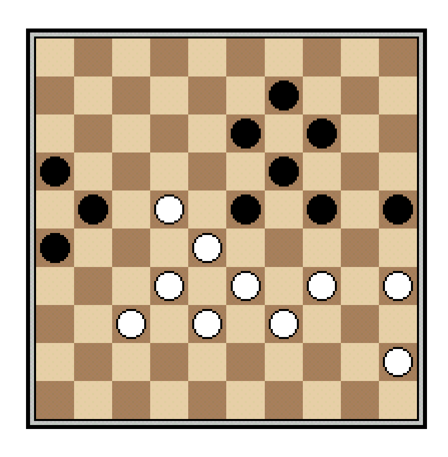
Woldouby ha dejado a Fabre una posición desesperada.

```
                                 14-19
  41.39-33 19x30  42.25x34  3- 9
  43.49-44  9-14  44.48-43 14-20
  45.44-40 13-19  46.33-28  8-13
  47.28-22 19-24  48.22-17 13-19
  49.40-35 20-25
```

```
Fabre,M. (Marius)  - Woldouby
1-1   03-03-1911
Paris-ch Match 2
```

```
   1.32-28 19-23   2.28x19 14x23
   3.33-28 23x32   4.37x28 10-14
   5.41-37  5-10   6.46-41 20-24
   7.37-32 17-22   8.28x17 12x21
   9.41-37  7-12  10.31-27 18-23
  11.34-29 23x34  12.40x20 15x24
  13.45-40 13-19  14.39-33 12-18
  15.37-31  8-13  16.44-39 10-15
  17.31-26  1- 7  18.26x17 11x31
  19.36x27  7-11  20.42-37 19-23
  21.37-31 14-19  22.31-26 15-20
  23.40-34 20-25  24.34-30 25x34
  25.39x30  9-14  26.43-39  4- 9
  27.49-43 14-20  28.47-42 11-17
  29.39-34 17-22  30.50-45 22x31
  31.26x37 20-25  32.32-27  6-11
  33.37-32 11-17  34.33-28 17-21
  35.38-33  2- 8  36.34-29 23x34
```

```
37.30x39  8-12   38.39-34 18-23
39.42-38 12-17   40.43-39  9-14
41.48-42 21-26   42.42-37 17-21
43.27-22  3- 9
```

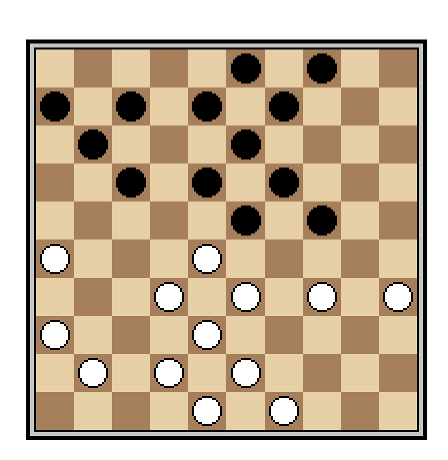


Posición después de 43. 3-9

```
                 44.34-29 23x43
45.38x49 14-20   46.45-40  9-14
47.40-34 13-18   48.22x13 19x 8
49.28-22  8-12   50.32-28 14-19
51.49-43 12-17   52.22x11 16x 7
53.43-39 19-23   54.28x30 21-27
55.33-29 27-31   56.37-32 31-36
57.30-24 36-41   58.24x15 41-46
59.39-33 46x30   60.35x24 25-30
61.24x35 26-31   62.15-10 31-37
63.10- 4
```

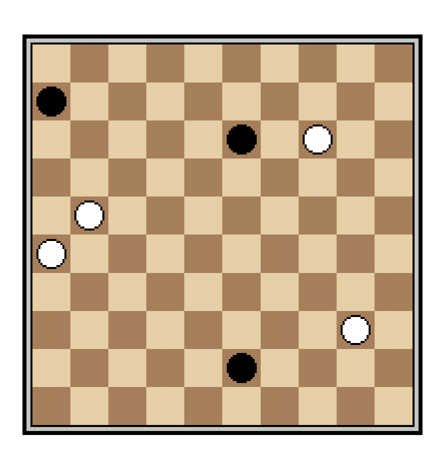
```
Woldouby     - Fabre,M. (Marius)
2-0   03-03-1911
Paris-ch Match 2

   1.32-28 18-23   2.34-29 23x34
   3.39x30 16-21   4.44-39 21-26
   5.50-44 20-24   6.31-27 13-18
   7.27-22 18x27   8.28-23 19x28
   9.33x31 15-20  10.30x19 14x23
  11.39-33 12-18  12.33-28 23x32
  13.37x28 26x37  14.41x32 20-24
  15.46-41 10-14  16.41-37  7-12
  17.44-39  8-13  18.39-33 14-19
  19.40-34  5-10  20.34-29 10-15
  21.29x20 15x24  22.37-31  1- 7
  23.45-40 18-23  24.40-34 12-18
  25.31-26  2- 8  26.47-41
```



Posición después de 26. 47-41

			24-29
27.33x24	19x39	28.28x19	13x24
29.43x34	9-13	30.41-37	18-23
31.36-31	13-19	32.31-27	8-13
33.48-43	7-12	34.43-39	12-18
35.27-21	24-29	36.21x12	29x40
37.35x44	18x 7	38.32-27	4- 9
39.37-32	9-14	40.38-33	14-20
41.44-40	7-12	42.40-34	20-24
43.49-44	3- 9	44.33-29	24x33
45.39x28	9-14	46.42-38	14-20
47.44-40	20-24	48.27-21	11-17
49.21-16	12-18	50.16-11	24-29
51.11x22	18x27	52.32x21	23x43
53.34x14			



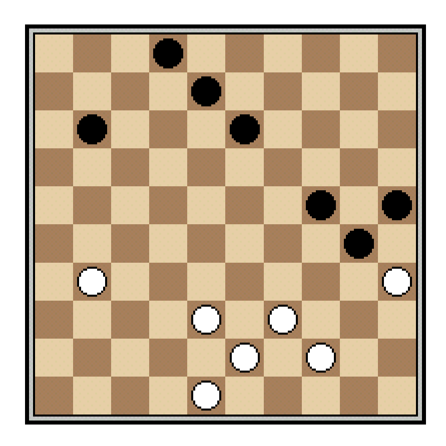
Posición después de 26. 47-41

Simplemente 43-49 es tablas.

```
           13-19  54.14x23 43-49
  55.21-17 !y pierden las negras!
```

```
Fabre,M. (Marius)  - Woldouby
1-1   03-03-1911
Paris-ch Match 2

   1.32-28 19-23   2.28x19 14x23
   3.33-28 23x32   4.37x28 10-14
   5.41-37  5-10   6.46-41 20-24
   7.39-33 14-19   8.37-32 18-23
   9.44-39 10-14  10.41-37 12-18
  11.50-44  7-12  12.31-27  1- 7
  13.37-31 17-22  14.28x17 11x22
  15.31-26 22x31  16.26x37 16-21
  17.34-29 23x34  18.40x20 15x24
  19.36-31 21-26  20.31-27  4-10
  21.33-28 10-15  22.39-33 14-20
  23.44-39 20-25  24.37-31 26x37
  25.32x41 18-22  26.28x17 12x32
  27.38x27  9-14  28.41-37 14-20
  29.42-38  7-12  30.37-32  6-11
  31.47-42 24-30  32.35x24 20x29
  33.33x24 19x30  34.45-40 15-20
  35.38-33 12-18  36.42-38  3- 9
  37.32-28 20-24  38.40-35  9-14
  39.49-44 14-19  40.27-22 18x27
  41.28-23 19x28  42.33x31
```

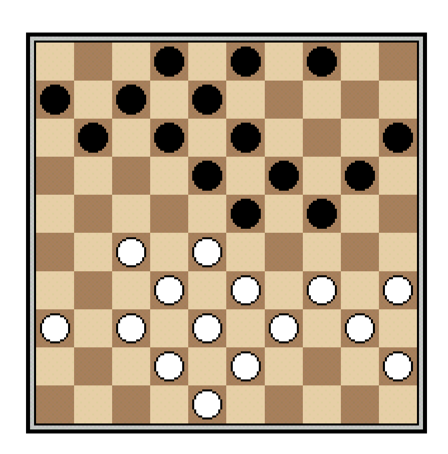


Posición después de 42. 33x31

			11-17
43.38-32	8-12	44.44-40	2- 7
45.43-38	17-22	46.32-27	12-18
47.40-34	13-19	48.27-21	19-23
49.21-16	23-28	50.48-42	28-32
51.38x27	22-28	52.42-38	28-32
53.38-33	32x21	54.16x27	18-23
55.27-22	24-29	56.33x24	30x19
57.31-27	19-24	58.27-21	24-29
59.21-16	29x40	60.35x44	25-30
61.44-40	23-29	62.22-18	30-35

Woldouby - Fabre,M. (Marius)
1-1 03-03-1911
Parijs-ch Match 2

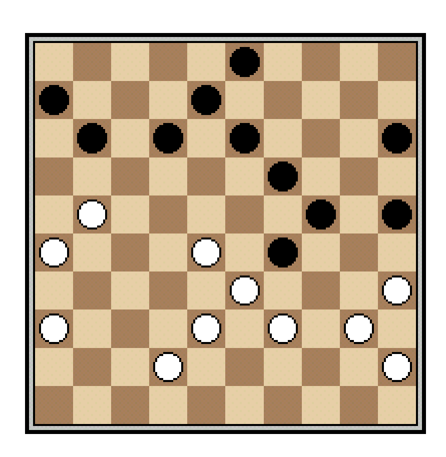
```
 1.32-28 18-23    2.34-29 23x34
 3.39x30 16-21    4.44-39 21-26
 5.50-44 17-21    6.37-32 26x37
 7.42x31 21-26    8.32-27 26x37
 9.41x32 19-23   10.28x19 14x23
11.47-42 10-14   12.46-41 12-18
13.41-37  7-12   14.33-28 14-19
15.39-33 20-24   16.44-39  5-10
17.30-25 10-14   18.39-34  1- 7
19.43-39 14-20   20.25x14  9x20
21.49-43
```



Posición después de 21. 49-43

```
          4- 9   22.37-31 11-16
23.34-29 23x34   24.39x30 18-23
25.30-25 12-18   26.25x14  9x20
27.42-37  8-12   28.48-42  7-11
29.31-26  2- 8   30.43-39 20-25
```

```
31.37-31 23-29   32.27-21 16x27
33.31x22 18x27   34.32x21
```



Posición después de 34. 32x21

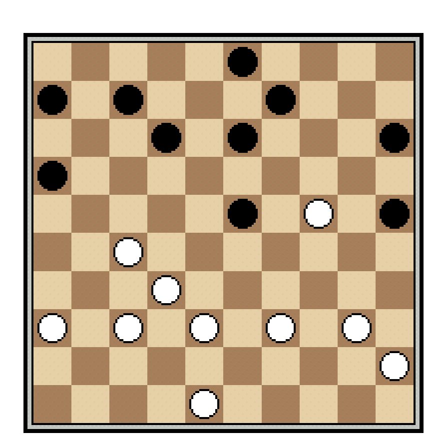
```
                          19-23
35.28x30 25x32   36.33x24 12-17
37.21x12  8x17   38.40-34  3- 9
39.34-30  9-14   40.30-25 17-21
41.26x17 11x22   42.45-40 13-18
43.40-34  6-11   44.34-30
```

```
Fabre,M. (Marius) - Woldouby
2-0   03-03-1911
Paris-ch Match 2
```

```
 1.32-28 19-23    2.28x19 14x23
 3.37-32 10-14    4.41-37  5-10
 5.33-28 17-22    6.28x19 14x23
```

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

7.39-33	10-14	8.44-39	14-19
9.50-44	4-10	10.33-28	22x33
11.39x28	18-22	12.28x17	12x21
13.38-33	10-14	14.33-28	8-12
15.31-27	21-26	16.44-39	12-17
17.39-33	2- 8	18.42-38	17-21
19.43-39	20-24	20.49-43	8-12
21.47-42	14-20	22.34-30	24-29
23.33x24	20x29	24.39-33	12-18
25.33x24	26-31	26.37x17	11x33
27.38x29	23x25	28.42-38	19x30
29.35x24	7-12	30.43-39	1- 7
31.46-41	18-23	32.41-37	



Posición después de 34. 32x21

Obligado ahora es 6-11.

			13-18
33.39-33	9-13	34.33-29	23x34

```
35.40x29  7-11  36.45-40  3- 9
37.48-43 11-17  38.32-28 17-21
39.38-32 12-17  40.28-22 17x28
41.32x12 21x41  42.36x47  6-11
43.29-23 11-17  44.12x21 16x27
45.43-38  9-14  46.40-34 15-20
47.24x15 13-19  48.15-10
```

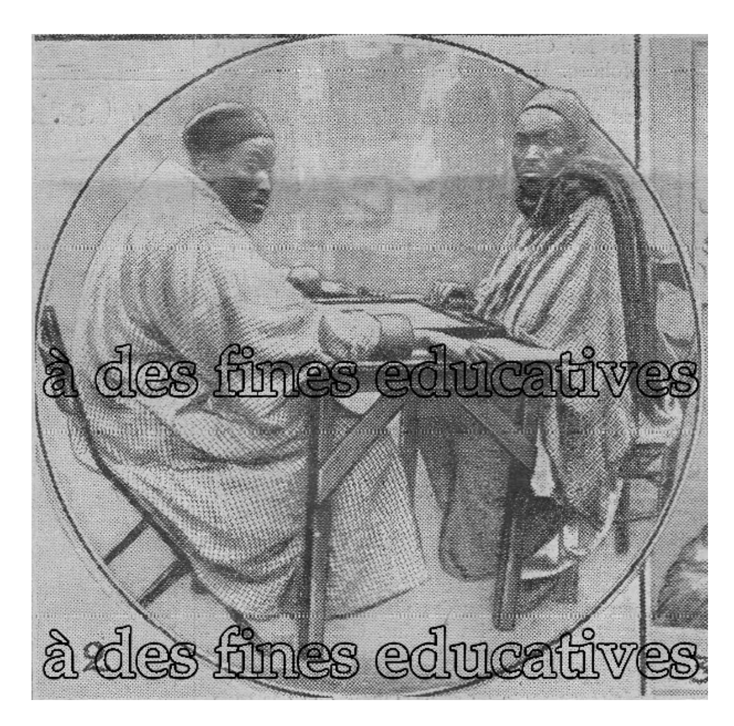
Match de Fabre – Woldouby por el campeonato de París, 1911

Jugadores	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Puntos
Woldouby	2	1	1	2	2	1	2	1	1	0	13
Fabre	0	1	1	0	0	1	0	1	1	2	7

Como he indicado anteriormente, Woldouby protestó por la forma de jugar el primer match; luego desafió a Fabre en 10 partidas, y Fabre aceptó; Woldouby ganó la 1, 4,5 y 7; Fabre la 10. Las otras partidas terminaron en empate, y así Woldouby fue, al cabo, campeón de París. Como premio, ganó Fabre 125 francos, y Woldouby 75.

9. Los jugadores senegaleses en Paris.

El periódico parisino "L'Excelsior", del martes 7 de noviembre de 1911, refleja unas fotografías de los senegaleses. Alumnos que reciben educación en el colegio, dos senegaleses jugando a las damas y un diseñador. Todos los Parisinos conocían en aquel momento la villa negra que acampaba durante varios meses en el convento situado en el cruce de la calle Douai y el Boulevard de Clichy.



Jugadores senegaleses en el Boulevard Clichy de París

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

El propietario de los terrenos (77, Boulevard de Clichy) los había vendido al Estado para que éste a la vez construyera allí un liceo (Lycée-collège Jules-Ferry) para la gente joven, pero los negros se negaban a irse antes del 22 de noviembre, fecha en la cual un barco les llevaría de regreso a Senegal.

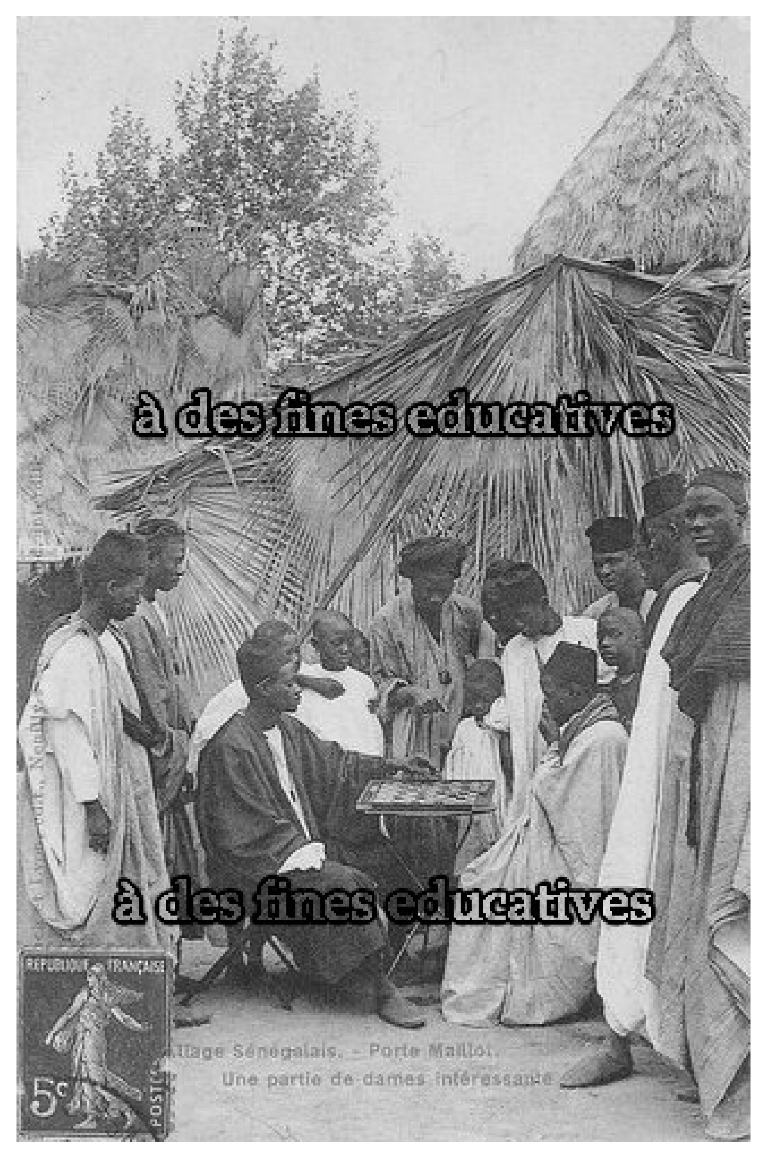
El nombre del antiguo convento fue "des Dames Zélatrices de la Ste-Eucharistie". El jardín fue un resto de la "Folie La Bouxière". Un industrial había instalado allí, en 1908, un café-concierto (Charmille), en el jardin del antiguo convento[45].



El liceo Jules-Ferry (al fondo a la derecha), vista de la Place de Clichy alrededor de 1930.

[45] **ROCHEGUDE, Marquis de** (1910). Promenades dans toutes les Rues de Paris para arrondissements. 9e arrondissement, pág. 69.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



Jugadores senegaleses en París, 1907

10. Más sobre la "Posición Woldouby"

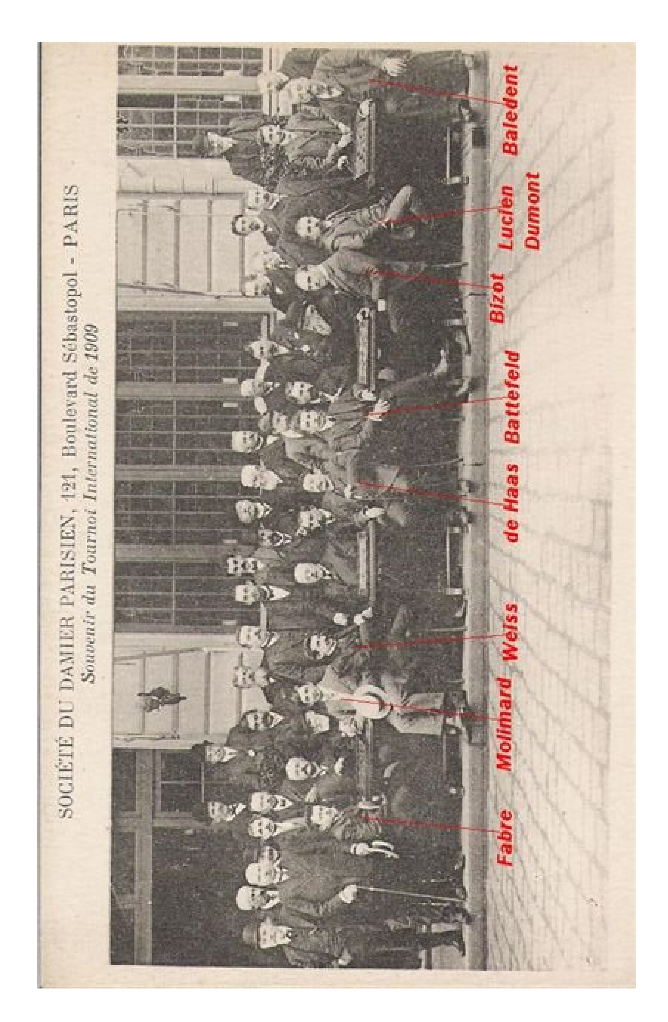
Hemos indicado en páginas anteriores que la posición Woldouby fue publicada[46] en el número de julio de la revista francesa *Le Damier universel,* del año 1911. Para saber el verdadero origen de la "Posición Woldouby" tenemos que remontarnos a la segunda partida entre Jules Chardonnet y Roger Serf que se jugó por el campeonato de Paris[47].

Chardonnet,J. - Serf,R.
2-0 03-03-1911
Paris-ch

1.32-28	17-22	2.28x17	12x21
3.33-28	7-12	4.39-33	1- 7
5.44-39	21-26	6.37-32	26x37
7.42x31	19-23	8.28x19	14x23
9.41-37	10-14	10.50-44	5-10
11.47-42	14-19	12.31-27	10-14
13.33-28	11-17	14.39-33	17-21
15.44-39	21-26	16.34-30	20-24
17.37-31	26x37	18.42x31	7-11
19.46-41	11-17	20.27-22	18x27
21.31x11	6x17	22.36-31	13-18
23.31-27	8-13	24.41-37	17-21

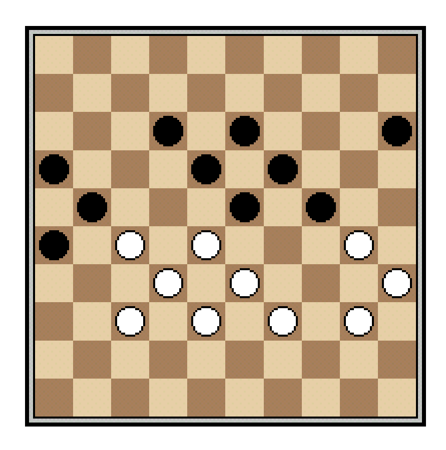
46 Periódico holandés "**ALGEMEEN HANDELSBLAD**", 25 de noviembre de 1926, pág. 8.
(Le 15 juillet 1911, une revue française publia une position identique à celle du Sénégalais Woldouby, dans laquelle il fallait trouver le gain pour les blancs).

47 **STERKENBURG, Frank J.** (1989). De Woldouby-Boom. En: Revista holandesa "Het Nieuwe Damspel", enero-marzo, págs. 26-27.



Torneo Internacional en Paris, 1909. El jugador Roger Serf se halla a la izquierda en el quinto lugar de la primera fila de pie, tras el Dr. Alfred Molimard. (Gentileza del Dr. Diego Rodríguez).

```
25.30-25 14-20   26.25x14  9x20
27.39-34  4- 9   28.34-30  2- 8
29.30-25 12-17   30.25x14  9x20
31.43-39  8-12   32.40-34 21-26
33.34-30 20-25   34.49-43 25x34
35.39x30 17-21   36.43-39 12-17
37.48-43 17-22   38.28x17 21x12
39.33-28 12-17   40.39-33 17-21
41.43-39  3- 8   42.45-40  8-12
```

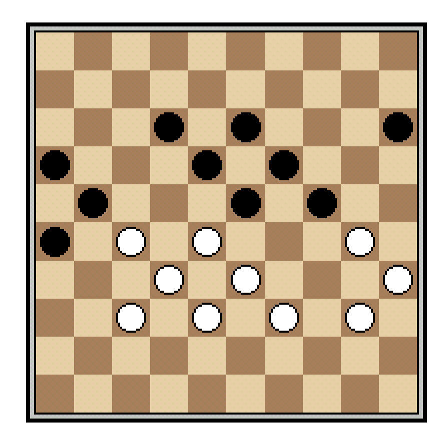


Posición después de 42. 8-12

```
43.40-34 12-17   44.30-25 17-22
45.28x17 21x12   46.33-28 24-29
47.39-33 29x40   48.35x44 23-29
49.33x24 19x30   50.25x34 15-20
51.34-29 13-19   52.28-23 19x28
53.32x23 20-25   54.44-39 25-30
```

55.38-32 16-21 56.27x16 18-22
57.23-19 12-17 58.19-14 22-28
59.32x23 17-22 60.23-18 22x13
61.14-10 y ganan blancas

Volvamos a la posición anterior



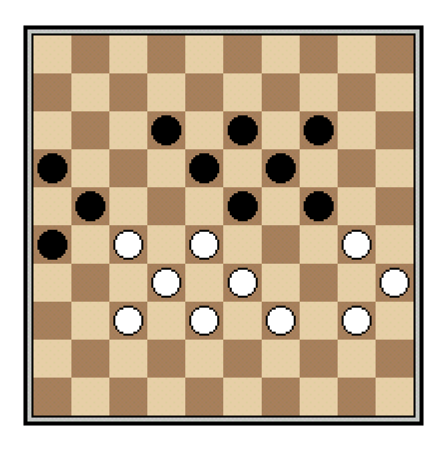
Posición después de 42. 8-12

Chardonnet juega 43.40-34 12-17 44.30-25 17-22 45.28x17 21x12 46.33-28 y finalmente Serf se rinde en la jugada 61.

Como de costumbre, los jugadores analizan la partida y los dos llegan a la conclusión de que la posición es crucial después de la jugada 43 de las blancas. Si 44. 30-25? Las negras podían haber sacado unas tablas mediante 24-29.

Mejor parece 44. 28-22 44.28-22 17x28 45.33x22 23-28 46.32x14 21x41 47.30x8 18x27 48.8-3 15-20 49.14x25 41-47 50.3-21 47x45 51.21x32

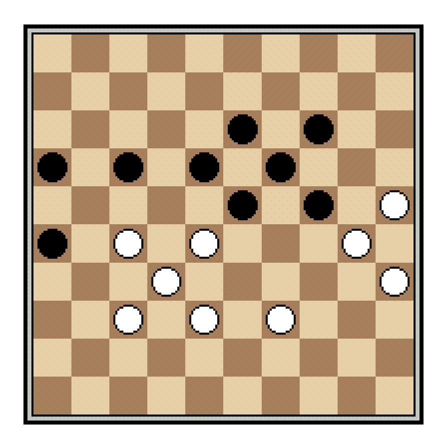
Este pequeño golpe sería imposible si el peón 15 estuviera en la casilla 14, donde estaría mucho mejor situado posicional-mente hablando. O sea, seguimos jugando otra vez desde la primera posición indicada, pero ahora situamos el peón de la casilla 15 en la casilla 14 y tenemos:



1.40-34 12-17 2.30-25 17-22 3.28x17 21x12 4.33-28 12-17 5.34-30

De esta forma llegamos a la posición siguiente:

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.



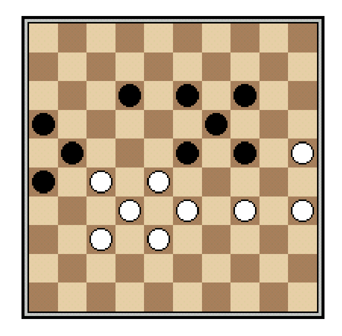
Woldouby ve esta posición e inmediatamente, con la rapidez con la que solía jugar, enseña un precioso remate para las blancas.

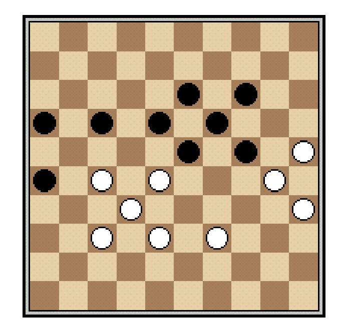
1.38-33 26-31 2.27x36 17-21 3.37-31 23-29 4.28-23 19x26 5.30x8 29x38 6.39-33 38x29 7.36-31 26x37 8.8-3 ¡pierden negras!

La protesta "pero las negras tienen que jugar" viene demasiado tarde, había nacido la "Posición Woldouby". El redactor de damas, Louis Dambrún, presente durante el análisis anota la posición y publica la misma en su revista "Le Damier Universal" del día 15 de julio de 1911 con la observación que recomienda particularmente la posición a sus lectores:

> "Nous recommandons particulêrement l'étude de cette position que donne lieu à des variantes splendides".

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.





La "Posición Woldouby" se puede presentar en la partida de dos maneras. A la izquierda vemos una posición donde les toca a jugar a las negras. A la derecha vemos una posición con colores cambiados, donde les toca jugar a las blancas.

11. Woldouby después del año 1911

Hemos indicado anteriormente que en 1911 Woldouby se hizo embarcar en Le Havre y nunca se oyó algo de él, excepto en 1934, cuando algunos senegaleses comunicaron a jugadores de Rotterdam que se había muerto[48]. También indicamos que según otros Woldouby se quedó en París en 1911, pero después del campeonato de París ya no participó en torneos y no se lee su nombre en las revistas. J.W. van Dartelen en su sección damista dice que:

> El 17 de junio de 1911 Woldouby salió a Le Havre, para embarcar el día siguiente para Dakar (Senegal). Desde entonces no se había obtenido noticias de él[49].

En cambio hay otras noticias que Woldouby se quedó en Paris algunos años[50]. El llorado Philip de Schaap dijo en una de sus publicaciones que Woldouby murió en Paris en 1922 a consecuencia de la tuberculosis.

¿Pero cuál es la verdad en todas estas noticias? Al parecer volvió a Senegal en 1911, ya que fue sub-campeón de damas en Senegal en el año 1913. A continuación reflejamos los distintos escritos de Jean Coustouzy, director del "Damier Toulousain" en un periódico de Toulouse que confirma estos hechos. Después de 1913 ya no se sabe nada de las actividades damísticas de Woldouby.

---

[48] Leidsch Dagblad, 10 de octubre de 1959, pág. 5.

[49] Periódico holandés, Haarlem's Dagblad, el 1 de julio de 1927, pág. 6.

[50] Damwereld in zakformaat, enero 1948.

Les Damistes Toulousains chez les nègres[51].
Nous recevons la communication suivante:
Dimanche dernier, un grand match de damistes a eu lieu au Village Nègre Sénégalais. Malgré la convocation hative et prématurée, de nombreux amateurs s'étaient rendus pour voir ces réputés damistes aux prises avec les jeunes damistes toulousains.

Les Sénégalais sont des damistes invétérés, très vieux joueurs de époques immémorables comme les Perses, où dans les fouilles exécutées par M. de Morgan, chargé de missiones par le gouvernement français,, on a découvert des céramiques sur des poteries, des damiers de 64 cases, remontant à plusieurs siècles avant notre ere. Nous glisserons sur la réputation un peu surfaite des Sénégalais Gnan et Bopo-Dia [Bapou N'Dyaie] et du jeune soudanais Kandi. Voici les résultats du concours international 1895: 1er Weiss; 2e, Zimmerman; 3e, Kandi.

Concours international de mai 1913. Joueurs hors clase, trois joueurs: 1er Hoogland (Hollandais); 2e, Weiss; 3e, Molimard (Français).

Première série, dix joueurs: 1er, Bopo-Dia [Bapou N'Dyaie] (Sénégalais); 23 de Haas (Hollandais); 3e, Raphaël (Marseillais); 4e, Woldouby (Sénégalais); 5e, Bonnard; 6e, Barteling; 7e Gendron (Canadien); 8e, Grange (Bordeaux); 9e Petit-Fabre (Marseille); 10e, Maillet.

Deuxième série, onze joueurs: 1er Ottina; 2e, Bizot; 3e, de Graëve; 4e, Chardonnet; 5e Sonier; 6e, Saint-Maurice; 7e, John-Gendron (Canadien); 8e Battefeld; 9e Bouillon; 10e, Perraud; 11e, Pernet.

Pour faire une mise à point equitable les joueurs de première série recoivent un quart de pion comme rendement des joueurs hors-classe, et les joueurs de deuxième série, le demi pion.

51 **L'EXPRESS DU MIDI** (Toulouse). Mardi 23 de septembre 1913, p. 3.

N'oublions pas que le premier concours qui fut organicé dans notre ville date du 17 avril 1909. Raphaël, champion Marseillais, fit un rendement de trois pions à M. Labatut, champion de Toulouse et qu'il gagna très largement. Les damistes toulousains furent classes de dix-huitième catégorie.

Nous n'insisterons plus dans nos demonstrations, et nous disons aux damistes toulousains amateurs, d'aller mesurer leurs forces au Village Sénégalais. Ils trouverons là, des joueurs qui jouent très vite, qui voient très bien et qui n'oublient pas de souffler quand l'occasion se présente. Quant au résultat du premier match, M. Dasque, seul damiste toulousain, est sorti match nul. C'est énorme, car ces joueurs sénégalais son sûrement tous de huitième catégorie, cést-à-dire à un pion trios-quarts de rendement des maîtres Hoogland, Weiss et Molimard. – Jean Coustouzy, *directeur du Damier Toulousain,* 22, avenue de Lyon, Toulouse.

Damistes Toulousains[52]

Demain lundi à 3 heures de l'aprés-medi, aura lieu, au village sénégalais, allée des Zéphirs, un grand match-revanche. Les Sénégalais joueront à volonté des Toulousains sur les cases notres ou blanches.

Nous serions très heureux que les sociétaires des 34 sections du Damier Toulousain veuillent bien faire une démarche pour inviter ces susdits champions à venir se mesurer avec les Sénégalais.

Si par hasard ces messieurs se trouvaient indisposés ce jour-là, nous leur donnerions à volonté un autre jour et l'entrée gratuite. Si également il ne leur plaisait pas de jouer avec les Sénégalais, nous les inviterions à jouer à la première section du Damier Toulousain, 22, avenue de Lyon.

52 L'Express du Midi (Toulouse). Dimanche 28 de septembre 1913, p. 4.

Damistes Toulousains[53]
Nous avons donné dernièrement le classement des joueurs sénégalais. Madiemba Tian, Mommar Diagné, Sangné Diagné et Maumadou sont des joueurs de dixième catégorie, cèst-à-dire des joueurs à deux pions de rendement, des maîtres hors classe, tells que: Hoogland, Weiss et Molimard. Nous avons à diverses reprises convoqué tous les damistes toulousains. Nous avons pu constater par les matches consécutifs, que les Sénagalais étaient supérieurs aux Damistes Toulousains. Pour donner une idée de la forcé que possède un damiste de 3e catégorie, nous convoquons tous les forts damistes toulousains à jouer avec M. Rapna Konaré, qui s'engage à faire un rendement de deux pions à tous les damistes toulousains. M. Rapna Konaré se trouve á Toulouse pour quelques jours seulement, car il vient accompagner son frère Ammaou Konaré, qui va faire son service militaire au 83e. Ce dernier est aussi un bon damiste que nous serons heureux d'avoir parmi nous. Parmi les Sénégalais, citons comme les plus forts: Kandi, Bopo-Dia [Bapou N'Dyaie], Woldouby et Rapna-Konaré. N'oublions pas que tous ces Sénégalais n'ont jamais détenu le titre de champion du monde, mais ils sont tout de même de première, deuxiême et troisiéme catégorie. – Jean Coustouzy.

Damistes Toulousains[54]
Papa Konaré, damiste sénégalais, vient de quitter Toulouse. Comme nous l'avons annoncé, il a fait un rendement de 2 points à tous les meilleurs joueurs damistes toulousains: MM. Jourde, Suau, Morian, Dasque, Dreu ont joué 20 parties avec ce terrible adversaire. Papa Konaré a gagné 14 parties et une nulle, ce qui prouve qu'il pouvait render largement les deux pions. Un seul damiste inconnu de nos sections, un étudiant russe qui a joué parait-il très longtemps avec Weiss, a gagné aux deux piones le

53 L'Express du Midi (Toulouse). Samedi 4 octubre 1913, p. 4.

54 L'Express du Midi (Toulouse). Jeudi 9 octubre 1913, p. 3.

> terrible adversaire. Et Konaré lui-même nous a avoué qu'il ne pouvait lui rendre que le pion.. Nous serion trop heureux dans les sections du damier toulousain de connaître ce jeune éstudiant russe.
> Nous disons encoré une fois que Papa Konaré, qui a concouru cette année au grand concours national de Sénégal, fut classé troisième: Bopo-Dia [Bapou N'Dyaie], 1er; Woldouby, 2e; Papa Konaré, 3e. Précisons par clases: Hoogland, Weiss et Molinard, hors clase, peuvent render le demi-quart de pion à M. Bopo-Dia [Bapou N'Dyaie], champion sénégalais. Et Bopo-Dia [Bapou N'Dyaie] fait un rendement de trois-quarts de pion à Konaré. Voulez-vous fair l'equivalent du rendement du demi-quart de pion, ce qui est un pion toutes les huit parties... et bien, c'est énorme; c'est simplement comme le joueur au billard qui rend 200 points sur 1.000 à son adversaire. Nous sommes bien petits joueurs en comparaison de ces grands maîtres. – Jean Coustouzy, directeur du Damier Toulousain.

Sea lo que fuere, el jugador de Saint Louis de Senegal, conocido como Woldouby, queda en nuestra memorial como uno de los grandes jugadores senegaleses en aquellos años, cuyo juego inquietó a muchos damistas franceses. Se hizo famoso por una posición que lleva su nombre: “La posición Woldouby”.

Con esto hemos terminado este libro que es otra demostración de que en la vida todo es cuestión de oportunidades, puesto que el talento natural o la inteligencia natural se hallan en todos los sitios.

Tanto los senegaleses Ahmadou Kandié y Woldouby, así como Baba Sy y Mansur Kouaté lo demostraron claramente a los blancos.

12. Bibliografía

ALGEMEEN HANDELSBLAD

ATGIER, Dr. Paul (1910). Un Nègre blanca. Étude d'albinisme comparé dans la race noire et la race blanche. En: Bulletins et Mémoires de la Société d'anthropologie de Paris, VIº Série, tome 1, 1910, págs. 451-455.

BERGER-LEVRAULT ET CIE (2005). Annales de l'Est. Université de Nancy. Pág. 175.

BERGOUGNIOU, **JEAN-MICHEL; CLIGNET**, **RÉMI; DAVID, PHILIPPE** (2001). "Villages Noirs" et autres visiteurs africains et Malgaches.

BULLETIN DE DAMIER FRANÇAIS

DAMWERELD IN ZAKFORMAAT

DAVID, PHILIPPE (s.a.) 55 ans d'exhibitions zoo-ethnologiques au Jardin d'Acclimatation, pág. 17.

DE JONGH, Herman (1937). Technique moderne du jeu de dames.

DESCONOCIDO (2007) Cafes and Bars. The architecture of public display. Edited by Christoph Grafe and Franziska Bollerey. New York.

DE WAARHEID

EXPOSITION FRANCO-BRITANIQUE. London 1908. Les colonies françaises.

GARRIGUES, Emmanuel & LÉVY, Gérard (2003). L'Ethnographie nº 2. Villages noirs, Zoos humains.

GHESTEM, Pierre (1946). Comment je suis devenue champion du monde.

HAARLEM'S DAGBLAD

HET NIEUWS

HET NIEUWS VAN DEN DAG

JOURNAL DE ROUEN

LE DAMIER UNIVERSEL

LEEUWARDER COURANT

LE GUIDE du village *sénégalais* de la Franco-British de 1908 fut rédigé par *Aimé Bouvier* et Fleury Tournier.

LEIDSCH DAGBLAD

LE JEU DE DAMES

LE JOURNAL AMUSANT

LEPRUN S. (1986). Le théâtre des colonies : scénographie, acteurs et discours de l'imaginaire dans les expositions, 1855-1937, L'Harmattan, Paris, 1986.

L'EXCELSIOR

L'EXPRESS DU MIDI

LIMBURGER KOERIER

LIMBURGS DAGBLAD

LUCOT, Pierre (1961). Revista L'Effort, número 81.

MUÑOZ TORREBLANCA, Marina (2009). La recepción de "lo primitivo" en las exposiciones celebradas en España hasta 1929.

PEÑA MARTOS, José de la (1929) Transcripción del artículo reproducido en Barcelona, Diario Oficial de la Exposición de Barcelona.

REVUE DE L'EXPOSITION DE NANCY 1909; n°42 bis; 30 avril-1er mai 1909.

ROCHEGUDE, Marquis de (1910). Promenades dans toutes les Rues de Paris para arrondissements. 9e arrondissement.

STERKENBURG, Frank J. (1957). De Woldouby stelling.

STERKENBURG, F.J. (1989). Woldouby 1889-1989: de Woldouby-stelling, achtenveertig Woldouby-partijen.

WARET, Philippe (2011). Exposition internationale du Nord de la France à Roubaix en 1911.

Monografías sobre las villas negras o villas senegalesas:

AMIENS 1906 : Bergougniou, J.M., *Le village sénégalais à l'Exposition internationale d'Amiens, 1906*, Bulletin de la Société des Antiquaires de Picardie, 1er Trimestre 1999, Amiens, p.175-208, 19 phot. et ill.

ANGERS 1906 : Bergougniou, J.M. ; Meurillon, G. : *Le "village noir" à l'Exposition d'Angers en 1906.* Archives d'Anjou, n°1, 1997, Angers, p.145-158, 8 phot. et ill.

ARRAS 1904 : David, Ph., Le village sénégalais de l'Exposition d'Arras 1904, en histoire et en images, Bulletin de la Commission départementale d'histoire et d'archéologie du Pas-de-Calais, Dainville, 2006, ill.

AUXERRE 1908 : David, Ph., *Le «village noir» de l'exposition d'Auxerre en 1908* – Bulletin de la Société des Sciences Historiques et Naturelles de l'Yonne, 130ème vol., 1998, Auxerre, pp.337-356, 4 phot. et ill.

BREST 1901, 1913 et 1928 : David, Ph., *Les «villages noirs» aux Expositions de Brest de 1901, 1913 et 1928, en histoire et en images.* Les cahiers de l'Iroise, Société d'Etudes de Brest et du Léon, n°177 janvier 1998, Brest, première partie p. 49-59, 3 phot. et ill., et n° 178 avril 1998, deuxième partie p.59-69, 5 phot. et ill.

LE MANS 1911 : David, Ph. : *Le «village noir» à l'Exposition du Mans de 1911* – Bulletin de la Société d'Agriculture, Sciences & Arts de la Sarthe, n° 721, n° spécial. 1996 paru en 1998, Le Mans, p. 89-104, 6 phot. et ill.

NANCY 1909 : David, Ph. *: En histoire et en images : le village noir de Nancy de 1909.* Annales de l'Est de l'Université de Nancy-2, 6ème série, 55ème année, n°1, 2005.

NANTES 1904 : Andrault, J.M ; David, Ph. : *Le «village noir » de l'Exposition de Nantes de 1904 en histoire et en images.* Annales de Bretagne et des Pays de l'Ouest, tome 102, 1995, Rennes, p.108-125, 1 plan et 16 ill. sur 4 pages h.t, de 4 ill. chacune.

NOGENT-SUR-MARNE 1907 : David, Ph. : *Villages, troupes et visiteurs exotiques à l'exposition coloniale de Nogent-sur-Marne de 1907* – Revue CLIO 94, Bulletin de liaison des Sociétés d'Histoire et d'Archéologie du Val-de-Marne, n°19, 2001 (les illustrations initialement prévues n'ont pu être publiées).

ORLEANS 1905 : David, Ph. : *Le «village noir » à l'Exposition d'Orléans de 1905* – Bulletin de la Société Archéologique et Historique de l'Orléanais, nouvelle série -Tome XV, n°119, juin 1998, p.25-50, 9 phot. et ill.

PARIS 1889 : David, Ph. : *Villages, sujets et visiteurs coloniaux à l'Exposition universelle de Paris de 1889* – Littérature et sociétés africaines. Mélanges Janos Riesa. Universitat Payreuth, Gunter Narr Verlag, Tübingen, 2001, p. 187-198.

REIMS 1903 : Andrault, J.M.; David, Ph. : Le *«village noir» de l'Exposition de Reims de 1903 -Regards sur notre Patrimoine.* Bulletin de la Société des Amis du vieux Reims, n°1, 1996, Reims, p.10-21, 14 ill. dont 13 phot et 1 caricature.

ROUBAIX 1911 : David, Ph. : *Le "village sénégalais" de Roubaix à l'Exposition internationale de 1911 en Histoire et Images*, Rencontres avec…, n°42. Médiathèque de Roubaix, oct. 1999, p. 1-13, Plan. ill. dont 28 phot.

ROUEN 1896 : Montaigne, J.M., Les v*illages africains de l'Exposition coloniale de Rouen de 1896*, Ed. ASI-Communications, Rouen, 2004, 144 p., ill.

TOULOUSE 1908 : Bergougniou, J.M., *Le "village noir" à l'Exposition de Toulouse en 1908.* Gavroche, revue d'histoire populaire, n°l07, sept-oct 1999, Evreux, 1999, p. 1-6, 7 phot. et ill.

Revistas française sobre el juego de damas (1886 – 1939)

Título Revista	**Nombre editor**	**Comienzo**	**Final**	**Último Número**
La Gazette du Jeu de Dames	Georges Balédent Gaston Beudin O. Bourdier	Mayo 1886	Enero 1888	13
La tribune des damistes	Georges Balédent	Julio 1889	Junio 1890	33
Le jeu de dames	Eugène Leclercq	Junio 1893	Enero 1910	198
Le Damier Universel	Félix Jules Bolzé	Octubre 1909	May 1913	43
Bulletin mensuel du Damier Français	Louis Dambrun	Febrero 1910	Diciembre 1910	11
Le Damier	Louis Dambrun	Enero 1911	Junio 1920	59
Le Jeu de Dames	Marcel Bonnard	Noviembre 1920	Septiembre 1931	117
La revue française de Jeu de Dames	Albert Lecocq	Octubre 1932	Septiembre 1939	84

Registro de Nombres y Lugares

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Indice:

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.

Biografía de Woldouby, jugador de damas senegalés extraordinario durante su estancia en Francia 1910-1911.